Gemeinde Pontresina
Vschinauncha da Puntraschigna

Gemeinde Pontresina

Jahresbericht 2012

INHALTSVERZEICHNIS

1 Bericht zur Jahresrechnung 2012 . . . 3
1.1 Überblick . . . 3
1.2 Laufende Rechnung / Erfolgsrechnung . . . 5
1.3 Investitionsrechnung 2012 . . . 8
1.4 Bestandesrechnung / Bilanz . . . 10
1.4.1 Aktiven . . . 10
1.4.2 Passiven . . . 10
1.5 Anträge an Gemeindeversammlung . . . 11

2 Kennzahlen . . . 12

3 Detailrechnungen . . . 14
3.1 Laufende Rechnung 2012 . . . 14
3.1.1 Zusammenzug der laufenden Rechnung 2012 nach Funktionsbereichen . . . 14
3.1.2 Laufende Rechnung 2012 nach Artengliederung . . . 16
3.1.3 Laufende Rechnung 2012 nach Funktionsgliederung . . . 18
3.1.4 Detaillierte Kommentare zu wesentlichen Budgetabweichungen der laufenden Rechnung 2012 . . . 32
3.2 Investitionsrechnung 2011 . . . 36
3.3 Bestandesrechnung 2012 . . . 38

4 Berichte . . . 43
4.1 Prüfberichte . . . 43
4.1.1 Bericht der Geschäftsprüfungskommission . . . 43
4.1.2 Bericht der Revisionsstelle PricewaterhouseCoopers AG (PwC) . . . 45
4.2 Tätigkeitsberichte . . . 47
4.2.1 Bericht des Aktuars . . . 47
4.2.2 Tätigkeitsbericht Kulturkommission . . . 48
4.2.3 Impressionen Alpen, Wanderwege und Lawinenverbauungen . . . 50
4.2.4 Finanz- und Steuerverwaltung . . . 52
4.2.5 Bellavita Erlebsnisbad & Spa / Infrastrukturen . . . 53
4.3 Macher im Hintergrund: Die Werkgruppe von Pontresina . . . 54

5 Behördenverzeichnis . . . 56
5.1 Für das Rechnungsjahr 2012 . . . 56
5.2 Für die neue Legislaturperiode ab 2013 . . . 57

Titelbild: Las Blais. © Susanne Bonaca, http://www.bonaca.ch

1 Bericht zur Jahresrechnung 2012

1.1 Überblick

Sehr geehrte Damen und Herren

Der Voranschlag für das Jahr 2012 wurde, wie derjenige des Vorjahres auch, in einem von wirtschaftlicher und politischer Unsicherheit geprägtem Umfeld erstellt. Die Einnahmen und Ausgaben sind daher vom Grundsatz der Kontinuität und Notwendigkeit her geplant worden. Das Ihnen damals präsentierte und dann von Ihnen in der Folge genehmigte Budget fiel deshalb erneut vorsichtig aus. Im Sinne einer antizyklischen Fiskalpolitik[1] haben Sie wiederum einem geplanten Rechungsdefizit zugestimmt.

Jedoch durften wir im Herbst 2011 noch von einer anhaltenden, wirtschaftlich günstigen Entwicklung im Bau- und Liegenschaftsmarkt ausgehen. **So wurden für die Grundstückgewinn- und Handänderungssteuern im Jahr 2012 CHF 4.2 Mio. vorangeschlagen, was rund 30% der geplanten Steuereinnahmen der politischen Gemeinde ausmacht.** Mit diesen Einnahmen finanzieren wir seit längerer Zeit zu einem wesentlichen Teil unsere gesetzlichen öffentlichen Aufgaben wie beispielhaft die Schulbildung oder unsere touristische Infrastruktur wie z. B. das Kongress- und Kulturzentrum RONDO oder das Erlebnisbad BELLAVITA.

Der Entscheid des Schweizer Volks vom März 2012, de facto die Neuerstellung von Zweitwohnungen in den touristischen Berggemeinden zu verbieten, hatte einen unmittelbaren und bereits im Rechnungsjahr 2012 deutlich spürbaren negativen Einfluss auf unsere Gemeinde und die Gemeinderechnung. So verzeichneten wir im Vergleich zu der Vorjahresperiode eine **Verdoppelung der gemeldeten Arbeitslosen** während der Zwischensaison und eine spürbare Verkleinerung des Arbeitskräftevolumens in der Bauwirtschaft und den touristischen Betrieben. Wurden zum Beispiel in früheren Perioden Mitarbeitende zur Kompensation von Mehrarbeit etc. noch bis weit in den Winter beschäftigt, sind die Arbeitsverträge dieses Jahr bereits im Herbst aufgelöst und die Mitarbeitenden den Sozialwerken zugewiesen worden. In der Gemeinderechnung 2012 haben wir daher einen **Einnahmeausfall bei den Handänderungssteuern von rund 45% von den geplanten CHF 2.8 Mio. (Budget) auf noch rund CHF 1.5 Mio. (tatsächlich realisiert) zu verkraften.** Die Steuereinnahmen aus dem Liegenschaftsmarkt machen realiter noch 20% aus.

Dass wir Ihnen trotzdem ein kleineres Rechnungsdefizit als vorangeschlagen präsentieren dürfen, liegt hauptsächlich daran, dass wir **weit weniger in die Infrastruktur investiert haben, als geplant war und zugleich nicht dringende und unmittelbar notwendige Projekte zurückgestellt haben.** Hält diese Entwicklung und die Verlagerung der Einnahmen an, muss mittelfristig entweder über einen Aufgabenverzicht und/oder eine Einnahmenerhöhung – sprich Gebühren und/oder Steuererhöhung – für die politische Gemeinde nachgedacht werden. Wie eine Unternehmung in der Privatwirtschaft darf eine Gemeinde, die gesunde Finanzen anstrebt, nicht langanhaltend Defizite schreiben. Dabei mahnt der in Abbildung 3 aufgezeigte Trend zur Vorsicht. Hier sei allerdings der Vollständigkeit halber bemerkt, dass die Gemeinde Pontresina bislang positive Cashflows[2] ausweisen konnte (vgl. Abbildung 1) und nach wie vor über ein solides Polster an Eigenkapital[3] verfügt, so dass nicht unmittelbar Handlungsbedarf oder sogar dringende Massnahmen angezeigt sind.

1 Unter dem Begriff einer antizyklischen Finanzpolitik versteht man im Allgemeinen Ausgabenüberschüsse der öffentlichen Hand in wirtschaftlich turbulenten Zeiten und Einnahmenüberschüsse bei gut laufender Wirtschaft.
2 Der Cashflow / die Selbstfinanzierung wird nach der kantonalen Methode ermittelt.
3 Pontresina verfügt vor Verlustberücksichtigung per 31.12.2012 über CHF 23'647'075.77 Eigenkapital, wobei eine Vielzahl von Anlagegüter entweder bereits vollständig abgeschrieben oder vorsichtig bewertet und damit im Eigenkapital nicht mehr berücksichtigt sind (stille Reserven).

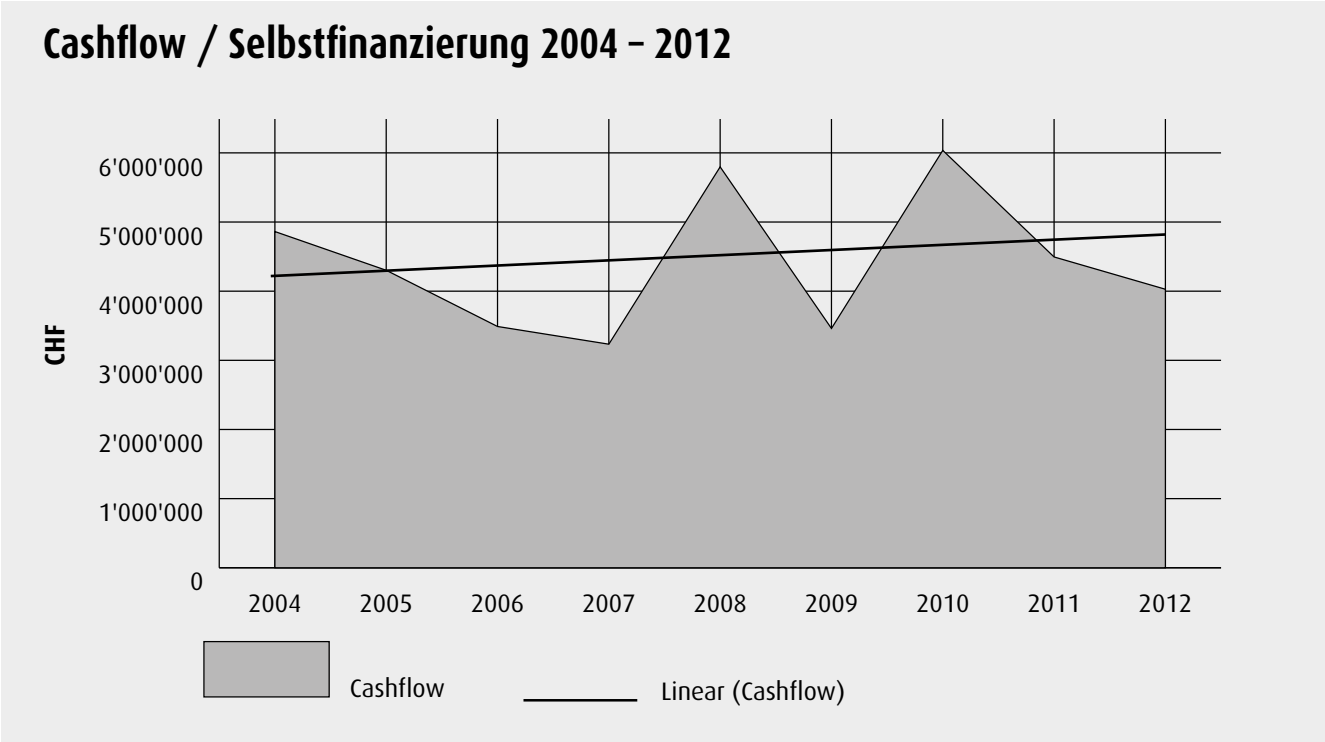


Abbildung1 – Übersicht Cashflow

Ein solcher Sparkurs, insbesondere wenn er anhaltend und in wirtschaftlich schwierigem Umfeld erfolgen muss, widerspricht dem Grundsatz der erwähnten antizyklischen Finanzpolitik der öffentlichen Hand. Nichtsdestotrotz wäre er eine Notwendigkeit, wenn die dem Stimmbürger von Pontresina versprochene Zielsetzung der Schuldenreduktion weiterhin umgesetzt werden soll. Im Rechnungsjahr konnten wir **unsere Schulden bei Banken erneut leicht senken**.

Wir sind jedoch mehr denn je der Meinung, dass Pontresina als vergleichsweise lebendiges Dorf mit hervorragender Infrastruktur und Angeboten seinen derzeitigen Zustand wesentlich den in der Vergangenheit konstant getätigten, hohen Investitionen in die Infrastruktur und deren rasche Abschreibung verdankt. Wir bedanken uns bei den Bürgern und Bürgerinnen, dass sie diesen weitsichtigen Kurs aufgrund ihrer Bereitschaft zur Beibehaltung eines konstanten, angepassten Steuerniveaus ermöglicht haben! Letzteres führte dann auch dazu, dass Pontresina mit rund einer Viertelmillion pro Jahr vergleichsweise moderat an den kantonalen Finanzausgleich nach gegenwärtiger Ausgestaltung beitragen müsste, falls die entsprechende gesetzliche Vorlage auf Ebene Kanton in Kraft treten sollte.[1]

Trotz den oben erwähnten wirtschaftlichen Turbulenzen und Veränderungen in Struktur und Rahmenbedingungen können wir dank wesentlichen Einsparungen die Jahresrechnung 2012 bei einem totalen **Aufwand von CHF 28'086'374.06 und Ertrag von CHF 27'238'548.11 mit einem Defizit von CHF 847'825.95** präsentieren. Das Budget 2012 sah noch einen Ausgabenüberschuss von CHF 2'248'500 vor; also wurde ein um CHF 1'400'674.05 **(+62.3%) besseres Ergebnis als vorangeschlagen realisiert**. Ohne Berücksichtigung der gebildeten Vorfinanzierung für die neue ARA in S-chanf über CHF 260'593.10 und den ordentlichen Abschreibungen über CHF 3'835'900.28 hätte die Gemeinde Pontresina statistisch betrachtet ein operatives Ergebnis von rund CHF + 3.25 Mio. erwirtschaftet. Das bedeutet aber in dieser Betrachtung leider auch, dass das operative Ergebnis nicht ausreicht um die Abschreibungen zu finanzieren.

1 Der Einkommens- und Vermögenssteuersatz ist eines der vorgesehenen Kriterien, die die Abführquote des zukünftigen Ressourcenausgleiches bestimmen wird.

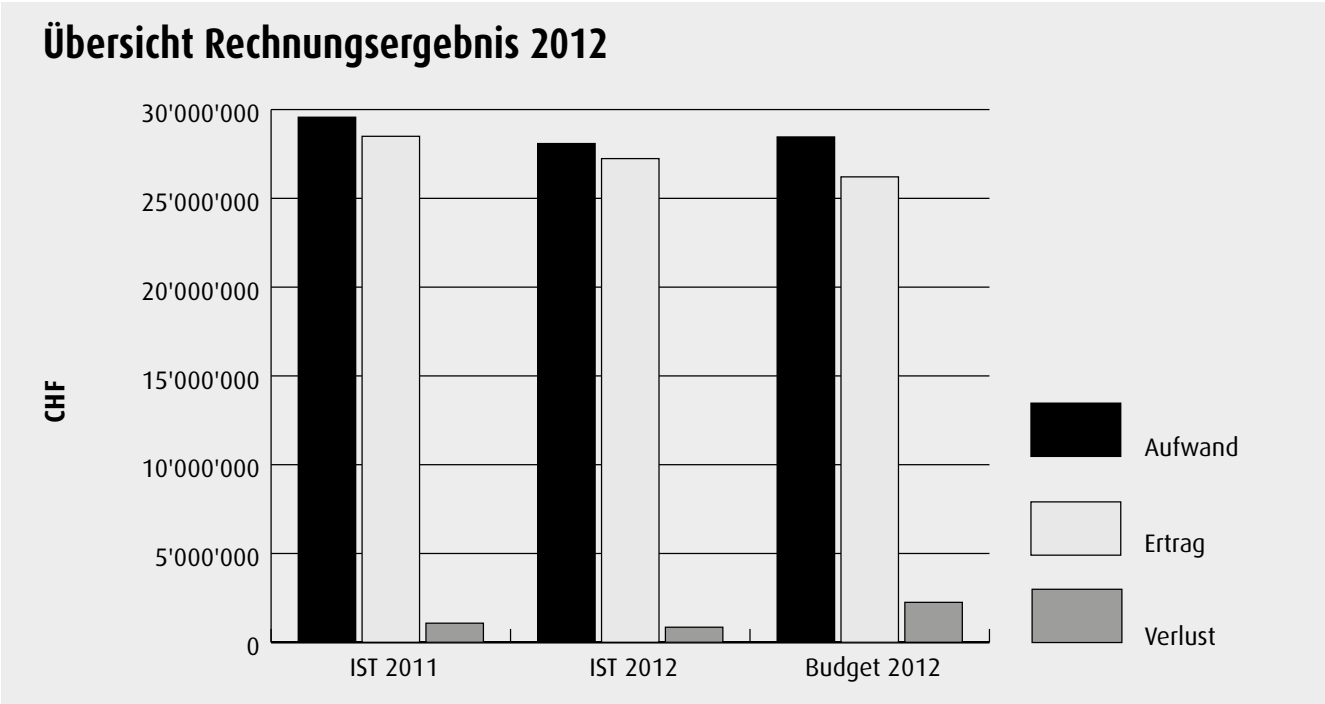


Abbildung 2 – Übersicht Rechnungsergebnis 2012

1.2 Laufende Rechnung / Erfolgsrechnung

Das, verglichen mit dem Voranschlag 2012, erneut wesentlich erfreulichere Resultat kann **dieses Jahr nicht mehr wie bis anhin** (siehe Abbildung 3) **auf höhere Steuereinnahmen zurückgeführt werden**. Diese sind, wie in der Tabelle 1 unten mit 97% aufgezeigt, in Summe nahezu auf Budgethöhe ausgefallen. Zukünftig müssen wir aufgrund des oben aufgezeigten Effektes eher **mit rückläufigen Steuereinnahmen rechnen**. Beispielhaft sei hier erwähnt, dass die kantonale Steuerverwaltung bereits für die Veranlagung des Steuerjahres 2012 – und damit wirksam für das Rechnungsjahr 2013 – von einem Wertezerfall des Baulandes in touristischen Gebieten aufgrund der Weber-Initiative von zwischen 20% – 50% ausgeht, was sich unmittelbar in sinkenden Vermögenssteuererträgen und mittelfristig in tieferen Handänderungssteuern niederschlagen wird, die nicht im Voranschlag 2013 berücksichtigt sind. Wie oben erwähnt tragen letztere zu rund 20% unserer IST-Steuereinnahmen bei.

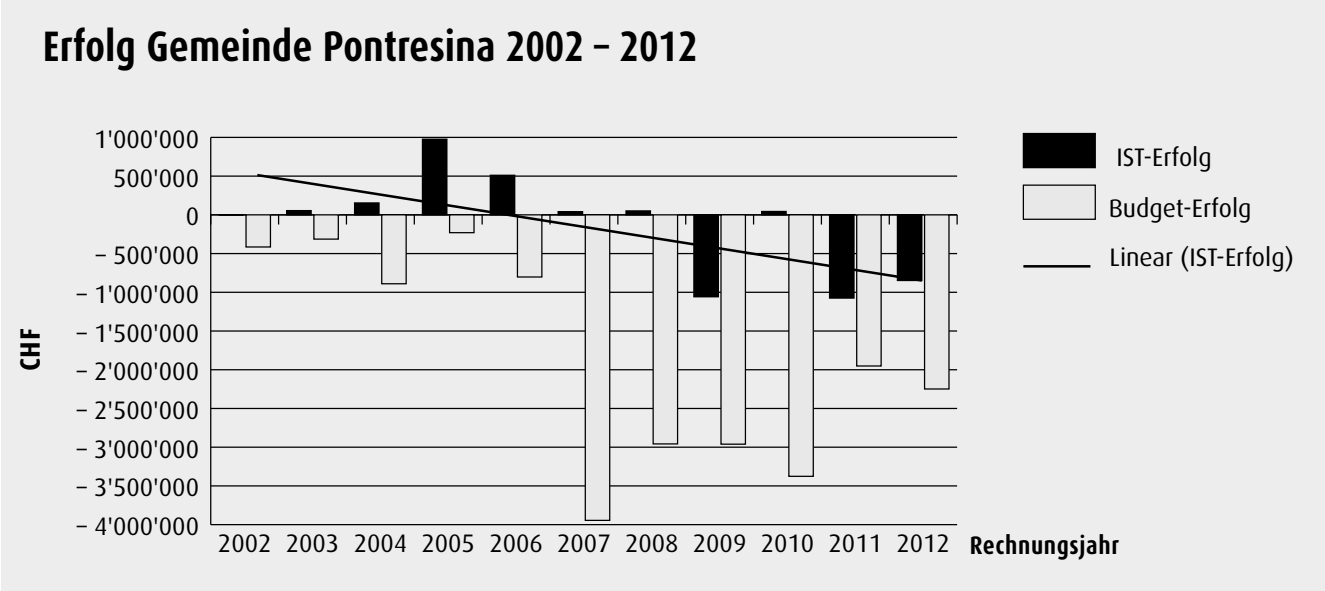


Abbildung 3 – Erfolg über mehrere Jahre

Eine verlässlichere Steuerschätzung ist aufgrund der kantonalen Datenhoheit bei der Budgetierung anderthalb Jahre im Voraus leider kaum möglich und wegen datenschutzrechtlicher Bestimmungen auch nicht angezeigt. Die leichten Mehreinnahmen bei den Liegenschaftssteuern im 2012 sind wesentlich durch die Neuschatzungen und bei den Vermögenssteuern durch die andauernd gute Börsenlage bedingt.

Tabelle 1 – Übersicht Steuereinnahmen 2012

	Effektiver Ertrag 2012 [CHF]	Voranschlag 2012 [CHF]	**In% des Budget**
Einkommenssteuern	4'573'989.95	5'000'000	91 %
Steuern aus Vorjahren[1]	811'852.40	400'000	203 %
Vermögenssteuern	1'512'863.00	1'400'000	108 %
Quellensteuern	1'249'671.25	1'300'000	96 %
Steuern von juristischen Personen	924'308.90	980'000	94 %
Liegenschaftssteuern	936'609.82	700'000	134 %
Grundstückgewinnsteuern[2]	2'118'509.82	1'400'000	151 %
Handänderungssteuern	1'522'130.00	2'800'000	54 %
Sonstige Steuern / Diverses	119'266.28	146'700	81 %
TOTAL	**13'769'201.42**	14'126'700	**97 %**

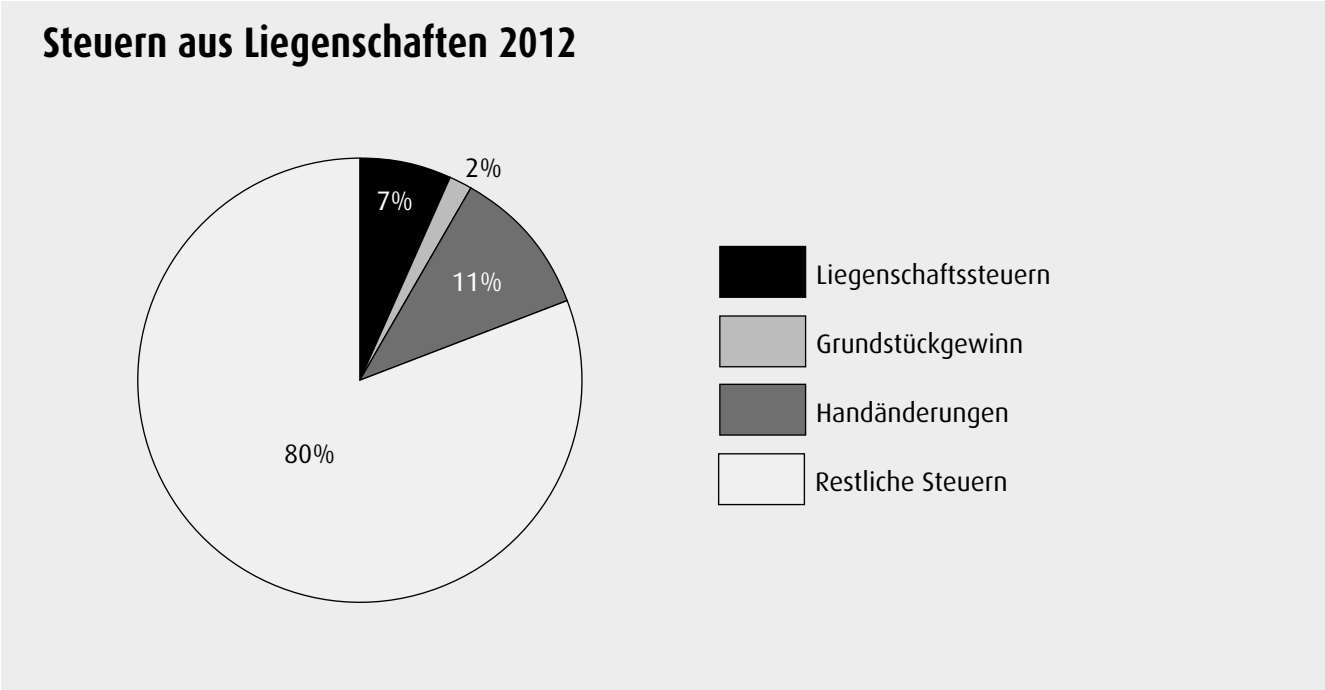


Abbildung 4 – Steuern aus Liegenschaften

1 Die Steuern aus den Vorjahren sind praktisch nicht abschätzbar.
2 Die Grundstückgewinnsteuern sind abhängig vom Transaktionszeitpunkt bei bestehenden Objekten und weit weniger vom Neubau und damit weit weniger von der Weberinitiative getrieben.

Vielmehr haben hauptsächlich die folgenden beispielhaft in Tabelle 2 genannten **Minderausgaben und Mehreinnahmen** das Rechnungsergebnis gegenüber dem vorangeschlagenen Defizit deutlich verbessert;[1] detaillierter gibt der Abschnitt 3.1.4 weiter unten Auskunft.

Tabelle 2 – Minderausgaben und Mehreinnahmen der Laufenden Rechnung 2012 (Auswahl)[2]

Minderausgaben (gerundet)	In Tsd. CHF	Mehreinnahmen (gerundet)	In Tsd. CHF
Beitrag an Kreisamt	135′	Baubewilligungen[3]	165′
Minderausgaben Feuerwehr	106′	Entschädigung Steueramt	53′
Ersatz des Skiliftes als Investition	479′	Konsequentere Einforderung der Feuerwehrpflichtersatzabgabe	19′
Nicht ausgelöste Beratungsmandate Hallenbad im Zusammenhang Fitnessraum	54′	Höhere Erträge aus Loipenvignetten	24′
Beitrag ans Kreisspital	427′	Noch nicht ins Budget eingeflossene Mietzinseinnahmen Talstation Languard	59′
Anschaffungen Parkplätze	36′	Vermehrte Arbeit für Dritte der Werkgruppe	29′
Neuerstellung Strassenbeleuchtung	29′	Höhere Tourismusabgaben	56′
Marketing Pontresina	37′	Bessere Bankzinsen	20′
Anschaffungen Kongresswesen	23′	Höhere Kantonsbeiträge für die Schule	67′[4]
Marketing Kongresswesen	29′		
Unterhalt übrige Liegenschaften	47′		

Durch **Optimierung interner Verwaltungsprozesse**, wie z. B. einer konsequenteren Inkassovorgehensweise oder durch die aktive Bewirtschaftung unserer Versicherungen und die Neuverhandlung mit unseren Bankpartnern, konnten weitere für das Ergebnis positive Effekte erzielt werden, ohne dass Leistungen hätten abgebaut werden müssen oder an der Steuer- und Gebührenschraube gedreht worden wäre; dies nota bene in einem historisch tiefen Zinsumfeld. In der **gemeindeübergreifenden Zusammenarbeit bei der Lösung von alleine kaum noch zu bewältigenden, komplexen Aufgaben liegt weiteres Potential zur Effizienz- und Effektivitätssteigerung, welches wir in Zukunft vermehrt adressieren werden** müssen. Beispielhaft sei hier die realisierte, massive

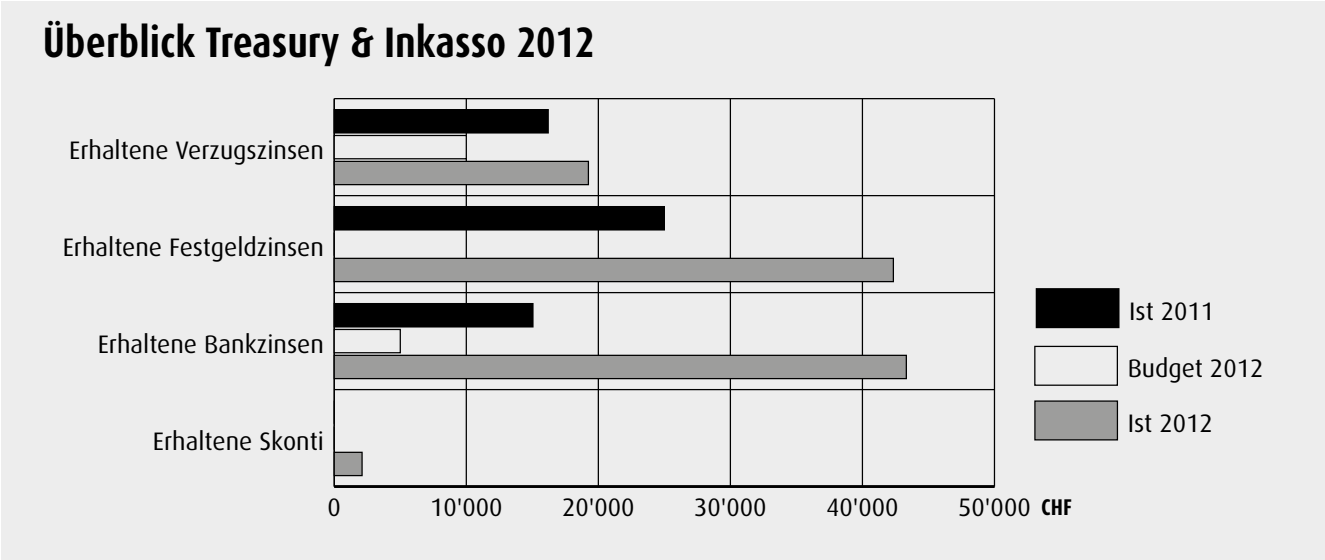


Abbildung 5 – Überblick Treasury

1 Die wesentlichen Minderausgaben bei den Spezialfinanzierungen wirken sich ergebnisneutral aus.
2 Sortiert entsprechend der Gliederung in der Rechnung.
3 Die Mehreinnahmen bei den Baubewilligungen im 2012 sind z. T. auf einen Verrechnungsrückstand aus Vorjahren zurückführbar.
4 Im Ist/Ist-Vergleich 2011 zu 2012 haben wir rund TCHF 33.1 mehr an Beiträgen vom Kanton erhalten.

Kostensenkung durch die Zusammenarbeit in Bereiche der Feuerwehr angeführt. Im 2013 wird mit dem Betrieb eines gemeinsamen Rechenzentrums der Gemeinden St. Moritz, Celerina und Pontresina ein weiterer Schritt auf diesem Pfad folgen, ohne dass dafür die politische Eigenständigkeit aufgegeben werden muss.

1.3 Investitionsrechnung 2012

Da Anschlussgebühren der Spezialfinanzierungen gemäss dem öffentlichen Rechnungsmodell als „Desinvestitionen" erfasst werden müssen und damit indirekt, quasi wie zusätzliche Abschreibungen, an den (Ab-)Wasser- und Abfallanlagen abgezogen werden, erscheinen die Nettoinvestitionen der Investitionsrechnung einer politischen Gemeinde im Kanton Graubünden grundsätzlich jeweils tief, solange rege Bautätigkeit herrscht und damit neue Gebäude an die Netze angeschlossen werden.

In Pontresina werden seit langem die entsprechenden Gebühren aus der Bautätigkeit sowie der Quartierplanung nicht vorangeschlagen, was die grosse Abweichung zum Nettoinvestitionsvoranschlag von CHF 1.65 Mio. erklärt. Ebenfalls hier ist zukünftig mit einer **negativen Entwicklung aufgrund abnehmender Neubautätigkeit zu rechnen**, was die bilanzierten Verpflichtungskredite aus den Spezialfinanzierungen in absehbarer Zeit deutlich reduzieren dürfte. Daher wäre eine entsprechende Gebührenreduktion, auch im Hinblick auf die anstehenden regionalen Investitionen wie die neue ARA in S-chanf im gegenwärtigen Entwicklungsumfeld nicht angezeigt und alles andere als nachhaltig.

Im Rechnungsjahr 2012 wurde aufgrund des oben erwähnten Sparkurses **auch bei den Investitionen Zurückhaltung geübt**, so dass ein **Nettoinvestitionssaldo von CHF 373'580.63** ausgewiesen wird.

Die grössten Abweichungen zum Investitionsbudget 2012 sind:

- Aktivierung des gesamten Skiliftersatzes Alp Languard von CHF 877'597.55 zzgl. Konzession von CHF 21'874.50.[1]
- Minderinvestitionen in die Strassensanierung von CHF 268'333.90.
- Minderinvestitionen in die Anlagen des Wasser-, Abwasser- und Abfallsystems von total CHF 305'952.27.
- **Lawinenverbauungen**: Es wurden ca. 230 m neue Stahlverbauungen erstellt. Zudem wurden sehr viele alte Trockenmauern (ohne Beton) wieder instandgestellt. Die Seiler AG hat sehr schöne Arbeit gemacht und das Amt für Wald und Naturgefahren (dipl. Ing. Gian Cla Feuerstein) empfiehlt diese Arbeiten in den kommenden Jahren weiterzuführen. Oberhalb der Bergstation Alp Languard (Clüx) wurden neu in Zusammenarbeit mit dem Forstbetrieb Pontresina/Samedan (Corado Vondrasek) Triebschneezäune installiert. Die leichte Budgetüberschreitung wurde teilweise durch die Bundessubvention kompensiert.[2]
- **Sanierung Alp Nouva**: Die ursprünglich budgetierten Investitionen konnten schon der Investitionsrechnung 2011 belastet werden.

1 Der Voranschlag für das Rechnungsjahr 2012 hat eine erste Tranche über TCHF 480 in der laufenden Rechnung vorgesehen.
2 Vgl. dazu den Abschnitt 4.2.3.

Folgende Investitionen und Desinvestitionen sind 2012 getätigt worden (Beträge in CHF gerundet):

Tabelle 3 – Summarische Investitionsrechnung 2012

Investitionen	Budget 2012	IST 2012	**Desinvestitionen**	IST 2012
300 - Kulturförderung				
Erweiterung Engadinermuseum	60'000	54'400		
330 – Kurortsanlagen / 340 – Sport				
Technische Beschneiungsanlage	65'000	68'904		
Raupe Pistenfahrzeug	25'000	15'660		
Wanderwege	200'000	17'128		
Skilift Languard	0	899'472		
Sanierung Sportplatz Schule	0	10'730		
Total	290'000	1'066'294		
6 – Verkehr				
Strassenunterhalt	400'000	131'666		
Kehrmaschine	330'000	244'683		
Total	730'000	376'349		
70-72 – Spezialfinanzierungen				
Sanierung Wasserversorgung	150'000	60'311	Anschlussbeiträge Wasser	948'808
Planung ARA S-chanf	0	28'766	Anschlussbeiträge Abwasser	1'001'308
Abwassertrennung	250'000	24'971	Total	1'950'116
Kerichtsammelstellen	20'000	0		
Total	420'000	89'077		
76 – Lawinenverbauungen				
Lawinenverbauungen	500'000	597'443	Beiträge Lawinenverb.	364'000
79 – Raumordnung				
Aufwendungen Quartierpläne	0	548'198	Abrechnung Quartierplanung	17'599
80 – Landwirtschaft / Alpen				
Erweiterung Chamanna Segantini	0	2'964		
Total Investitionen	2'000'000	2'705'296	Total Desinvestitionen	2'331'715
			Nettoinvestitionen	**373'581**

1.4 Bestandesrechnung / Bilanz

1.4.1 Aktiven

- Die flüssigen Mittel von CHF 4'751'903.47 am Stichtag des Rechnungsabschlusses sind aufgrund der Gebührenfälligkeit per Ende Jahr und der Menge an zu Jahresbeginn fälligen Rechnungen wie z. B. Versicherungsprämien etc. in Pontresina traditionell jeweils hoch gehalten. Zudem sind wir als Gemeinde bestrebt keine riskanten Finanzanlagen zu tätigen. Aufgrund der Überliquidität und der Tiefzins- und Geldmengenpolitik der Nationalbank sind gegenwärtig keine vernünftigen Anlagealternativen am Markt verfügbar.
- Vor dem Hintergrund des Vertrags mit der Stiftung für Sozialtourismus wird das Gebäude „Cuntschett/ Tolais" der Jugendherberge (Konto 1023.00) erneut wie im Vorjahr nicht abgeschrieben.
- Im Gegensatz zum Vorjahr sind in der Rechnung 2012 keine zusätzlichen Abschreibungen vorgenommen worden. Dabei ist der **Effekt durch die Bereinigung im Jahre 2011 in etwas kleineren Abschreibungen in der laufenden Rechnung bereits spürbar**. Alle Abschreibungen richten sich nach den kantonalen Empfehlungen.[1]
- Leider mussten wir im Zuge der sich verhärtenden wirtschaftlichen Bedingungen im Oberengadin feststellen, dass die **Zahlungsmoral sich deutlich verschlechtert hat**.[2] Dabei werden die Forderungen der Gemeinde oftmals deutlich verspätet beglichen. Aufgrund des nun konsequenter durchgeführten Inkassos konnten grössere Verluste für die Gemeinde aus Konkursen noch vermieden werden. Dieser Kurs wird ebenfalls im 2013 fortgeführt werden. Zukünftig wird die Gemeinde Verzugszinsen auf allen Forderungen geltend machen, die verspätet beglichen werden.

1.4.2 Passiven

- Die mittel- und langfristigen **Schulden konnten erneut leicht von Fr. 17,4 Mio. auf Fr. 17,0 Mio. reduziert** werden. Eine weitere Schuldenreduktion war im Rechnungsjahr 2012 zu vertretbaren Kosten nicht möglich, da keine Darlehen zeitgerecht ausgelaufen sind.[3] Die restlichen Darlehen sind bis 2022 betrags- und laufzeitmässig gestaffelt und können bei guter Finanzlage regelmässig anteilig zurückbezahlt werden, oder nötigenfalls „gerollt" (=erneuert/verlängert) werden. Im Rechnungsjahr 2013 ist eine wesentliche Rückzahlung geplant und vorangeschlagen.
- In den Wintersportfonds flossen gemäss Reglement neben anderen Beiträgen auch 15% der Erträge der Handänderungssteuern. Entsprechend dem Versprechen an den Bürger wurde er zur Bezahlung/ Abschreibung eines Teils der Kostenüberschreitung vom Bau des neuen Gebäudes der Talstation der Sesselbahn/Skilifts Alp Languard verwendet. Damit enthält der Fonds keine Mittel mehr und ist noch pro memoria mit einem Franken ausgewiesen.
- Die uns anvertrauten Fonds, Legate, Stiftungsgüter sowie übrigen Sonderrechnungen wurden wie im Vorjahr wiederum mit im Durchschnitt 1.5% verzinst, was im aktuellen Zinsumfeld als sehr grosszügig angesehen werden darf.
- Die Bereinigung der Mehrwertsteuer hat über die im Rechnungsjahr 2011 gebildeten Rückstellungen stattgefunden. Einige restliche Pendenzen werden im 2013 bereinigt. Dennoch sind die Rückstellungspositionen in Summe nahezu gleich geblieben, weil erneut zusätzliche Personalrückstellungen gebildet werden mussten.
- Damit stellt sich die Bilanz / Bestandesrechnung der Gemeinde Pontresina per 31. Dezember 2012 summarisch wie folgt dar (Beträge in CHF gerundet):[4]

---

1 Empfohlen ist die degressive Abschreibungsmethode mit 2% für das Finanzvermögen, 10% für das allgemeine Vermögen und 20% für Mobilien und Fahrzeuge/Geräte. Dies darf im Vergleich zur Privatwirtschaft als eher hohe Abschreibungsquote klassifiziert werden. Abgeschrieben wird jeweils der Jahresanfangsbestand ohne Investitionen oder Desinvestitionen des Rechnungsjahres.

2 Die laufende Rechnung wurde im 2012 mit rund CHF 112'000 (Konto 980330.00) aufgrund von Verlusten aus Konkursen belastet.

3 Bei frühzeitiger Rückzahlung von aufgenommen Darlehen würden hohe Gebühren fällig, da die Bank schadlos gehalten werden müsste.

4 Die Bilanz per Jahresende berücksichtigt die Investitionsrechnung, nicht aber den Jahreserfolg.

Tabelle 4 – Summarische Bilanz per Jahresende 2012

Aktiven	2011	2012	**Passiven**	2011	2012
Flüssige Mittel	7'353'779	4'751'903	Kreditoren	2'588'787	3'225'725
Div. Guthaben	5'999'552	1'046'183	Div. Kontokorrente	52'411	41'779.05
Debitoren	3'943'599	4'921'319	Schulden	17'400'000	17'000'000
Wertschriften	2'183'200	9'778'200	Fonds	379'783	382'437
Gewährte Darlehen	200'000	200'000	Rückstellungen	1'120'560	1'045'771
Liegenschaften FV	3'648'801	3'633'905	Transitorische Passiven	856'593	626'323
Vorräte	190'705	218'017	Spezialfinanzierungen	4'539'197	5'955'729
Transitorische Aktiven	726'471	650'424	Vorfinanzierung	300'0000	560'593
			Übrige Sonderrechnungen	4'994'568	4'955'726
Finanzvermögen	*24'246'152*	*25'199'951*			
Liegenschaften VV	29'951'382	25'810'165	*Total Finanzierung*		
Wald / Alpen	2'830'092	2'783491	Eigenkapital	23'647'076	23'647'076
Mobilien / Fahrzeuge	1'527'174	1'550'987			
Gemischtw.Unternehmen	1'267'818	1'248'739			
Verwaltungsvermögen	*35'576'466*	*31'393'382*			
Total Aktiven	*59'822'618*	*56'593'333*	*Total Passiven*	*55'878'974*	*57'441'159*

Die Differenz zwischen Aktiven und Passiven ergibt sich durch den Jahresverlust über CHF 847'826, der erst nach Beschluss des Souveräns verbucht werden darf.

1.5 Anträge an Gemeindeversammlung

1. Die Berichte der Revisionsstelle PricewaterhouseCoopers (PWC) und der Geschäftsprüfungskommission (GPK) zur Kenntnis zu nehmen.
2. Die Budgetüber- und -unterschreitungen, welche in der Detailrechnung erläutert werden, zur Kenntnis zu nehmen und zu bewilligen.
3. Die vorliegende Jahresrechnung für das Jahr 2012 zu genehmigen.
4. Den Aufwandsüberschuss / Verlust von CHF 847'825.95 dem Eigenkapital zu belasten.
5. Den verantwortlichen Organen Entlastung (Décharge) zu erteilen.

Pontresina, 31. Mai 2013

GEMEINDE PONTRESINA

Martin Aebli
Gemeindepräsident, Finanzvorstand

Reto Balmer
Finanzchef

2 Kennzahlen

Nachfolgende Tabelle 5 gibt die Entwicklung der Gemeindekennzahlen im Mehrjahresvergleich wieder. Der in letzter Zeit hohe Selbstfinanzierungsgrad kommt zustande, weil die als Desinvestition berücksichtigten Anschlussbeiträge rechnerisch die Nettoinvestitionen tief ausfallen lassen.[1] Die Gemeinde hat im Rechnungsjahr, zusätzlich zu den in der laufenden Rechnung traditionell berücksichtigten, vergleichsweise hohen Unterhaltskosten[2] noch rund CHF 2.7 Mio. zusätzlich investiert. Daneben wirken sich die Rückzahlung der Schulden und das historisch tiefe Zinsumfeld in guten Werten beim Kapitaldienst- und Zinsbelastungsanteil aus.

Im Betrachtungszeitraum kann erstmals 2012 ein **Pro-Kopf-Vermögen von CHF 1'436.80** ausgewiesen werden (vgl. dazu die Abbildung 6). Dabei sollte beachtet werden, dass hier gemäss kantonaler Vorgabe eine Nettobetrachtung unter Einbezug des Finanzvermögens gemacht werden muss. Die Gemeinde hat per Jahresende immer noch CHF 17 Mio. Bankschulden ausstehend, was rechnerisch zu einer **Pro-Kopf-Bankschuld von CHF 8'587** führt.

Mit diesen im kantonalen Vergleich immer noch guten Werten wird die Gemeinde weiterhin in der **besten Finanzkraftklasse** figurieren und somit von vergleichsweise günstigen Finanzierungskonditionen profitieren. Sollten bei gleichbleibenden Ausgaben, wie in Abschnitt 1.1 oben ausgeführt, zukünftig tiefere Einnahmen gegenüberstehen, dürfte sich die Finanzlage der Gemeinde tendenziell verschlechtern.

Tabelle 5 – Kennzahlenset des Kantons Graubünden im Mehrjahresvergleich

Vergleich der Finanzkennzahlen 2007 – 2012

	2012	2011	2010	2009	2008	2007
Selbstfinanzierungsgrad in %	**1078**	1834	136.7	90.16	93.64	37.3
Selbstfinanzierungsanteil in %	**15.3**	16.5	21.49	13.94	22.33	15.05
Kapitaldienstanteil in %	**13.88**	18.86	16.84	19.46	19.72	21.01
Zinsbelastungsanteil in %	**-0.14**	0.69	1.12	2.53	4.25	4.59
Nettoschuld pro Kopf in CHF	**-1'437**	1'077	3'074	3'087	3'422	5'246
Einkommenssteuerfuss in %	**85**	85	85	85	85	85

Der **Selbstfinanzierungsgrad** zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbst erwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad von unter 100% führt zu einer Neuverschuldung. Liegt dieser Wert über 100%, können Schulden abgebaut werden. Werte unter 70% über mehrere Jahre werden als problematisch betrachtet

Der **Selbstfinanzierungsanteil** kennzeichnet die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Liegt dieser Wert über 20%, kann er als „gut" bezeichnet werden.

Der **Zinsbelastungsanteil** drückt die Nettozinsen für den Schuldendienst im Verhältnis zum Finanzertrag aus. Liegt dieser Wert unter 2% kann von einer „kleinen Verschuldung" gesprochen werden.

Der **Kapitaldienstanteil** ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes mit Kapitalkosten. Ein hoher Kapitaldienstanteil weist auf einen hohen Abschreibungsbedarf und/oder auf eine hohe Verschuldung hin. Liegt dieser Wert bei 20%, kann er als „hoch" bezeichnet werden.

Die **Nettoschuld pro Kopf** wird als Gradmesser für die Verschuldung der Gemeinde verwendet. Bei der Beurteilung dieser Kennzahlen muss auch die finanzielle Leistungskraft der Gemeinde berücksichtigt werden, wie beispielsweise der Selbstfinanzierung und die konkrete Zusammensetzung des Finanzvermögens.

1 Vgl. hierzu den Abschnitt 1.3
2 Ein Teil dieser Unterhaltskosten der laufenden Rechnung könnten als wertvermehrend angesehen und damit grundsätzlich aktiviert werden.

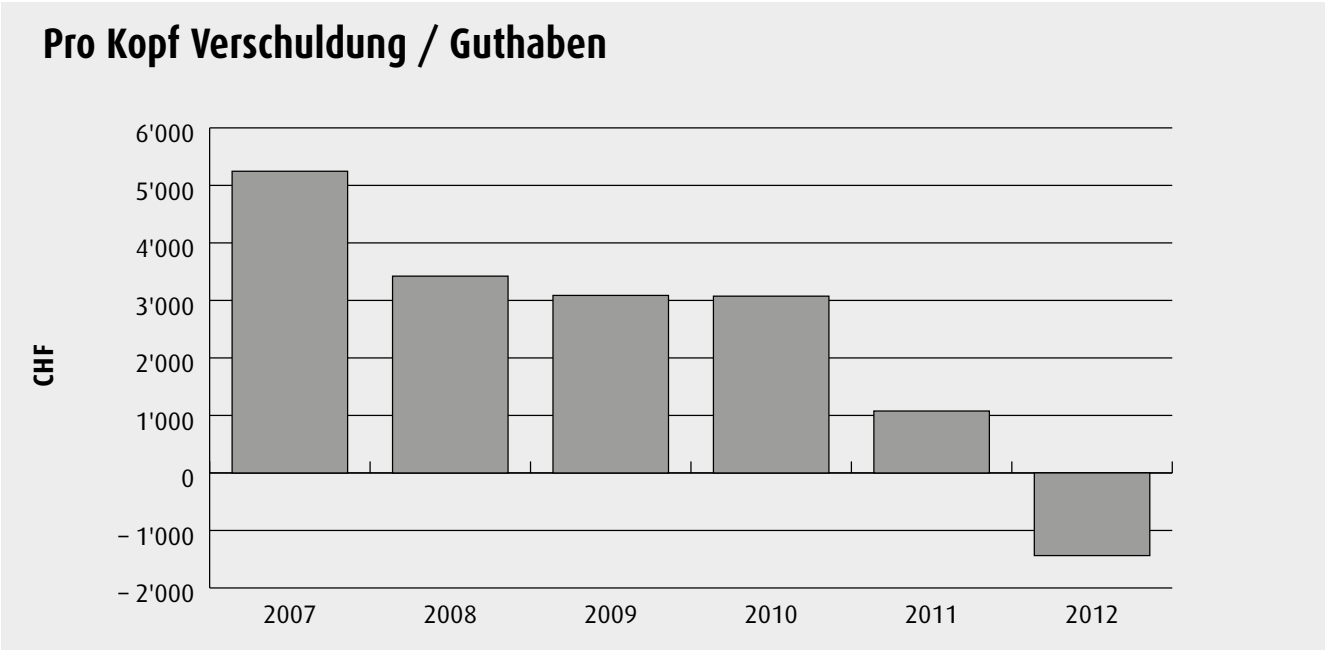


Abbildung 6 – Pro Kopf Verschuldung / Guthaben

Tabelle 6 - Ermittlung Cashflow 2012

	Rechnung 2012 [CHF]	Voranschlag 2012 [CHF]	Abweichung zum Voranschlag [%]	Rechnung 2011 [CHF]
Laufende Rechnung				
Total Ertrag	**27'238'548.11**	26'209'950	+ 3.92 %	28'494'501.33
Total Aufwand	**28'086'374.06**	28'458'450	- 1.31%	29'569'619.42
Ertragsüberschuss				--
Aufwandsüberschuss	**847'825.95**	2'248'500	- 62.29%	1'075'118.09
Investitionsrechnung Rechnung				
Total Investitionen	**2'705'295.43**	2'000'000	+ 35.26%	3'421'075.05
Total Desinvest.	**2'331'714.80**	350'000	+ 566.20%	3'175'987.33
Nettoinvestitionen	**373'580.63**	1'650'000	- 77.36%	245'087.72
Finanzierung				
Ergebnis der Laufenden Rechnung	**-847'825.95**	-2'248'500	- 62.29%	-1'075'118.09
Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	**3'691'459.83**	3'820'000	- 3.36%	4'950'634.37
Einlagen in Spezialfinanzierungen	**1'487'144.23**	146'500	+ 915.12%	744'309.59
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	**75'545.20**	140'500	- 46.23%	-124'966.57
Selbstfinanzierung / Cashflow	**4'027'940.77**	1'577'500	--	4'494'859.30
Nettoinvestitionen	**-373'580.63**	-1'650'000	--	-245'087.72
Finanzierungsüberschuss	**3'654'360.14**		--	4'249'771.58
Finanzierungsfehlbetrag	**--**	-72'500	--	--
Selbstfinanzierungsgrad (Selbstfinanzierung in % der Nettoinvestitionen)	**1078.20 %**	95.61 %	--	1834 %

3 Detailrechnungen

3.1 Laufende Rechnung 2012

3.1.1 Zusammenzug der laufenden Rechnung 2012 nach Funktionsbereichen

Nachfolgende Abbildung 7 zeigt die Nettoergebnisse[1] pro Funktionsbereich der Gemeinde im Rechnungsjahr 2012 auf:

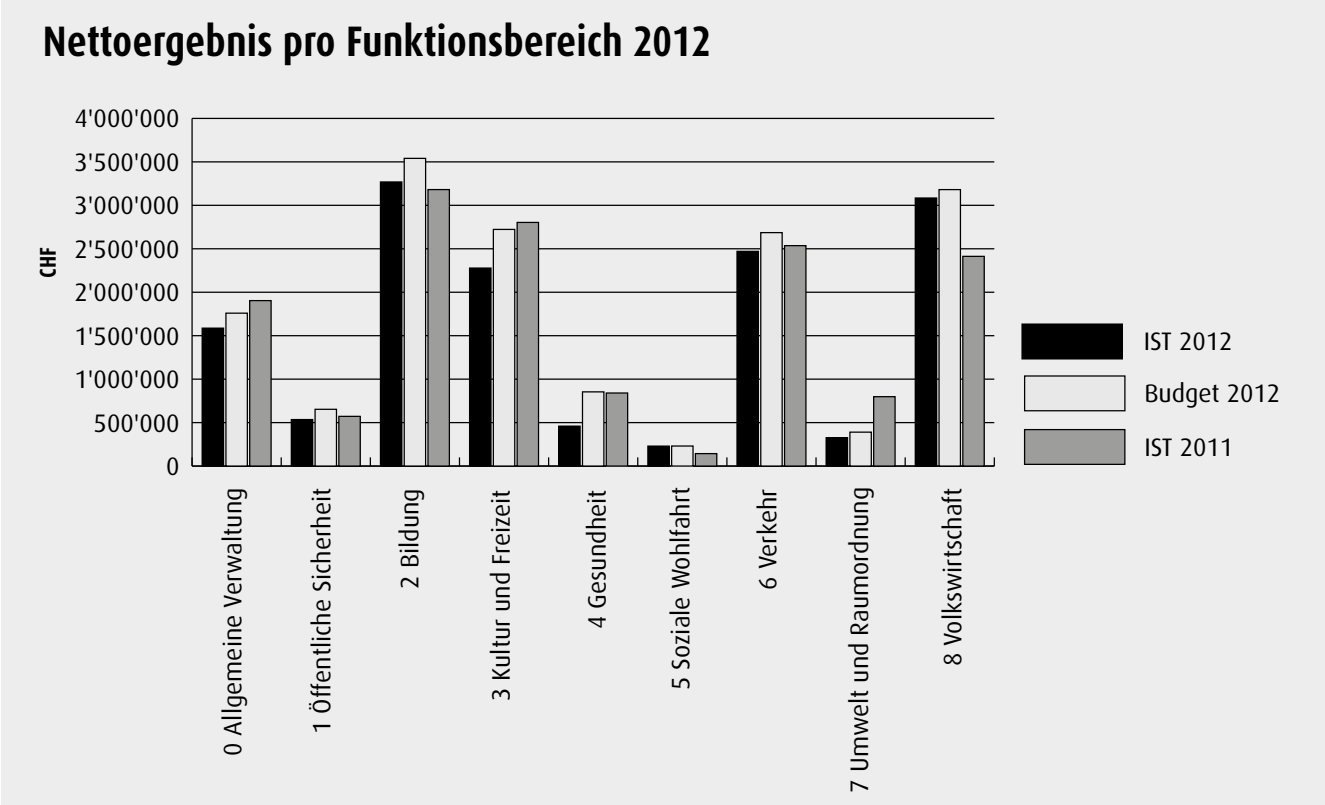


Abbildung 7 – Nettoergebnis pro Funktionsbereich

Die Abbildung 8 gibt die relative Finanzbedeutung der Funktionsbereiche im Rechnungsjahr 2012 wieder. Damit wird **explizit keine Aussage über die politische Priorisierung oder die Budgetautonomie der Gemeinde im entsprechenden Funktionsbereich getätigt**. Zum Beispiel ist die Führung einer Gemeindeschule (Funktionsbereich 2, Bildung) gesetzlich vorgeschrieben und hier kann, exemplarisch aufgeführt, lediglich über Klassengrössen und Wahlfächer durch die Gemeinde befunden werden. Hingegen sind der Betrieb eines Hallenbades BELLAVITA (Funktionsbereich 3, Kultur- und Freizeit) oder die touristischen Marketingaktivitäten und das Kultur- und Kongresszentrum RONDO (Funktionsbereich 8, Volkswirtschaft) für eine Tourismusgemeinde wohl angezeigt, nicht aber gesetzlich vorgeschrieben. Damit ist der Mitbestimmungsgrad des Stimmbürgers in den letztgenannten Bereichen um ein Vielfaches höher. Es zeichnet jedoch die Weitsicht Pontresinas aus, dass zusätzlich zu den Kurtaxerträgen und Wirtschaftsförderungsabgaben auch allgemeine Steuermittel den touristischen Aktivitäten zugewiesen werden können.[2]
Wir sind überzeugt, dass der Tourismus unsere aller direkte oder indirekte Lebensader ist und daher entsprechend gefördert und unterstützt werden soll.

1 Unter Nettoergebnis wird die Differenz zwischen allen Aufwendungen und Erträgen im jeweiligen Funktionsbereich verstanden. Da sich die Gemeinde hauptsächlich durch Steuern (Funktionsbereich 9) finanziert, sind die in Abbildung 7 gezeigten Ergebnisse allesamt negativ und zeigen auf, wie viel der entsprechende Bereich gekostet hat resp. wie viele Steuermittel zu dessen Finanzierung aufgewendet worden sind.
2 Beispielhaft wurden indirekt im Rechnungsjahr 2012 CHF 1'369'683.80 dem Funktionsbereich 830 (Tourismus) und CHF 1'466'250.12 dem Funktionsbereich 831 (RONDO), sowie CHF 1'538'003.54 dem Funktionsbereich 341 (BELLAVITA) an Steuermittel zugewiesen.

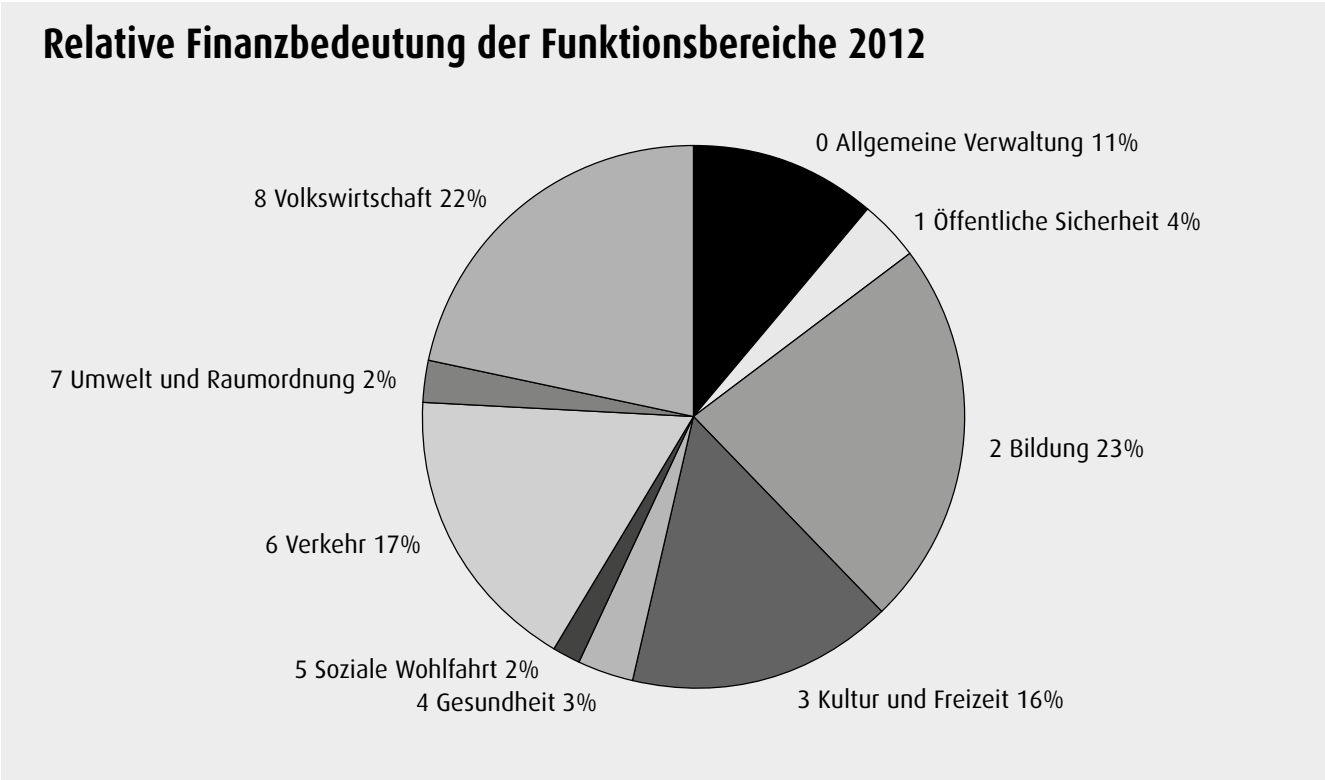


Abbildung 8 – Relative Finanzbedeutung

Abbildung 9 - Zusammenzug LR nach Funktionsbereichen 2012

	LAUFENDE RECHNUNG	**28'086'374.06**	**27'238'548.11**	**28'458'450**	**26'209'950**	**29'569'226.02**	**28'494'501.33**
	Nettoergebnis		**847'825.95**		**2'248'500**		**1'074'724.69**
0	**Allgemeine Verwaltung**	**2'408'795.09**	**821'960.42**	**2'272'300**	**513'000**	**2'455'774.24**	**551'956.26**
0	Nettoergebnis		1'586'834.67		1'759'300		1'903'817.98
1	**Öffentliche Sicherheit**	**1'061'435.00**	**526'234.70**	**1'295'700**	**642'600**	**1'284'757.20**	**712'842.60**
0	Nettoergebnis		535'200.30		653'100		571'914.60
2	**Bildung**	**3'916'862.06**	**647'877.55**	**4'103'750**	**563'500**	**3'753'571.30**	**572'240.60**
0	Nettoergebnis		3'268'984.51		3'540'250		3'181'330.70
3	**Kultur und Freizeit**	**4'378'086.62**	**2'099'942.84**	**4'774'800**	**2'052'000**	**5'040'673.05**	**2'237'420.00**
0	Nettoergebnis		2'278'143.78		2'722'800		2'803'253.05
4	**Gesundheit**	**474'780.48**	**15'520.40**	**863'600**	**10'000**	**848'719.84**	**8'134.80**
0	Nettoergebnis		459'260.08		853'600		840'585.04
5	**Soziale Wohlfahrt**	**310'902.85**	**81'341.00**	**263'500**	**33'000**	**167'768.11**	**24'475.50**
0	Nettoergebnis		229'561.85		230'500		143'292.61
6	**Verkehr**	**4'099'282.52**	**1'628'859.76**	**4'309'000**	**1'623'000**	**4'073'216.31**	**1'537'015.24**
0	Nettoergebnis		2'470'422.76		2'686'000		2'536'201.07
7	**Umwelt und Raumordnung**	**3'663'778.04**	**3'336'841.99**	**2'929'700**	**2'539'500**	**4'237'350.77**	**3'439'090.31**
0	Nettoergebnis		326'936.05		390'200		798'260.46
8	**Volkswirtschaft**	**6'264'131.36**	**3'179'947.06**	**6'129'500**	**2'948'500**	**5'973'147.72**	**3'560'195.00**
0	Nettoergebnis		3'084'184.30		3'181'000		2'412'952.72
9	**Finanzen und Steuern**	**1'508'320.04**	**14'900'022.39**	**1'516'600**	**15'284'850**	**1'734'247.48**	**15'851'131.02**
0	Nettoergebnis	13'391'702.35		13'768'250		14'116'883.54	

3.1.2 Laufende Rechnung 2012 nach Artengliederung

Dem gegenwärtigen Rechnungsmodell der Gemeinden (HRM1) liegt eine sogenannte **funktionale Artengliederung** zugrunde. Das bedeutet, dass jede Kontonummer der laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung sprechend ist. So verweist z. B. die Kontonummer 830.365.10 „Beiträge Events/Angebote" auf ein Konto aus der Funktion 830[1] und der „Kostenart" 365[2] mit der Laufnummer 10. Daher führen Gemeinden traditionellerweise keine eigene, separate Kostenrechnung und Erfolgsrechnung, wie es in der Privatwirtschaft üblich ist. Dies Logik führt systembedingt zu einer grossen Anzahl an zu bewirtschaftenden Konti; im Fall von Pontresina sind es über 1'200. Unter dem bis 2017 in Graubünden verbindlich einzuführenden **neuen harmonisierten Rechnungsmodell** (**HRM2**) wird diese Logik im Grundsatz beibehalten aber überarbeitet. Das genannte Beispiel zeigt, dass der in der Struktur vorgegebene Gemeindekontenplan nur bedingt für die Führung der „Tourismusunternehmung Pontresina" (so könnte man die Gemeinde in extremis ebenfalls sehen) geeignet ist. Letzteres ist insbesondere für den Vergleich unterschiedlicher Gemeinwesen und deren Kennzahlen zu beachten.

Die nachfolgend aufgeführte laufende Rechnung nach Artengliederung zieht nun sämtliche Kostenarten über die gesamte Gemeinde zusammen. Die weiter unten[3] abgedruckte laufende Rechnung nach funktionaler Gliederung führt die einzelnen Konti je Funktion auf.

Nummer	Artengliederung	Rechnung 2012		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
	Politische Gemeinde	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Laufende Rechnung	**28'086'374.06**	**27'238'548.11**	**28'458'750**	**26'209'950**	**29'569'619.42**	**28'494'501.33**
	Nettoergebnis		**847'825.95**		**2'248'800**		**1'075'118.09**
3	**Aufwand**	**28'086'374.06**		**28'458'750**		**29'569'619.42**	
30	**Personalaufwand**	**8'014'755.40**		**8'095'200**		**7'963'449.28**	
300	Behörden, Kommissionen	212'669.90		223'500		206'681.55	
301	Löhne des Verw.- und Betriebspersonals	4'476'757.60		4'453'000		4'544'614.55	
302	Löhne der Lehrkräfte	1'916'738.70		2'008'000		1'894'666.00	
303	Sozialversicherungsbeiträge	516'083.90		532'000		522'649.40	
304	Personenversicherungsbeiträge	491'271.25		493'500		487'498.20	
305	Unfall- und Krankenversicherung	133'239.40		184'200		150'632.20	
306	Dienstkleider, Wohn- und Verpfl.zulage	8'433.70		10'000		7'728.60	
308	Entschädig. für temporäre Arbeitskräfte	113'107.10		69'500		32'071.35	
309	Uebriger Personalaufwand	146'453.85		121'500		116'907.43	
31	**Sachaufwand**	**5'896'480.73**		**6'560'950**		**6'235'213.92**	
310	Büro- und Schulmaterialien, Drucksachen	216'732.44		247'800		205'825.50	
311	Anschaffung von Mobilien	774'581.63		991'300		875'294.59	
312	Wasser, Energie, Heizmaterialien	889'487.20		694'000		615'415.16	
313	Verbrauchsmaterialien	286'202.04		326'500		317'801.81	
314	Baulicher Unterhalt durch Dritte	1'181'231.05		1'312'000		1'176'644.21	
315	Uebriger Unterhalt durch Dritte	664'872.01		1'180'500		837'978.74	
316	Mieten, Pachten, Benutzungskosten	211'843.50		207'500		262'886.15	
317	Spesenentschädigungen	72'008.24		61'500		57'353.31	
318	Dienstleistungen, Honorare	1'356'416.12		1'399'650		1'431'934.48	
319	Uebriger Sachaufwand	243'106.50		140'200		454'079.97	
32	**Passivzinsen**	**818'398.87**		**1'018'800**		**1'260'166.28**	
321	Kurzfristige Schulden	11'496.07		15'000		13'851.14	
322	Langfristige Schulden	806'902.80		1'003'800		1'246'315.14	
33	**Abschreibungen**	**3'835'900.28**		**3'854'000**		**5'174'685.37**	
330	Finanzvermögen	144'440.45		34'000		224'051.00	
331	Ordentliche Abschreibungen Verw.vermögen	3'691'459.83		3'820'000		4'950'634.37	
34	**Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung**	**373'868.25**		**304'600**		**149'265.95**	
340	Einnahmeanteile für Gemeinden	260'593.10		300'000			
341	Beiträge an den Finanzausgleichsfonds	113'275.15		4'600		149'265.95	

1 8: Volkswirtschaft; 30: Tourismus.
2 365: Beiträge an private Institutionen.
3 Vgl. hierzu den Abschnitt 3.1.3.

Nummer	Artengliederung Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2011 Aufwand	 Ertrag
35	**Entschädigung an Gemeinwesen**	**1'016'888.16**		**1'264'100**		**1'101'630.84**	
351	Kanton	55'214.45		92'000		97'295.05	
352	Gemeinden	961'673.71		1'172'100		1'004'335.79	
36	**Eigene Beiträge**	**5'639'692.09**		**6'347'100**		**5'815'336.73**	
360	Bund	557'307.20		600'000		515'667.70	
361	Kanton	1'143'680.00		1'689'300		1'366'574.70	
363	Eigene Anstalten	323'766.60		500'000		429'766.45	
365	Private Institutionen	3'465'074.79		3'417'800		3'462'719.77	
366	Private Haushalte	149'863.50		140'000		40'608.11	
37	**Durchlaufende Beiträge**	**43'005.50**		**11'500**		**4'410.85**	
370	Durchlaufende Beiträge	43'005.50		11'500		4'410.85	
38	**Einlagen in Eigenfinanzierung/Stiftungen**	**1'487'144.23**		**146'500**		**744'309.59**	
380	Spezialfinanzierungen, Spezialfonds	1'487'144.23		146'500		744'309.59	
39	**Interne Verrechnungen**	**960'240.55**		**856'000**		**1'121'150.61**	
390	Personalaufwand	799'616.85		856'000		1'121'150.61	
391	Sachaufwand	160'623.70					
4	**Ertrag**		**27'238'548.11**		**26'209'950**		**28'494'501.33**
40	**Steuern**		**13'769'201.42**		**14'126'700**		**14'376'504.60**
400	Einkommens- und Vermögenssteuern		8'191'114.60		8'201'700		7'577'816.63
401	Ertrags- und Kapitalsteuern		924'308.90		980'000		1'239'181.20
402	Grundsteuern		936'609.00		700'000		894'820.00
403	Grundstücksgewinnsteurn		2'118'509.82		1'400'000		2'357'772.62
404	Handänderungssteuern		1'522'130.00		2'800'000		2'213'042.65
405	Erbschafts- und Schenkungssteuern		71'693.10		40'000		89'310.50
406	Besitz- und Aufwandsteuern		4'836.00		5'000		4'561.00
41	**Regalien und Konzessionen**		**408'070.70**		**482'900**		**490'610.40**
410	Konzessionen		408'070.70		482'900		490'610.40
42	**Vermögenserträge**		**1'051'935.50**		**900'000**		**1'317'393.95**
420	Banken		43'324.48		5'000		15'046.42
421	Guthaben		53'554.53				2'028.25
422	Anlagen des Finanzvermögens		402'882.10		480'000		730'327.70
423	Liegenschafterträge des Finanzvermögens		237'696.33		170'000		281'014.95
427	Liegenschaftserträge des Verwaltungsverm		270'230.23		235'000		272'772.93
429	Uebrige Vermögenserträge		44'247.83		10'000		16'203.70
43	**Entgelte**		**7'458'630.30**		**6'195'350**		**7'503'947.85**
430	Ersatzabgaben		158'750.45		140'000		160'591.15
431	Gebühren für Amtshandlungen		329'628.35		160'950		174'638.80
434	Andere Ben.gebühren, Dienstleistungen		6'211'335.44		5'436'500		6'284'141.87
435	Verkäufe		50'603.70		63'000		56'983.82
436	Rückerstattungen		677'552.96		372'500		787'199.01
437	Ordnungsbussen		520.00		6'400		3'032.00
439	Uebrige		30'239.40		16'000		37'361.20
45	**Rückerstattungen von Gemeinwesen**		**316'038.20**		**328'000**		**267'869.75**
451	Kanton		113'146.35		108'000		101'852.35
452	Gemeinden		202'891.85		220'000		166'017.40
46	**Beiträge für eigene Rechnung**		**3'316'504.44**		**3'120'000**		**3'287'646.75**
460	Bund		10'036.05		10'000		9'851.25
461	Kanton		360'989.10		270'000		313'520.20
462	Gemeinden		371'482.85		385'000		269'789.05
463	Eigene Anstalten		2'573'996.44		2'455'000		2'694'486.25
47	**Durchlaufenden Beiträge**		**43'005.50**		**11'500**		**4'410.85**
470	Bund		43'005.50		11'500		4'410.85
48	**Entnahmen aus Spezialfinanz. + Stiftung**		**75'545.20**		**140'500**		**124'966.57**
480	Spezialfinanzierungen, Spezialfonds		75'545.20		140'500		124'966.57
49	**Interne Verrechnungen**		**799'616.85**		**905'000**		**1'121'150.61**
490	Personalaufwand		799'616.85		905'000		1'121'150.61

3.1.3 Laufende Rechnung 2012 nach Funktionsgliederung

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	 Aufwand	Rechnung 2011
	LAUFENDE RECHNUNG	**28'086'374.06**	**27'238'548.11**	**28'458'450**	**26'209'950**	**29'569'226.02**	**28'494'501.33**
	Nettoergebnis		**847'825.95**		**2'248'500**		**1'074'724.69**
0	**Allgemeine Verwaltung**	**2'408'795.09**	**821'960.42**	**2'272'300**	**513'000**	**2'455'774.24**	**551'956.26**
	Nettoergebnis		**1'586'834.67**		**1'759'300**		**1'903'817.98**
1	**Legislative und Exekutive**	**353'513.44**		**380'000**		**379'356.01**	
	Nettoergebnis		**353'513.44**		**380'000**		**379'356.01**
11	**Legislative**	**51'993.80**		**62'000**		**62'504.50**	
11300.00	Sitzungsgelder (GPK/Wahlbüro)	11'791.00		12'000		11'301.00	
11310.00	Drucksachen/Inserate	15'041.25		10'000		14'616.40	
11318.01	Porti	17'061.55		10'000		8'507.10	
11318.03	Dienstleistungen/Honorare	8'100.00		30'000		28'080.00	
12	**Exekutive**	**301'519.64**		**318'000**		**316'851.51**	
12300.00	Besoldungen	134'328.90		145'000		134'979.50	
12300.01	Tag-/Sitzungsgelder	15'300.00		18'000		15'000.00	
12303.00	Sozialversicherungen	13'048.50		14'000		13'075.40	
12304.00	Personalversicherungen	9'672.15		8'000		8'802.00	
12305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	1'243.45		3'000		1'614.10	
12309.00	Übrige Personalkosten	11'589.60					
12317.00	Spesenentschädigungen	5'139.89		5'000		3'829.31	
12318.00	Versicherungen	332.35				311.85	
12318.03	Beratungshonorare	66'812.55		70'000		85'181.80	
12319.00	Repräsentationskosten	17'101.70		20'000		18'861.55	
12319.01	Jubiläumsgeschenke	3'637.30		5'000		4'231.60	
12319.10	Diverses Exekutive	4'699.10				7'200.00	
12319.90	Gemeindevorstandskredit	18'614.15		30'000		23'764.40	
2	**Verwaltung**	**1'857'483.55**	**681'078.37**	**1'640'300**	**398'000**	**1'666'916.43**	**420'071.51**
	Nettoergebnis		**1'176'405.18**		**1'242'300**		**1'246'844.92**
20	**Gemeindeverwaltung**	**1'544'090.15**	**412'624.37**	**1'421'800**	**354'000**	**1'468'576.00**	**373'132.71**
20301.00	Besoldungen	942'004.50		880'000		960'365.10	
20303.00	Sozialversicherungen	74'445.45		70'000		76'897.05	
20304.00	Personalversicherungen	62'749.95		66'000		59'102.75	
20305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	12'974.05		18'000		17'028.35	
20308.00	Temporäre Arbeitskräfte	12'833.35		5'000		11'000.00	
20309.00	Übrige Personalkosten	38'335.40		20'000		23'960.15	
20310.00	Büromaterial/Drucksachen	20'878.40		20'000		11'372.80	
20310.02	Fotokopierapparat	12'468.85		25'000		29'190.80	
20310.05	Zeitungen/Fachliteratur	1'319.50		800		1'167.35	
20310.06	Inserate	13'090.35		2'000		500.75	
20311.00	Anschaffungen	1'964.65		10'000		2'189.90	
20311.01	Anschaffungen EDV	66'298.70		45'000		16'492.15	
20312.00	Wasser-/Energiekosten	9'364.30				10'169.45	
20313.00	Verbrauchsmaterial	1'071.80		1'000		279.95	
20313.01	Verbrauchsmaterial EDV	3'246.05		5'000		3'312.50	
20315.00	Maschinenunterhalt	9'047.60		6'000		5'251.85	
20315.01	Unterhalt EDV	66'434.40		80'000		82'893.00	
20315.02	Lizenzen EDV	32'664.00					
20317.00	Spesenentschädigungen	3'657.10		1'000		2'337.20	
20318.00	Versicherungen	2'616.75		9'000		10'520.35	
20318.01	Porti/Telefon	15'839.59		25'000		14'871.40	
20318.03	Beratungshonorare	25'750.80		5'000		9'671.60	
20318.04	Postcheck-/Bankspesen	7'704.79		5'000		4'703.55	
20318.05	Betreibungs-/Konkursspesen	5'495.95		6'000		7'867.90	
20318.07	Gebühren Einwohnerkontrolle	69'932.95		70'000		69'625.95	
20319.00	Übriger Sachaufwand	112.72		1'000		135.10	
20322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	29.75					
20351.00	Entschädigung an Zivilstandesamt			30'000			
20351.90	Inkassogebühren an Kanton	18'485.30				24'787.85	
20351.91	EDV-Entschädigung an Kanton	12'368.15		15'000		12'486.20	
20365.00	Beiträge an Institutionen	905.00		1'000		395.00	
20431.07	Gebühren Einwohnerkontrolle		133'580.35		130'000		144'405.15
20434.00	Arbeiten für Dritte		1'995.00		1'000		1'590.00
20435.00	Verkauf Drucksachen		342.25		1'000		934.25
20435.02	Fotokopien		91.75		1'000		
20436.00	Rückerstattungen		53'297.08		5'000		17'868.36
20436.05	Betreibungs-/Konkursspesen		6'183.50		1'000		1'579.20
20436.06	Lieferantenskonti		2'106.49				
20436.10	Rückverteilung CO2-Abgabe		3'014.10		10'000		3'925.00
20439.05	Ausserordentliche Entschädigungen		1'980.00		1'000		4'850.00
20451.00	Kantonsbeitrag AHV-Zweigstelle		2'809.60		3'000		2'792.80

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	 Aufwand	Rechnung 2011
20451.90	Inkassoprov. Gemeindesteuern		27'814.75		75'000		29'356.55
20451.91	Entschädigung Steueramt		82'522.00		30'000		69'703.00
20452.90	Inkassoprov. Kirchensteuern		20'887.50		20'000		20'128.40
20490.02	Int. Verr. Personalkosten		76'000.00		76'000		76'000.00
21	**Bauverwaltung**	**302'833.10**	**268'454.00**	**195'000**	**44'000**	**185'664.78**	**46'938.80**
21300.00	Sitzungsgelder	4'050.00		5'000		3'674.00	
21301.00	Besoldungen	125'247.85		142'000		140'808.00	
21303.00	Sozialversicherungen	8'327.80		12'000		11'183.10	
21304.00	Personalversicherungen	12'302.65		14'500		16'819.80	
21305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	1'717.50		3'000		2'529.55	
21308.00	Temporäre Arbeitskräfte	24'785.50					
21309.00	Übrige Personalkosten	15'554.15		2'000		275.80	
21310.00	Büromaterial	149.50		1'000		543.25	
21310.05	Zeitungen/Fachliteratur	132.00		500			
21311.00	Anschaffungen			1'000			
21317.00	Spesenentschädigungen			1'000		136.80	
21318.01	Porti/Telefon	584.75		1'000		1'044.68	
21318.03	Dienstleistungen/Honorare	67'990.40		2'000		5'365.95	
21370.00	Bauberatungen/Inserate Aufwand	41'991.00		10'000		3'283.85	
21431.00	Baubewilligungen		195'463.00		30'000		29'653.65
21434.00	Bauberatungen für Dritte		4'200.00		1'000		14'001.30
21436.00	Rückerstattungen		26'400.00				
21437.00	Baubussen		400.00		3'000		
21470.00	Bauberatungen/Inserate Ertrag		41'991.00		10'000		3'283.85
22	**Verwaltung Bürgergemeinde**	**10'560.30**		**23'500**		**12'675.65**	
22300.00	Tag-/Sitzungsgelder	4'890.00		3'000		2'672.00	
22310.00	Büromaterial					352.10	
22319.00	Übriger Sachaufwand	5'445.30		4'000		3'764.40	
22322.00	Interne Verzinsung			16'000		5'668.15	
22365.00	Beiträge an Institutionen	225.00		500		219.00	
7	**Verwaltungsliegenschaften**	**197'798.10**	**140'882.05**	**252'000**	**115'000**	**409'501.80**	**131'884.75**
	Nettoergebnis		**56'916.05**		**137'000**		**277'617.05**
70	**Chesa Cumünela**	**197'798.10**	**140'882.05**	**252'000**	**115'000**	**409'501.80**	**131'884.75**
70301.00	Besoldungen	8'905.65		15'000		12'552.80	
70303.00	Sozialversicherungen	720.55		1'500		915.65	
70304.00	Personalversicherungen			1'000			
70305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	123.70		500		226.40	
70311.00	Anschaffungen	530.05		5'000		7'176.50	
70312.00	Wasser-/Energiekosten	29'296.15		30'000		15'483.05	
70313.00	Betriebs-/Verbrauchsmaterial	361.80		1'000		1'041.85	
70314.00	Baulicher Unterhalt	16'375.60		15'000		37'754.50	
70315.00	Maschinenunterhalt	3'577.60		4'000		2'211.15	
70318.00	Versicherungen/Gebühren	20'348.45		20'000		20'907.50	
70318.03	Studien/Honorare			10'000		758.00	
70322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	6'568.55		12'000		14'875.40	
70330.00	Abschreibungen Verwaltungsgebäude	18'900.00		19'000		21'000.00	
70331.00	Abschreibungen Mobiliar	92'090.00		118'000		274'599.00	
70427.00	Mietzinseinnahmen		99'632.05		85'000		101'884.75
70436.00	Rückerstattungen		11'250.00				
70490.00	Interne Gutschriften		30'000.00		30'000		30'000.00
1	**Öffentliche Sicherheit**	**1'061'435.00**	**526'234.70**	**1'295'700**	**642'600**	**1'284'757.20**	**712'842.60**
	Nettoergebnis		**535'200.30**		**653'100**		**571'914.60**
10	**Rechtsaufsicht**	**86'624.55**	**334'806.85**	**91'000**	**350'000**	**100'809.95**	**233'113.05**
	Nettoergebnis	**248'182.30**		**259'000**		**132'303.10**	
100	**Grundbuch**		**334'806.85**		**350'000**		**233'113.05**
100462.00	Gebührenanteil Grundbuchamt		334'806.85		350'000		233'113.05
101	**Vermessung / Vermarkung**	**21'640.25**		**30'000**		**44'809.95**	
101311.00	Anschaffungen	198.20					
101318.06	Nachführungskosten Grundbuch	21'442.05		30'000		44'809.95	
109	**Uebrige Rechtspflege**	**64'984.30**		**61'000**		**56'000.00**	
109318.03	Rechtsvertretungs- und Gerichtskosten	8'984.30		5'000			
109390.02	Int. Verr. Personalkosten EWK	56'000.00		56'000		56'000.00	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	 Aufwand	Rechnung 2011
11	**Gemeindepolizei**	**240'235.05**	**580.00**	**230'700**	**1'100**	**235'231.95**	**455.00**
	Nettoergebnis		**239'655.05**		**229'600**		**234'776.95**
110	**Polizeiwesen**	**240'235.05**	**580.00**	**230'700**	**1'100**	**235'231.95**	**455.00**
110311.00	Anschaffungen			3'000		10'107.45	
110313.00	Verbrauchsmaterial					63.50	
110318.00	Vertrag Kanton	225'908.00		227'000		224'613.00	
110318.01	Porti/Telefon	33.00		100		43.00	
110318.07	Mofaschilder Aufwand	405.00		600		405.00	
110319.00	Übriger Sachaufwand	13'889.05					
110431.07	Mofaschilder Ertrag		460.00		700		455.00
110437.00	Polizeibussen		120.00		400		
12	**Rechtssprechung**	**525'838.70**		**657'000**		**384'614.00**	
	Nettoergebnis		**525'838.70**		**657'000**		**384'614.00**
120	**Bezirks- und Kreisamt**	**525'838.70**		**657'000**		**384'614.00**	
120322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	582.55		1'000		1'007.15	
120331.00	Abschreibungen	5'760.00		6'000		6'400.00	
120361.00	Defizitanteil Bezirk	4'706.90				6'302.00	
120361.10	Defizitanteil Kreisamt	514'789.25		650'000		370'904.85	
14	**Feuerwehr**	**179'895.35**	**179'895.35**	**286'500**	**286'500**	**533'156.05**	**463'320.85**
	Nettoergebnis						**69'835.20**
140	**Feuerwehr und Feuerpolizei**	**179'895.35**	**179'895.35**	**286'500**	**286'500**	**533'156.05**	**463'320.85**
140300.00	Sitzungsgelder	1'219.00		2'000		2'507.00	
140301.00	Besoldungen	580.00		31'000		20'860.00	
140301.01	Aktivdienste	4'725.00		16'000		8'715.00	
140301.02	Feuerwehrsold			13'000		9'900.00	
140301.03	Pikettdienst			18'000		21'000.00	
140303.00	Sozialversicherungen			2'000		3'019.10	
140305.00	Unfall-/Krankenversicherungen			1'000		270.50	
140309.00	Übrige Personalkosten	100.00		2'000		2'204.50	
140310.00	Büromaterial/Drucksachen			3'500		2'065.70	
140311.00	Anschaffungen			61'000		330'304.00	
140312.00	Wasser-/Energiekosten	2'883.15		1'500		2'561.90	
140313.00	Verbrauchsmaterial			10'000		7'116.75	
140315.00	Maschinenunterhalt			20'000		14'056.80	
140317.00	Spesenentschädigungen	4'220.60		5'000		5'583.50	
140318.00	Versicherungen/Gebühren	7'371.85		16'000		14'113.40	
140318.01	Telefon-/Funkgebühren	221.00		5'000		5'941.30	
140322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	841.50		1'500		1'636.60	
140331.00	Abschreibungen	16'640.00		17'000		20'800.00	
140351.10	Brandschutzkontrollen FPA	4'940.00		7'000		6'500.00	
140352.00	Feuerwehrverbund Samedan-Pontresina	82'153.25					
140390.00	Interne Belastungen	30'000.00		30'000		30'000.00	
140390.62	Int. Verr. Personalkosten Werkdienst	24'000.00		24'000		24'000.00	
140430.00	Feuerwehrpflicht-Ersatzabgabe		158'750.45		140'000		160'591.15
140434.00	Feuerwehreinsätze				8'000		6'150.00
140435.00	Materialverkäufe				2'000		
140436.00	Rückerstattungen		3'616.00		1'500		1'137.50
140437.00	Bussen				3'000		3'032.00
140461.00	Kantonsbeitrag Anschaffungen						8'370.20
140490.07	Anteil Hydrantensteuern		17'528.90		132'000		284'040.00
15	**Militär**	**13'664.15**		**12'500**		**15'213.90**	
	Nettoergebnis		**13'664.15**		**12'500**		**15'213.90**
151	**Schiesswesen**	**13'664.15**		**12'500**		**15'213.90**	
151314.00	Unterhalt Schiessanlage	2'066.45		1'000		3'513.90	
151322.00	Interne Zinsverteilung	1'037.70					
151331.00	Abschreibungen	10'260.00		11'000		11'400.00	
151365.00	Beiträge an Institutionen	300.00		500		300.00	
16	**Zivile Landesverteidigung**	**15'177.20**	**10'952.50**	**18'000**	**5'000**	**15'731.35**	**15'953.70**
	Nettoergebnis		**4'224.70**		**13'000**	**222.35**	
160	**Zivilschutz**	**15'177.20**	**10'952.50**	**18'000**	**5'000**	**15'731.35**	**15'953.70**
160312.00	Wasser-/Energiekosten	858.30		2'000		2'584.75	
160314.00	Baulicher Unterhalt	1'496.45		3'000		237.60	
160315.00	Maschinenunterhalt	1'059.15		1'500		1'065.20	
160318.01	Telefongebühren	329.55		500		304.10	
160352.00	Zivilschutzorganisation	11'433.75		11'000		11'539.70	
160427.00	Mietzinseinnahmen		6'020.00		5'000		3'500.00
160480.00	Entnahme Rückstellungskonto		4'932.50				12'453.70

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2011 Aufwand	
2	**Bildung**	**3'916'862.06**	**647'877.55**	**4'103'750**	**563'500**	**3'753'571.30**	**572'240.60**
	Nettoergebnis		**3'268'984.51**		**3'540'250**		**3'181'330.70**
20	**Kindergarten**	**267'394.75**	**31'620.00**	**290'900**	**25'000**	**251'614.65**	**33'754.70**
	Nettoergebnis		**235'774.75**		**265'900**		**217'859.95**
200	**Kindergarten**	**267'394.75**	**31'620.00**	**290'900**	**25'000**	**251'614.65**	**33'754.70**
200302.00	Besoldungen	203'835.30		230'000		207'598.15	
200303.00	Sozialversicherungen	17'766.15		18'400		17'186.60	
200304.00	Personalversicherungen	15'797.20		15'000		14'131.50	
200305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	2'969.85		5'000		3'630.35	
200308.00	Temporäre Arbeitskräfte	9'947.40		10'000			
200309.00	Übrige Personalkosten/Weiterbildung	1'455.00		2'500		500.00	
200310.00	Lehrmittel/Lehrbücher	3'706.75		5'000		3'656.05	
200311.00	Anschaffungen	1'314.10		2'000			
200317.00	Schulreise/Exkursionen	7'000.00		3'000		4'912.00	
200318.00	Frühförderung	2'883.00					
200319.00	Diverser Aufwand	720.00					
200436.00	Rückerstattungen		2'856.00				6'330.70
200461.00	Kantonsbeiträge		28'764.00		25'000		27'424.00
21	**Volksschule**	**3'272'993.71**	**602'757.55**	**3'398'350**	**538'500**	**3'136'932.60**	**538'485.90**
	Nettoergebnis		**2'670'236.16**		**2'859'850**		**2'598'446.70**
210	**Primarschule**	**782'733.65**	**188'185.10**	**847'500**	**150'000**	**782'662.35**	**187'393.20**
210302.00	Besoldungen	631'619.50		675'000		633'967.70	
210303.00	Sozialversicherungen	51'384.00		55'500		52'249.35	
210304.00	Personalversicherungen	43'865.40		48'000		43'943.20	
210305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	8'856.30		14'000		11'467.05	
210308.00	Temporäre Arbeitskräfte	9'852.35		12'000		5'723.30	
210309.00	Übrige Personalkosten/Weiterbildung	6'286.20		8'000		2'767.10	
210310.00	Lehrmittel/Lehrbücher	24'614.20		30'000		23'524.70	
210311.00	Anschaffungen	1'328.85		1'500		1'712.55	
210313.01	Projekte	42.95					
210317.00	Schulreise/Exkursionen	4'883.90		3'500		7'307.40	
210436.00	Rückerstattungen		3'956.75				4'898.70
210461.00	Kantonsbeiträge		184'228.35		150'000		182'494.50
211	**Realschule**	**311'132.24**	**37'989.50**	**324'000**	**28'000**	**304'689.40**	**30'835.20**
211302.00	Besoldungen	245'077.10		250'000		244'107.90	
211303.00	Sozialversicherungen	20'063.75		22'000		19'913.25	
211304.00	Personalversicherungen	18'997.40		21'000		18'909.60	
211305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	3'461.30		5'000		4'440.45	
211308.00	Temporäre Arbeitskräfte	4'080.80		3'000		2'073.60	
211309.00	Übrige Personalkosten/Weiterbildung	7'687.00		3'000			
211310.00	Lehrmittel/Lehrbücher	7'486.15		11'500		7'042.40	
211311.00	Anschaffungen			500		522.65	
211313.01	Projekte	387.10		3'000		2'548.40	
211317.00	Schulreise/Exkursionen	3'891.64		5'000		5'131.15	
211461.00	Kantonsbeiträge		37'989.50		28'000		30'835.20
212	**Sekundarschule**	**377'838.11**	**56'190.80**	**388'000**	**31'000**	**346'347.40**	**39'626.45**
212302.00	Besoldungen	277'459.05		300'000		274'267.85	
212303.00	Sozialversicherungen	23'312.95		24'000		22'222.20	
212304.00	Personalversicherungen	24'671.80		24'000		23'580.40	
212305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	4'043.60		6'000		4'954.75	
212308.00	Temporäre Arbeitskräfte	13'617.20		9'500		423.50	
212309.00	Übrige Personalkosten/Weiterbildung	11'809.70		5'000		2'320.00	
212310.00	Lehrmittel/Lehrbücher	11'355.54		10'000		7'306.95	
212311.00	Anschaffungen	636.75		1'000		1'096.20	
212313.01	Projekte	439.65		2'000		2'630.00	
212315.00	Unterhalt Geräte	3.40					
212317.00	Schulreise/Exkursionen	8'468.47		6'500		7'545.55	
212317.02	Wahl- und Freifächer	2'020.00					
212436.00	Rückerstattungen		6'912.90				490.00
212461.00	Kantonsbeiträge		49'277.90		31'000		39'136.45
213	**Kleinklassen**	**470'812.85**	**195'837.60**	**454'200**	**226'000**	**447'150.65**	**165'489.25**
213302.20	Besoldungen	356'534.75		335'000		337'223.30	
213303.00	Sozialversicherungen	29'464.85		27'000		27'733.15	
213304.00	Personalversicherungen	35'758.60		31'000		31'832.60	
213305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	4'960.65					
213305.20	Unfall-/Krankenversicherungen			7'000		6'084.15	
213308.20	Temporäre Arbeitskräfte	555.00		3'000		85.20	
213309.10	Übrige Personalkosten/Weiterbildung IKK			1'500			
213309.20	Übrige Personalkosten/Weiterbildung OS	225.70		2'000			
213310.10	Diverser Aufwand IKK					172.25	
213310.11	Verbrauchsmaterial IKK	312.85		1'000		409.25	
213310.12	Lehrmittel IKK	1'362.30		2'700		2'917.10	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	 Aufwand	Rechnung 2011
213310.21	Verbrauchsmaterial OS	882.35		800		942.85	
213310.22	Lehrmaterial OS	559.45		600		712.90	
213310.23	Handarbeit nicht Textil OS	2'660.90		2'000		1'399.50	
213310.24	Handarbeit Textil OS			1'500		490.30	
213310.25	Hauswirtschaft OS	1'237.90		1'500		1'098.65	
213310.26	Klassenlager OS			1'000			
213310.27	Schulreise/Exkursionen/Kultur OS	327.80		500		345.25	
213310.28	Kopiermaterial OS	660.15		500		338.90	
213310.29	Fachliteratur OS			100			
213310.30	Hallenbad/Sport OS	309.60		300			
213310.31	Reserve OS					83.30	
213319.10	Diverser Aufwand US			200		282.00	
213390.20	Interne Belastungen	35'000.00		35'000		35'000.00	
213436.20	Rückerstattungen						4'514.40
213452.20	Beiträge von anderen Gemeinden		168'504.35		200'000		145'889.00
213461.20	Kantonsbeiträge		27'333.25		26'000		15'085.85
214	**Musikschule Oberengadin**						
215	**Handarbeit und Hauswirtschaft**	**148'071.65**	**125.00**	**170'800**		**143'701.50**	
215302.00	Besoldungen	106'565.20		105'000		101'842.05	
215303.00	Sozialversicherungen	8'818.70		8'500		8'430.65	
215304.00	Personalversicherungen	7'807.20		8'500		7'909.50	
215305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	1'478.65		2'000		1'836.95	
215308.00	Temporäre Arbeitskräfte			5'000			
215309.00	Übrige Personalkosten/Weiterbildung			2'000		749.60	
215310.00	Lehrmittel/Lebensmittel	15'751.30		19'000		14'207.75	
215310.01	Material Werkraum Holz	1'303.40		5'000		1'847.75	
215310.02	Material Werkraum Metall	2'467.40		4'000		1'808.15	
215310.03	Material Werkraum Kartonage			1'000		97.40	
215311.00	Anschaffungen Handarbeit			500		879.15	
215311.01	Anschaffungen Werkraum Holz	592.30		6'000		1'653.60	
215311.02	Anschaffungen Werkraum Metall	778.20		1'300		255.40	
215315.00	Unterhalt Geräte Handarbeit	1'034.15		1'500		1'378.35	
215315.01	Unterhalt Geräte Werkräume	1'475.15		1'500		805.20	
215436.00	Rückerstattungen		125.00				
217	**Schulliegenschaften und Anlagen**	**778'918.47**	**101'642.20**	**833'500**	**93'500**	**785'356.75**	**97'954.60**
217301.00	Besoldungen	111'496.00		115'000		118'415.50	
217303.00	Sozialversicherungen	9'139.60		9'000		9'804.00	
217304.00	Personalversicherungen	12'854.40		12'000		11'067.00	
217305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	1'548.90		2'500		2'135.95	
217311.01	Anschaffungen Turngeräte	2'063.70		6'000		3'121.35	
217311.10	Anschaffungen Altes Schulhaus	116.85		3'000			
217311.20	Anschaffungen Neues Schulhaus	4'083.30		3'000		483.85	
217312.10	Energiekosten Altes Schulhaus	36'133.60		35'000		28'028.65	
217312.20	Energiekosten Neues Schulhaus	37'579.35		35'000		27'081.95	
217313.00	Verbrauchsmaterial	7'877.05		12'000		11'746.40	
217314.10	Unterhalt Altes Schulhaus	14'988.20		30'000		20'330.70	
217314.20	Unterhalt Neues Schulhaus	276'502.87		290'000		247'979.95	
217315.00	Unterhalt Maschinen, Geräte	1'487.65		7'000		2'889.30	
217315.01	Unterhalt Turngeräte	3'759.75		5'000		2'788.70	
217318.10	Vers./Gebühren Altes Schulhaus	5'106.35		5'000		4'739.60	
217318.20	Vers./Gebühren Neues Schulhaus	6'226.60		6'000		5'171.20	
217322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	22'774.70		32'000		39'372.65	
217331.00	Abschreibungen	225'179.60		226'000		250'200.00	
217427.10	Mietzinse Altes Schulhaus		65'682.20		58'000		61'914.60
217427.20	Mietzinse Neues Schulhaus						80.00
217434.00	Benützungsgebühren Turnhalle		960.00		500		960.00
217490.20	Interne Gutschriften		35'000.00		35'000		35'000.00
219	**Volksschule Übriges**	**403'486.74**	**22'787.35**	**380'350**	**10'000**	**327'024.55**	**17'187.20**
219300.00	Sitzungsgelder Schulrat	21'180.00		25'000		21'675.00	
219301.00	Besoldungen Bibl./Sekret./La Maisa	39'102.40		49'000		31'873.60	
219302.00	Besoldungen Schule allgemein	95'647.80		100'000		95'659.05	
219303.00	Sozialversicherungen	10'979.35		9'000		10'566.45	
219304.00	Personalversicherungen	11'653.60		10'000		9'600.05	
219305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	1'871.95		3'000		2'300.30	
219309.00	Weiterbildung Schule allgemein	2'427.10		8'000			
219310.00	Schulbibliothek	4'168.60		11'000		8'083.85	
219310.02	Fotokopierapparat	23'000.85		18'000		13'398.85	
219310.03	Verbrauchsmaterial allgemein	8'028.25		10'000		9'766.70	
219310.05	Zeitungen/Fachliteratur	4'642.85		4'000		4'356.40	
219310.06	Inserate			2'500		864.00	
219310.08	Schulweihnachten	4'301.05		5'000		4'351.60	
219311.00	Anschaffungen allgemein	36'559.20		12'000		2'139.80	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	 Aufwand	Rechnung 2011
219311.10	Anschaffungen EDV	6'173.95		5'000			
219313.10	Verbrauchsmaterial EDV	2'098.20		3'500		3'340.95	
219315.00	Unterhalt Geräte allgemein			1'000		2'193.60	
219315.10	Unterhalt EDV	12'113.15		3'000		417.00	
219317.00	Spesenentschädigungen	679.00				127.40	
219317.01	Sommerlager	5'663.50		5'500		5'408.00	
219317.02	Sport	12'998.65		8'000		4'115.75	
219318.00	Versicherungen	6'199.30		2'000		6'300.25	
219318.01	Telefongebühren	1'936.29		2'500		2'459.90	
219318.02	Schulprojekte	76'843.90		73'000		74'506.60	
219319.00	Diverser Aufwand	14'393.80		10'000		13'070.45	
219365.00	Beiträge an Institutionen	824.00		350		449.00	
219435.02	Rückerstattungen Fotokopien		2'422.05				850.35
219436.00	Rückerstattungen		10'929.35				7'364.75
219461.00	Kantonsbeitrag Schulleitung		9'435.95		10'000		8'972.10
22	**Sonderschule**	**29'595.30**	**13'500.00**	**64'500**		**26'443.55**	
	Nettoergebnis		**16'095.30**		**64'500**		**26'443.55**
220	**Sonderschulung**	**29'595.30**	**13'500.00**	**64'500**		**26'443.55**	
220302.10	Besoldungen Legasthenie			10'000			
220302.20	Besoldungen Dyskalkulie			3'000			
220303.00	Sozialversicherungen			500			
220318.03	Legasthenie/Dyskalkulie	5'293.90		5'000		1'530.05	
220352.00	Logopädietherapeutenstelle	10'277.15		15'000		10'752.95	
220352.01	Heilpädagogische Sonderschule	14'024.25		30'000		14'160.55	
220352.02	Schulgelder an andere Gemeinden			1'000			
220452.00	Beiträge von anderen Gemeinden		13'500.00				
23	**Berufsbildung**	**346'878.30**		**350'000**		**338'580.50**	
	Nettoergebnis		**346'878.30**		**350'000**		**338'580.50**
230	**Berufsbildung**	**346'878.30**		**350'000**		**338'580.50**	
230361.00	Beiträge an Kanton	346'878.30		350'000		338'580.50	
3	**Kultur und Freizeit**	**4'378'086.62**	**2'099'942.84**	**4'774'800**	**2'052'000**	**5'040'673.05**	**2'237'420.00**
	Nettoergebnis		**2'278'143.78**		**2'722'800**		**2'803'253.05**
30	**Kulturförderung**	**178'635.35**	**28'061.90**	**97'100**	**13'000**	**133'296.35**	**32'845.35**
	Nettoergebnis		**150'573.45**		**84'100**		**100'451.00**
300	**Kulturförderung**	**178'635.35**	**28'061.90**	**97'100**	**13'000**	**133'296.35**	**32'845.35**
300300.00	Sitzungsgelder	6'387.00		3'500		5'448.05	
300314.00	Unterhalt Museum Alpin	20'224.80		10'000		6'840.30	
300318.00	Sachversicherungen	1'228.50		1'000		1'122.75	
300318.06	Bundesfeier	39'406.00		42'000			
300365.00	Beiträge an Institutionen	40'483.00				42'797.50	
300365.03	Kulturkommissionsprojekte	70'906.05		37'000		77'087.75	
300365.05	Beitrag Kom. 2-Sprachigkeit			3'600			
300435.00	Verkauf Ortsliteratur		1'474.00		1'000		2'318.50
300435.01	Verkauf Broschüre		30.00				45.00
300435.02	Verkauf Heimatbuch		75.00				140.00
300439.00	Übrige Einnahmen		26'482.90		12'000		30'341.85
31	**Denkmalpflege / Heimatschutz**			**3'000**		**24'999.00**	
	Nettoergebnis				**3'000**		**24'999.00**
310	**Denkmalpflege / Heimatschutz**			**3'000**		**24'999.00**	
310331.00	Abschreibungen			3'000		24'999.00	
33	**Kurortsanlagen**	**336'491.80**	**103'119.35**	**366'500**	**68'000**	**484'828.50**	**136'551.80**
	Nettoergebnis		**233'372.45**		**298'500**		**348'276.70**
330	**Kurortsanlagen und Wanderwege**	**336'491.80**	**103'119.35**	**366'500**	**68'000**	**484'828.50**	**136'551.80**
330300.00	Sitzungsgelder			1'000		600.00	
330301.00	Besoldungen					128.00	
330311.00	Anschaffungen	24'475.20		38'000		13'173.60	
330313.00	Verbrauchsmaterial	1'841.00		3'000		2'748.75	
330313.01	Treibstoffe	29'005.20		32'000		22'060.85	
330313.03	Brennholz für Feuerstellen	4'180.40		6'000		3'798.65	
330314.00	Baulicher Unterhalt	67'934.75		46'000		182'717.40	
330314.01	Maschinenmieten	20'908.45		10'000		9'507.25	
330315.00	Maschinenunterhalt	18'666.00		25'000		26'484.25	
330316.00	Beschneiung Alpin/Nordisch	153'123.40		185'000		201'853.45	
330316.01	Mieten Geräte, WC-Kabinen	6'803.75		7'500		6'261.35	
330318.00	Versicherungen/Gebühren	1'276.15		4'000		2'479.70	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	 Aufwand	Rechnung 2011
330318.03	Dienstleistungen/Honorare					3'490.60	
330322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	737.30		1'000		1'274.65	
330331.00	Abschreibungen	7'290.20		8'000		8'100.00	
330365.00	Beiträge an Institutionen	250.00				150.00	
330434.01	Ertrag aus Loipenvignetten		84'037.85		60'000		76'433.30
330434.02	Fahrbewilligungen Val Roseg		6'340.00		8'000		8'424.00
330436.00	Rückerstattungen		12'741.50				51'694.50
34	**Sport**	**3'841'361.33**	**1'964'285.09**	**4'259'000**	**1'962'000**	**4'355'052.50**	**2'062'231.50**
	Nettoergebnis		**1'877'076.24**		**2'297'000**		**2'292'821.00**
340	**Sportanlagen**	**404'473.50**	**66'780.20**	**896'000**		**716'497.95**	**61'902.55**
340311.00	Anschaffungen			10'000		3'951.05	
340312.00	Wasser-/Energiekosten	3'893.35		5'000		1'966.50	
340313.00	Verbrauchsmaterial	497.85		1'000		3'827.90	
340313.01	Treibstoffe	712.90		2'000		1'314.65	
340314.00	Baulicher Unterhalt	12'614.75		5'000		6'108.65	
340314.01	Maschinenmieten	509.55		1'000		1'799.85	
340315.00	Maschinenunterhalt	1'004.75		5'000		1'910.15	
340315.01	Unterhalt Lift Alp Languard	1'717.20		480'000		89'365.00	
340318.00	Versicherungen/Gebühren	2'514.35		1'000		481.65	
340318.03	Dienstleistungen			2'000			
340322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	19'381.15		28'000		37'474.90	
340331.00	Abschreibungen	191'627.65		170'000		392'697.65	
340361.00	Beiträge an J&S-Kurse			1'000			
340365.00	Beiträge an Institutionen	26'050.00		30'000		20'600.00	
340365.02	Jugendsportförderung	8'950.00		20'000		20'000.00	
340390.62	Int. Verr. Personalkosten Werkdienst	135'000.00		135'000		135'000.00	
340423.00	Mietzinseinnahmen		59'080.00				60'730.00
340436.00	Rückerstattungen		7'700.20				1'172.55
341	**Öffentliches Hallenbad**	**3'435'508.43**	**1'897'504.89**	**3'363'000**	**1'962'000**	**3'638'554.55**	**2'000'328.95**
341301.00	Besoldungen	1'065'377.35		1'050'000		1'158'029.05	
341303.00	Sozialversicherungen	84'225.40		85'000		87'473.55	
341304.00	Personalversicherungen	76'951.30		70'000		78'438.80	
341305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	14'895.15		24'000		19'600.70	
341308.00	Temporäre Arbeitskräfte	11'622.10		5'000		3'971.00	
341309.00	Übrige Personalkosten	18'527.30		25'000		23'877.00	
341310.00	Büromaterial/Drucksachen	2'935.75		5'000		7'912.25	
341310.06	Werbung	4'134.40		5'000		4'089.50	
341310.08	Veranstaltungen	60.30		5'000			
341311.00	Anschaffungen	41'483.75		50'000		78'826.90	
341311.01	Wareneinkauf Bistro	120'885.75		110'000		94'327.95	
341311.10	Ankauf Badeartikel	69'750.65		60'000		72'547.25	
341312.00	Wasser-/Energiekosten	489'648.65		380'000		344'266.30	
341313.00	Verbrauchsmaterial Reinigung	50'177.66		50'000		60'376.10	
341313.01	Verbrauchsmaterial Spa	11'671.75		15'000		17'131.05	
341313.02	Miete Badetücher	27'929.05		30'000		27'013.45	
341314.00	Baulicher Unterhalt	57'073.25		60'000		72'259.55	
341315.00	Maschinenunterhalt	41'793.15		40'000		43'920.55	
341315.01	Unterhalt Geräte/Installationen	32'921.30		30'000		39'152.70	
341316.00	Baurechtszinsen	41'360.00				41'440.00	
341317.00	Spesenentschädigungen	1'045.30		2'000		1'897.05	
341318.00	Versicherungen/Gebühren	11'434.95		10'000		10'253.05	
341318.01	Telefongebühren	3'322.97		5'000		4'916.95	
341318.06	Dienstleistungen/Honorare	51'368.20		105'000		58'571.20	
341322.00	Interne Zinsverteilung	103'123.00		140'000		175'162.65	
341331.00	Abschreibungen	1'001'790.00		1'002'000		1'113'100.00	
341427.00	Pachtzinseinnahmen		5'725.42		5'000		5'725.42
341434.00	Billettverkäufe		1'269'910.31		1'350'000		1'295'463.69
341434.01	Bistro-Einnahmen		243'808.31		220'000		250'466.61
341434.03	Internet-Corner		2'480.63		5'000		4'584.52
341434.04	Solarium		13'151.69		20'000		15'388.76
341434.05	Massagen allgemein		180'666.87		200'000		168'074.68
341434.10	Verkauf Badeartikel		90'446.10		80'000		93'908.53
341434.11	Vermietung Badeartikel		5'597.79		7'000		6'968.86
341434.12	Vermietung Badetücher		28'127.92		30'000		28'788.20
341434.13	Bahnmieten und Kartenverlust		15'976.46		10'000		16'190.93
341436.00	Rückerstattungen/Parkplätze		4'937.39				53'682.50
341436.01	Rückerstattungen/Verrechnungen an Dritte						24'410.25
341462.00	Beitrag Gemeinden		36'676.00		35'000		36'676.00
342	**Liftbetrieb Skischulgelände**	**1'379.40**					
342365.10	Marketing Languard	1'379.40					

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	 Aufwand	Rechnung 2011
35	**Übrige Freizeitgestaltung**	**3'389.20**		**30'000**		**2'175.00**	
	Nettoergebnis		**3'389.20**		**30'000**		**2'175.00**
350	**Übrige Freizeitgestaltung**	**3'389.20**		**30'000**		**2'175.00**	
350365.00	Beiträge an Institutionen	3'389.20		30'000		2'175.00	
39	**Kirchen**	**18'208.94**	**4'476.50**	**19'200**	**9'000**	**40'321.70**	**5'791.35**
	Nettoergebnis		**13'732.44**		**10'200**		**34'530.35**
390	**Kirche**	**18'208.94**	**4'476.50**	**19'200**	**9'000**	**40'321.70**	**5'791.35**
390301.00	Besoldungen	11'242.20		10'000		11'021.80	
390303.00	Sozialversicherungen	320.70		500		376.35	
390305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	91.10		200		117.50	
390312.00	Wasser-/Energiekosten	1'335.95		1'000		582.75	
390313.00	Verbrauchsmaterial	540.20		500			
390314.00	Baulicher Unterhalt	3'522.09		2'000		853.20	
390315.10	Unterhalt Kirchturm San Nicolo	714.80		1'000		549.45	
390318.00	Versicherungen/Gebühren	441.90		500		412.50	
390322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen			500		409.15	
390331.00	Abschreibungen			3'000		25'999.00	
390434.00	Trauungen		1'550.00		3'000		1'630.00
390435.00	Verkauf Drucksachen		1'150.00		3'000		1'992.00
390439.00	Kollekten		1'776.50		3'000		2'169.35
4	**Gesundheit**	**474'780.48**	**15'520.40**	**863'600**	**10'000**	**848'719.84**	**8'134.80**
	Nettoergebnis		**459'260.08**		**853'600**		**840'585.04**
40	**Spitäler**	**288'304.15**		**726'000**		**660'809.95**	
	Nettoergebnis		**288'304.15**		**726'000**		**660'809.95**
400	**Kreisspital Oberengadin**	**288'304.15**		**726'000**		**660'809.95**	
400322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	12'239.95		15'000		21'160.30	
400331.00	Abschreibungen	121'020.00		129'000		98'899.85	
400361.00	Defizitanteil Kreisspital	155'044.20		582'000		540'749.80	
41	**Kranken- und Pflegeheime**	**40'935.60**				**60'313.65**	
	Nettoergebnis		**40'935.60**				**60'313.65**
410	**Kranken- und Pflegeheime**	**40'935.60**				**60'313.65**	
410352.00	Gemeindebeitrag Alters- und Pflegeheime	40'935.60				60'313.65	
44	**Ambulante Krankenpflege**	**102'258.08**		**111'500**		**86'578.99**	
	Nettoergebnis		**102'258.08**		**111'500**		**86'578.99**
440	**Ambulante Krankenpflege**	**102'258.08**		**111'500**		**86'578.99**	
440352.00	Beitrag an SPITEX	93'123.08		102'000		78'056.49	
440352.10	Mütterberatung/Säuglingspflege	8'735.00		9'000		8'122.50	
440365.00	Beiträge an Institutionen	400.00		500		400.00	
45	**Krankheitsbekämpfung**	**4'719.20**		**5'000**		**4'631.00**	
	Nettoergebnis		**4'719.20**		**5'000**		**4'631.00**
450	**Krankheitsbekämpfung**	**4'719.20**		**5'000**		**4'631.00**	
450365.00	Beiträge an Institutionen	4'719.20		5'000		4'631.00	
46	**Schulgesundheitsdienst**	**38'463.45**	**15'520.40**	**21'000**	**10'000**	**36'286.25**	**8'134.80**
	Nettoergebnis		**22'943.05**		**11'000**		**28'151.45**
460	**Schulgesundheitsdienst**	**38'463.45**	**15'520.40**	**21'000**	**10'000**	**36'286.25**	**8'134.80**
460318.06	Schulzahnarzt	38'261.20		20'000		34'987.20	
460318.07	Schularzt und Impfkosten	202.25		1'000		1'299.05	
460436.00	Beiträge der Eltern		15'520.40		10'000		8'134.80
47	**Lebensmittelkontrolle**	**100.00**		**100**		**100.00**	
	Nettoergebnis		**100.00**		**100**		**100.00**
470	**Lebensmittelkontrolle**	**100.00**		**100**		**100.00**	
470365.00	Beiträge an Institutionen	100.00		100		100.00	
5	**Soziale Wohlfahrt**	**310'902.85**	**81'341.00**	**263'500**	**33'000**	**167'768.11**	**24'475.50**
	Nettoergebnis		**229'561.85**		**230'500**		**143'292.61**
52	**Krankenversicherung**	**25'449.10**	**12'593.30**	**30'000**	**20'000**	**24'956.10**	**15'653.80**
	Nettoergebnis		**12'855.80**		**10'000**		**9'302.30**
520	**Krankenversicherungen**	**25'449.10**	**12'593.30**	**30'000**	**20'000**	**24'956.10**	**15'653.80**
520366.00	Uneinbringliche KK-Prämien	25'449.10		30'000		24'956.10	
520436.00	Rückerstattungen KK-Prämien		12'593.30		20'000		15'653.80

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	 Aufwand	Rechnung 2011
57	**Alterswohnungen**						
	Nettoergebnis						
570	**Alterswohnungen**						
58	**Fürsorge**	**283'557.85**	**68'747.70**	**231'500**	**13'000**	**140'939.21**	**8'821.70**
	Nettoergebnis		**214'810.15**		**218'500**		**132'117.51**
581	**Unterstützungen**	**238'899.65**	**40'870.70**	**210'000**	**10'000**	**121'720.76**	**5'951.70**
581361.00	Beitrag an Kanton	114'485.25		100'000		106'068.75	
581366.00	Sozialhilfeleistungen	111'331.15		100'000		7'562.81	
581366.01	Alimentenbevorschussungen	13'083.25		10'000		8'089.20	
581436.00	Rückerstattungen Sozialhilfe		13'639.45		10'000		1'622.75
581436.01	Rückerstattungen Alimente		3'271.10				3'127.05
581461.00	Kantonsbeiträge		23'960.15				1'201.90
589	**Übrige Fürsorge**	**44'658.20**	**27'877.00**	**21'500**	**3'000**	**19'218.45**	**2'870.00**
589300.00	Sitzungsgelder	3'880.00					
589303.00	Sozialversicherungen	317.40					
589317.00	Seniorenanlässe	2'073.50		2'000		2'103.70	
589318.07	Verkaufsaktionen Aufwand	1'010.80		3'000		2'870.00	
589319.00	Integration Ausländer/-innen	22'619.10					
589365.00	Beiträge an Institutionen	1'392.50		1'500		1'355.50	
589365.01	Beitrag an KIBE Samedan	13'364.90		15'000		12'889.25	
589434.00	Verkaufsaktionen Ertrag		1'060.50		3'000		2'870.00
589436.00	Rückerstattungen		26'816.50				
59	**Hilfsaktionen**	**1'895.90**		**2'000**		**1'872.80**	
	Nettoergebnis		**1'895.90**		**2'000**		**1'872.80**
590	**Hilfsaktionen**	**1'895.90**		**2'000**		**1'872.80**	
590365.00	Beiträge an Institutionen	1'895.90		2'000		1'872.80	
6	**Verkehr**	**4'099'282.52**	**1'628'859.76**	**4'309'000**	**1'623'000**	**4'073'216.31**	**1'537'015.24**
	Nettoergebnis		**2'470'422.76**		**2'686'000**		**2'536'201.07**
62	**Gemeindestrassen**	**3'542'812.47**	**1'628'859.76**	**3'709'000**	**1'623'000**	**3'558'384.66**	**1'537'015.24**
	Nettoergebnis		**1'913'952.71**		**2'086'000**		**2'021'369.42**
620	**Gemeindestrassen/Parkplätze**	**1'009'889.52**	**406'620.01**	**1'055'500**	**400'000**	**1'020'704.30**	**431'632.80**
620300.00	Sitzungsgelder					675.00	
620311.00	Anschaffungen	49'235.25		85'500		66'345.95	
620312.00	Wasser-/Energiekosten	2'034.45		1'500		1'427.95	
620313.00	Verbrauchsmaterial	24'359.22		36'000		40'197.25	
620314.00	Baulicher Unterhalt	100'390.40		105'000		71'669.80	
620314.01	Fremdarbeiten/Maschinenmieten	144'372.10		150'000		101'004.15	
620315.00	Maschinenunterhalt Parkurhen etc.	18'261.90		20'000		21'590.95	
620316.01	Mietaufwand für Parkplätze	10'556.35		15'000		13'331.35	
620318.01	Porti/Telefon	1'072.35		1'500		1'090.65	
620318.03	Dienstleistungen/Honorare	6'043.75		5'000		23'922.75	
620322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	31'097.15		38'000		53'749.40	
620331.00	Abschreibungen	307'466.60		283'000		310'699.10	
620390.62	Int. Verr. Personalkosten	315'000.00		315'000		315'000.00	
620434.00	Parkgebühren normale Parkuhren		73'715.10		400'000		414'432.80
620434.01	Diverse Erträge						17'200.00
620434.10	Parkgebühren MWSt-pflichtig		332'904.91				
622	**Werkdienst**	**1'793'333.21**	**786'726.75**	**1'847'000**	**733'000**	**1'806'530.03**	**777'621.87**
622301.00	Besoldungen	1'077'473.20		1'100'000		1'071'475.90	
622303.00	Sozialversicherungen	81'865.80		90'000		82'946.20	
622304.00	Personalversicherungen	101'744.00		105'000		104'860.40	
622305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	58'596.15		60'000		55'575.90	
622306.00	Dienstkleider	8'433.70		10'000		7'728.60	
622308.00	Temporäre Arbeitskräfte	8'168.40		5'000		1'342.25	
622309.00	Übrige Personalkosten	2'622.20		2'000		29'060.10	
622310.00	Büromaterial/Fachliteratur	548.15		1'000		570.50	
622311.00	Anschaffungen	4'164.89		20'000		17'475.15	
622312.00	Wasser-/Energiekosten	7'066.95		10'000		6'981.95	
622312.10	Wasser/Energiekosten Werkhof	12'990.50		10'000		10'162.10	
622313.00	Verbrauchsmaterial	18'105.97		26'000		25'053.80	
622313.01	Treibstoffe	55'065.85		50'000		47'280.05	
622314.00	Baulicher Unterhalt	7'757.95		10'000		6'698.60	
622315.00	Maschinenunterhalt	96'968.19		85'000		77'826.70	
622317.00	Spesenentschädigungen	39.00		1'000		1'940.50	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2011 Aufwand	
622318.00	Versicherungen/Gebühren	43'017.30		45'000		37'202.50	
622318.01	Porti/Telefon	3'939.11		6'000		3'636.48	
622318.03	Dienstleistungen/Honorare	398.55				32.80	
622318.10	Versicherungen/Gebühren Werkhof	636.30		1'500		1'269.15	
622322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	10'876.80		15'500		20'310.90	
622331.00	Abschreibungen	192'854.25		194'000		197'099.50	
622434.00	Arbeiten für Dritte/Materialverkäufe		78'564.15		50'000		67'062.37
622436.00	Rückerstattungen		135'162.60		100'000		127'559.50
622490.62	Int. Verr. Personalkosten		573'000.00		583'000		583'000.00
623	**Parkhäuser**	**505'962.79**	**274'889.30**	**556'500**	**310'000**	**689'157.98**	**327'760.57**
623301.00	Besoldungen	117'886.50		102'000		100'297.00	
623303.00	Sozialversicherungen	8'469.25		8'500		7'887.20	
623304.00	Personalversicherungen	6'591.20		10'000		5'890.20	
623305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	1'637.65				1'772.30	
623305.10	Unfall-/Krankenversicherungen			5'000			
623311.00	Anschaffungen	1'072.45					
623311.10	Anschaffungen Mulin			4'000		1'552.85	
623312.10	Wasser/Energie	12'351.25		15'000		6'268.85	
623313.00	Verbrauchsmaterial	1'925.65		2'000		352.95	
623314.10	Baul. Unterhalt Mulin	12'733.25		25'000		8'181.30	
623314.20	Baul. Unterhalt Rondo	14'047.70		25'000		3'299.60	
623315.10	Maschinen Unterhalt Mulin	23'791.20		25'000		36'374.40	
623315.20	Maschinen Unterhalt Rondo	8'773.35		25'000		23'844.25	
623318.10	Vers./Gebühren Mulin	6'671.75		6'000		6'182.60	
623318.11	Telefongebühren Mulin	718.80		1'000		662.82	
623318.20	Vers./Gebühren Rondo	3'274.70		4'000		3'629.00	
623318.21	Telefongebühren Rondo	800.89		1'000		773.11	
623319.01	MWST-Vorsteuerkürzung					89'100.00	
623322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	26'197.20		38'000		45'289.55	
623331.00	Abschreibungen	259'020.00		260'000		287'800.00	
623390.00	Interne Belastungen					50'000.00	
623390.62	Int. Verr. Personalkosten Werkdienst					10'000.00	
623434.00	Parkgebühren Parkhäuser		268'469.27		300'000		320'310.26
623434.01	Parkgebühren fixe Plätze		5'546.88		10'000		4'853.52
623436.10	Rückerstattungen Mulin		520.02				1'671.39
623436.20	Rückerstattungen Rondo		353.13				925.40
624	**Strassenbeleuchtung**	**233'626.95**	**160'623.70**	**250'000**	**180'000**	**41'992.35**	
624311.00	Neuerstellungen	160'623.70		190'000		6'556.05	
624312.00	Energiekosten	64'080.10		40'000		24'269.65	
624314.00	Baulicher Unterhalt	8'923.15		20'000		11'166.65	
624436.00	Rückerstattungen		160'623.70		180'000		
65	**Orts- und Regionalverkehr**	**556'470.05**		**600'000**		**514'831.65**	
	Nettoergebnis		**556'470.05**		**600'000**		**514'831.65**
650	**Orts- und Regionalverkehr**	**556'470.05**		**600'000**		**514'831.65**	
650360.00	Beitrag an den öffentlichen Verkehr	556'470.05		500'000		514'831.65	
650360.01	Beitrag Hotels/Camping			100'000			
7	**Umwelt und Raumordnung**	**3'663'778.04**	**3'336'841.99**	**2'929'700**	**2'539'500**	**4'237'350.77**	**3'439'090.31**
	Nettoergebnis		**326'936.05**		**390'200**		**798'260.46**
70	**Wasserversorgung**	**1'052'123.60**	**1'052'123.60**	**859'000**	**859'000**	**1'216'743.66**	**1'216'743.66**
	Nettoergebnis						
700	**Wasserversorgung**	**1'052'123.60**	**1'052'123.60**	**859'000**	**859'000**	**1'216'743.66**	**1'216'743.66**
700301.00	Besoldungen	9'000.00		25'000		6'640.50	
700303.00	Sozialversicherungen	751.35		2'500		849.45	
700304.00	Personalversicherungen			500			
700305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	125.00		500		70.80	
700309.00	Übrige Personalkosten	30.00		5'000			
700311.00	Anschaffungen	20'284.08		50'000		28'745.85	
700312.00	Wasser-/Energiekosten	30'927.25		20'000		15'083.32	
700314.00	Baulicher Unterhalt	39'892.74		150'000		138'450.40	
700315.00	Maschinenunterhalt	23'649.30		20'000		19'161.49	
700318.00	Versicherungen/Gebühren	120.20		2'000		228.80	
700318.01	Telefongebühren	1'566.26		3'000		1'658.04	
700318.03	Beratungen/Honorare	28'334.03		10'000		24'950.12	
700318.06	Kontrollen/Messungen			2'000		1'970.37	
700319.01	MWST-Vorsteuerkürzung	49'789.86				163'710.28	
700322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	29'549.20		55'000		51'084.40	
700331.00	Abschreibungen	292'162.27		300'000		437'099.84	
700380.00	Einlage Rückstellungskonto	465'413.16		38'500			
700390.07	Int. Verr. Hydrantengebühr	17'528.90		132'000		284'040.00	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	 Aufwand	Rechnung 2011
700390.62	Int. Verr. Personalkosten	43'000.00		43'000		43'000.00	
700434.00	Wasserverbrauchsgebühren		357'995.40		300'000		373'158.88
700434.10	Hydrantengebühr		681'570.00		550'000		717'385.00
700436.00	Rückerstattungen		3'005.35				2'446.65
700480.00	Entnahme Rückstellungskonto						112'512.87
700490.08	Zinsertrag (intern)		9'552.85		9'000		11'240.26
71	**Abwasserbeseitigung**	**1'022'372.60**	**1'022'372.60**	**870'500**	**870'500**	**981'471.75**	**981'471.75**
	Nettoergebnis						
710	**Abwasserbeseitigung**	**1'022'372.60**	**1'022'372.60**	**870'500**	**870'500**	**981'471.75**	**981'471.75**
710312.00	Wasser-/Energiekosten	18'779.42		17'000		17'554.83	
710314.00	Baulicher Unterhalt	56'165.15		60'000		67'702.59	
710315.00	Maschinenunterhalt	5'567.21		2'000		683.15	
710318.00	Versicherungen/Gebühren	124.35		2'000		474.45	
710318.01	Telefongebühren/Konzessionen	320.55		500		331.98	
710318.03	Beratungen/Honorare	9'719.07		40'000		23'104.20	
710318.06	Kontrollen/Messungen			45'000			
710319.01	MWST-Vorsteuerkürzung					12'083.00	
710322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	11'638.30		30'000		20'120.20	
710331.00	Abschreibungen	115'071.26		180'000		215'799.81	
710352.00	Betriebskosten ARA Staz	362'154.88		458'000		401'665.32	
710380.00	Einlage Rückstellungskonto	406'832.41				185'952.22	
710390.62	Int. Verr. Personalkosten	36'000.00		36'000		36'000.00	
710434.00	Abwassergebühren		976'243.05		700'000		933'405.50
710436.00	Rückerstattungen		8'209.30				8'434.95
710480.00	Entnahme Rückstellungskonto				140'500		
710490.08	Zinsertrag (intern)		37'920.25		30'000		39'631.30
72	**Abfallbeseitigung**	**1'252'145.79**	**1'252'145.79**	**805'000**	**805'000**	**1'234'049.90**	**1'234'049.90**
	Nettoergebnis						
720	**Abfallbeseitigung**	**1'252'145.79**	**1'252'145.79**	**805'000**	**805'000**	**1'234'049.90**	**1'234'049.90**
720311.00	Anschaffungen	4'229.79		12'000		18'397.73	
720313.00	Verbrauchsmaterial	3'928.52		7'500		9'679.63	
720314.00	Baulicher Unterhalt	171.75		5'000		750.97	
720315.00	Maschinenunterhalt	846.30		1'000		707.45	
720318.00	Versicherungen/Gebühren	464.87		2'000		820.73	
720318.03	Beratungen/Honorare	309.44		500		725.00	
720318.06	Abfuhrkosten	274'462.97		250'000		285'064.13	
720319.01	MWST-Vorsteuerkürzung					12'083.00	
720319.03	Ankauf Containerplomben	41'229.62		50'000		47'634.56	
720322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	7'024.00		10'000		11'975.45	
720331.00	Abschreibungen	68'490.00		69'000		76'100.00	
720352.00	Betriebskosten Umschlagstation	120'953.10		258'000		184'349.24	
720352.01	Betriebskosten Transport	114'147.27		119'000		117'871.29	
720352.02	Betriebskosten Abfall durch Dritte	989.50					
720380.00	Einlage Rückstellungskonto	614'898.66		21'000		467'890.72	
720434.00	Kehrichtgebühren		1'156'565.90		750'000		1'085'171.38
720434.01	Sperrgutentsorgungen						363.98
720435.03	Verkauf Containerplomben		45'018.65		55'000		50'703.72
720436.00	Rückerstattungen		37'791.09				92'059.42
720490.08	Zinsertrag (intern)		12'770.15				5'751.40
74	**Friedhof und Bestattung**	**108'330.45**	**10'200.00**	**103'300**	**5'000**	**115'638.05**	**6'825.00**
	Nettoergebnis		**98'130.45**		**98'300**		**108'813.05**
740	**Friedhof und Bestattung**	**108'330.45**	**10'200.00**	**103'300**	**5'000**	**115'638.05**	**6'825.00**
740301.00	Besoldungen	2'094.55		2'000		2'342.40	
740303.00	Sozialversicherungen	173.50		300		193.95	
740305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	29.05					
740314.00	Baulicher Unterhalt	60'182.70		55'000		66'736.20	
740318.06	Kutschenfahrten Beerdigungen	400.00					
740322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	500.65		1'000		865.50	
740331.00	Abschreibungen	4'950.00		5'000		5'500.00	
740390.62	Int. Verr. Personalkosten Werkdienst	40'000.00		40'000		40'000.00	
740434.00	Gräberauskauf		4'000.00				4'300.00
740436.00	Rückerstattungen/Grabunterhalt		6'200.00		5'000		2'525.00
75	**Fluss- und Wildbachverbauungen**	**15'000.00**					
	Nettoergebnis		**15'000.00**				
750	**Fluss- und Wildbachverbauungen**	**15'000.00**					
750314.00	Baulicher Unterhalt	15'000.00					

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2011 Aufwand	
76	**Lawinen**	**202'419.00**		**240'500**		**229'374.46**	
	Nettoergebnis		**202'419.00**		**240'500**		**229'374.46**
760	**Lawinen**	**174'432.10**		**211'000**		**190'797.97**	
760322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	16'021.65		23'000		27'698.10	
760331.00	Abschreibungen	158'410.45		188'000		163'099.87	
761	**Lawinendienst**	**27'986.90**		**29'500**		**38'576.49**	
761300.00	Sitzungsgelder	7'844.00		7'000		7'025.00	
761301.00	Einsätze	2'030.00		5'000		2'345.00	
761303.00	Sozialversicherungen	810.80		1'000		864.20	
761309.00	Übrige Personalkosten			500		1'688.00	
761310.00	Büromaterial/Fachliteratur	983.45		500		685.95	
761311.00	Anschaffungen			1'000		10'879.00	
761313.00	Munition/Verbrauchsmaterial	4'407.20		2'000		1'009.00	
761317.00	Spesenentschädigungen	200.00		1'000		430.00	
761318.00	Versicherungen/Gebühren	2'256.00		1'500		2'828.54	
761318.03	Dienstleistungen	5'006.90		5'000		7'859.65	
761318.06	Helikopter-Einsätze	4'448.55		5'000		2'962.15	
77	**Naturschutz**						
	Nettoergebnis						
770	**Naturschutz**						
78	**Übriger Umweltschutz**	**10'398.65**		**10'900**		**8'532.70**	
	Nettoergebnis		**10'398.65**		**10'900**		**8'532.70**
781	**Tierkörperbeseitigung**	**10'398.65**		**10'900**		**8'532.70**	
781352.00	Beitrag an die reg. Sammelstelle	5'736.05		6'600		4'979.40	
781361.00	Beitrag an Kanton	4'662.60		4'300		3'553.30	
79	**Raumordnung**	**987.95**		**40'500**		**451'540.25**	
	Nettoergebnis		**987.95**		**40'500**		**451'540.25**
790	**Raumordnung**	**987.95**		**40'500**		**451'540.25**	
790318.06	Ortsplanung/Zonenplan	987.95		3'000		88'498.70	
790322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen			4'500			
790331.00	Abschreibungen			33'000		363'041.55	
8	**Volkswirtschaft**	**6'264'131.36**	**3'179'947.06**	**6'129'500**	**2'948'500**	**5'973'147.72**	**3'560'195.00**
	Nettoergebnis		**3'084'184.30**		**3'181'000**		**2'412'952.72**
80	**Landwirtschaft**	**192'051.65**	**31'527.20**	**167'450**	**34'500**	**121'355.70**	**35'711.20**
	Nettoergebnis		**160'524.45**		**132'950**		**85'644.50**
800	**Alpen/Weiden**	**187'923.65**	**30'512.70**	**163'500**	**33'000**	**119'382.20**	**34'584.20**
800314.00	Baulicher Unterhalt	45'266.30		28'500		15'154.70	
800318.00	Sachversicherungen	1'657.95		1'000		1'741.35	
800318.03	Dienstleistungen	3'800.00		7'000		6'100.00	
800322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	12'601.85		14'000		21'785.95	
800331.00	Abschreibungen	124'597.55		113'000		74'600.20	
800427.00	Pachtzinseinnahmen		19'235.55		13'000		14'235.55
800436.00	Rückerstattungen		1'241.10		10'000		10'497.40
800460.00	Sömmerungsbeiträge Gemeindeanteil		10'036.05		10'000		9'851.25
802	**Tierhaltung/Tierseuchenbekämpfung**	**4'128.00**	**1'014.50**	**3'500**	**1'500**	**1'542.50**	**1'127.00**
802361.00	Beiträge an Tierseuchenfonds	3'113.50		2'000		415.50	
802370.00	Selbsthilfefonds Durchlauf	1'014.50		1'500		1'127.00	
802470.00	Selbsthilfefonds Durchlauf		1'014.50		1'500		1'127.00
808	**Soziale Massnahmen**			**450**		**431.00**	
808365.00	Beitrag an Bauernverband			450		431.00	
81	**Forstbetrieb Pontresina-Samedan**	**97'010.83**	**11'584.90**	**162'750**		**112'524.70**	
	Nettoergebnis		**85'425.93**		**162'750**		**112'524.70**
810	**Forstwirtschaft**	**97'010.83**	**11'584.90**	**162'750**		**112'524.70**	
810318.00	Versicherungen/Gebühren			250			
810352.00	Forstbetrieb Pontresina-Samedan	97'010.83		162'500		112'524.70	
810436.00	Rückerstattungen		11'584.90				
82	**Jagd und Fischerei**	**2'300.00**		**300**			
	Nettoergebnis		**2'300.00**		**300**		
820	**Jagd und Fischerei**	**2'300.00**		**300**			
820365.00	Beiträge an Institutionen	2'300.00		300			

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	 Aufwand	Rechnung 2011
83	**Tourismus**	**5'730'298.78**	**2'894'364.86**	**5'629'000**	**2'744'000**	**5'554'938.37**	**3'340'154.85**
	Nettoergebnis		**2'835'933.92**		**2'885'000**		**2'214'783.52**
830	**Tourismus**	**3'950'823.09**	**2'581'139.29**	**3'867'000**	**2'465'000**	**3'856'965.09**	**3'001'285.95**
830300.00	Sitzungsgelder	1'800.00		2'000		1'125.00	
830301.00	Besoldungen	526'572.35		500'000		493'150.05	
830303.00	Sozialversicherungen	42'159.85		40'000		39'729.50	
830304.00	Personalversicherungen	23'580.35		30'000		24'002.55	
830305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	7'485.50		15'000		8'579.35	
830308.00	Temporäre Arbeitskräfte	17'645.00		12'000		7'452.50	
830309.00	Übrige Personalkosten	17'508.64		25'000		24'414.60	
830310.00	Drucksachen	16'633.40		20'000		23'535.35	
830310.02	Fotokopien	9'217.50					
830313.00	Verbrauchsmaterial	7'823.75		6'000		4'607.65	
830317.00	Spesenentschädigungen	10'027.69		12'000		4'548.00	
830318.00	Versicherungen/Gebühren	1'333.25					
830318.01	Porti/Telefon	25'732.16		15'000		17'647.57	
830318.03	Dienstleistungen	18'109.20		20'000		22'370.40	
830363.00	Speisung Wintersportfonds KT	12'121.85					
830365.00	Beiträge an Institutionen	5'730.00		5'000		2'439.00	
830365.02	Div. Beiträge					4'306.80	
830365.03	Beitrag "Service Public Lift Winter"	140'400.00		140'000		140'400.00	
830365.10	Beiträge Events/Angebote	893'414.90		850'000		863'941.35	
830365.20	Beitrag ESTM	1'980'335.00		1'945'000		1'915'242.00	
830365.30	Marketing Pontresina	116'164.84		230'000		104'029.29	
830365.31	Marketing Bellavita	30'805.85				41'025.46	
830365.32	Marketing Languard Lift					29'550.10	
830365.33	Marketing Gemeinde					4'500.00	
830365.34	Marketing Tourismus	6'226.60				11'575.75	
830365.35	Marketing Public Relation	4'895.65				4'642.70	
830365.36	Marketing Website/Webcam	35'099.76				64'150.12	
830436.00	Rückerstattungen		7'142.85		10'000		306'799.70
830463.00	Wirtschaftsförderungsabgaben		393'028.30		390'000		411'451.65
830463.10	Kurtaxen		1'905'979.64		1'850'000		2'011'941.75
830463.20	Diverse Einnahmen		175'662.30		215'000		271'092.85
830463.22	Ticketeinnahmen		99'326.20				
831	**Kongress- und Kulturzentrum Rondo**	**1'779'475.69**	**313'225.57**	**1'762'000**	**279'000**	**1'697'973.28**	**338'868.90**
831301.00	Besoldungen	353'456.35		300'000		296'562.85	
831303.00	Sozialversicherungen	22'941.85		23'000		22'773.30	
831304.00	Personalversicherungen	20'567.65		19'000		23'070.60	
831305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	4'024.60		7'500		4'987.50	
831309.00	Übrige Personalkosten	12'295.86		8'000		5'090.58	
831311.00	Anschaffungen Kongress	85'493.67		92'000		53'044.69	
831311.01	Anschaffungen EDV	3'009.91		10'000		16'476.35	
831311.02	Anschaffungen Technik	67'233.74		90'000		14'859.67	
831311.03	Anschaffungen Küche			2'000			
831312.00	Wasser-/Energiekosten	123'335.04		85'000		83'491.99	
831313.00	Verbrauchsmaterial	17'896.10		20'000		19'001.26	
831313.01	Verbrauchsmaterial EDV	705.56					
831313.02	Fotokopierer	9'217.50					
831314.00	Baulicher Unterhalt	153'422.83		150'000		86'717.94	
831314.10	Baulicher Unterhalt Wohnung	3'197.78		500			
831315.00	Maschinen Unterhalt	102'885.77		120'000		312'274.71	
831315.01	Unterhalt EDV	51'118.62		50'000		26'001.36	
831315.02	Unterhalt Technik	92'245.89		100'000			
831315.03	Unterhalt Küche	3'250.41		20'000			
831318.00	Versicherungen/Gebühren	17'594.60		20'000		17'145.65	
831318.01	Porti/Telefon	28'743.88		37'000		19'038.76	
831318.03	Fremdarbeiten	16'482.04		5'000		1'607.54	
831319.01	MWST-Vorsteuerkürzung	50'854.80		20'000		58'159.63	
831322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	41'543.20		58'000		72'104.50	
831331.00	Abschreibungen	423'790.00		425'000		474'500.00	
831365.00	Marketing	74'168.04		100'000		91'064.40	
831427.00	Miete / Pacht		55'533.01		50'000		66'640.61
831427.10	Mietzins Abwartswohnung		18'402.00		19'000		18'792.00
831434.00	Saalvermietungen		161'438.65		200'000		176'763.50
831436.00	Rückerstattungen		71'274.95		10'000		19'977.20
831436.12	Rückerst. Stromkosten		6'542.10				4'276.75
831436.18	Rückerst. Telefonkosten		34.86				2'418.84
831490.00	Anteil Parkgebühren						50'000.00

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	 Aufwand	Rechnung 2011
840	**Industrie/Gewerbe/Handel**						
86	**Energieversorgung**	**242'470.10**	**242'470.10**	**170'000**	**170'000**	**184'328.95**	**184'328.95**
	Nettoergebnis						
860	**Elektrizitätswerk**	**242'470.10**	**242'470.10**	**170'000**	**170'000**	**184'328.95**	**184'328.95**
860318.03	Beratungen/Honorare	1'474.20					
860322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	7'382.20		10'000		12'762.30	
860331.00	Abschreibungen	72'990.00		73'000		81'100.00	
860380.00	Einlage Rückstellungskonto			87'000		90'466.65	
860391.00	Int. Verr. Strassenbeleuchtung	160'623.70					
860434.00	Stromverkauf		164'012.70		170'000		177'841.30
860480.00	Entnahme Rückstellungskonto		70'612.70				
860490.08	Zinsertrag (intern)		7'844.70				6'487.65
9	**Finanzen und Steuern**	**1'508'320.04**	**14'900'022.39**	**1'516'600**	**15'284'850**	**1'734'247.48**	**15'851'131.02**
	Nettoergebnis	**13'391'702.35**		**13'768'250**		**14'116'883.54**	
90	**Steuern**	**320'299.75**	**13'769'201.42**	**509'700**	**14'126'700**	**437'506.45**	**14'376'504.60**
	Nettoergebnis	**13'448'901.67**		**13'617'000**		**13'938'998.15**	
900	**Gemeindesteuern**	**320'299.75**	**13'769'201.42**	**509'700**	**14'126'700**	**437'506.45**	**14'376'504.60**
900318.00	Dienstleistungen Kanton	7'230.00		8'000		6'420.00	
900318.07	Hundemarken Aufwand	1'425.00		1'700		1'320.00	
900363.00	Speisung Wintersportfonds	311'644.75		500'000		429'766.45	
900400.00	Einkommenssteuern		4'573'989.95		5'000'000		4'466'223.90
900400.01	Steuern aus früheren Jahren		811'852.40		400'000		408'100.64
900400.10	Vermögenssteuern		1'512'863.00		1'400'000		1'379'310.00
900400.40	Quellensteuern		1'249'671.25		1'300'000		1'271'024.09
900400.80	Diverse Sondersteuern		37'816.00		100'000		51'395.00
900400.90	Nach- und Strafsteuern		4'922.00		1'700		1'763.00
900401.00	Juristische Personen		924'308.90		980'000		1'239'181.20
900402.00	Liegenschaftensteuern		936'609.00		700'000		894'820.00
900403.00	Grundstückgewinnsteuern		2'118'509.82		1'400'000		2'357'772.62
900404.00	Handänderungssteuern		1'522'130.00		2'800'000		2'213'042.65
900405.00	Erbschafts-/Schenkungssteuern		71'693.10		40'000		89'310.50
900406.00	Hundesteuern inkl. Marken		4'836.00		5'000		4'561.00
92	**Finanzausgleich**	**113'275.15**		**4'600**		**149'265.95**	
	Nettoergebnis		**113'275.15**		**4'600**		**149'265.95**
920	**Finanzausgleich**	**113'275.15**		**4'600**		**149'265.95**	
920341.00	Kant. Finanzausgleichsfonds	113'275.15		4'600		149'265.95	
93	**Gemeindeanteile**	**280'851.25**	**408'195.70**	**340'000**	**483'150**	**54'357.05**	**490'735.40**
	Nettoergebnis	**127'344.45**		**143'150**		**436'378.35**	
932	**Gemeindeanteil an Regalien**		**615.00**		**650**		**385.00**
932410.00	Wirtschaftsbewilligungen		490.00		400		260.00
932431.00	Festwirtschaftsbewilligungen		125.00		250		125.00
933	**Gemeindeanteil an Kant. Gebühren**	**19'421.00**		**40'000**		**53'521.00**	
933351.00	Kant. Schätzungskommission	19'421.00		40'000		53'521.00	
934	**Wasserrechtsentschädigungen**	**837.15**	**146'987.60**		**80'000**	**836.05**	**180'457.00**
934360.00	Beitrag Landschaftsfranken	837.15				836.05	
934410.00	Wasserzinsen		146'987.60		80'000		180'457.00
935	**Konzessionen und Beteiligungen**	**260'593.10**	**260'593.10**	**300'000**	**402'500**		**309'893.40**
935340.00	Rückstellung Abwasserleitung S-chanf	260'593.10		300'000			
935410.00	Kiesausbeutungen		260'593.10		400'000		306'893.40
935410.01	Plakatkonzessionen				2'500		
935410.20	Erträge aus Dienstbarkeiten						3'000.00
94	**Vermögens-/Schuldenverwaltung**	**683'250.44**	**722'625.27**	**658'300**	**675'000**	**868'267.03**	**983'891.02**
	Nettoergebnis	**39'374.83**		**16'700**		**115'623.99**	
940	**Zinsen**	**487'835.57**	**544'008.94**	**475'000**	**505'000**	**623'296.49**	**763'606.07**
940321.00	Kurzfristige Schulden	11'221.47		15'000		13'851.14	
940321.02	Währungsverluste	274.60					
940322.00	Mittel- und langfristige Schulden	408'250.55		450'000		546'334.74	
940330.00	Buchverluste Anlagen	1.00					
940390.08	Interner Zinsaufwand	68'087.95		10'000		63'110.61	
940420.00	Zinserträge Kontokorrente		43'324.48		5'000		15'046.42

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2012 Aufwand	 Ertrag	 Aufwand	Rechnung 2011
940421.00	Zinserträge Festgeldanlagen		50'743.10				2'028.25
940421.02	Währungsgewinne		2'811.43				
940422.00	Zinserträge Wertschriften		262.00		30'000		32'558.00
940422.05	Zinserträge gewährte Darlehen		3'967.85				1'663.50
940422.10	Zinsumlage Mittel-/Langfr. Zinsen		398'652.25		450'000		696'106.20
940429.00	Verzugszinsen		44'247.83		10'000		16'203.70
940490.08	Interner Zinsertrag				10'000		
942	**Liegenschaften des Finanzvermögens**	**130'942.85**	**76'216.45**	**177'300**	**70'000**	**131'699.05**	**70'565.50**
942301.00	Besoldungen	79'563.70		80'000		78'132.00	
942303.00	Sozialversicherungen	6'576.35		7'800		6'359.75	
942304.00	Personalversicherungen	5'706.40				5'537.25	
942305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	1'105.30		2'000		1'409.30	
942312.20	Energiekosten Ches'Alva	6'838.75		6'000		5'836.35	
942314.20	Baulicher Unterhalt Ches'Alva	4'562.70		5'000		4'350.40	
942314.90	Übrige Liegenschaften	3'004.05		50'000		241.90	
942315.20	Maschinenunterhalt Ches'Alva	507.20		1'000		484.30	
942318.00	Versicherungen/Gebühren	28.80				577.85	
942318.20	Vers./Gebühren Ches'Alva	620.70		1'000		547.15	
942322.20	Mittel-/Langfristige Zinsen Alva	7'532.90		9'500		13'022.80	
942330.20	Abschreibungen Alva	14'896.00		15'000		15'200.00	
942423.00	Baurechtszins Chesa Solena		5'830.00				6'812.60
942423.20	Mietzinse Ches'Alva		43'406.30		40'000		43'463.70
942423.90	Pachtzinse übrige Liegenschaften		26'980.15		30'000		20'289.20
943	**Jugendherberge Tolais**	**64'472.02**	**102'399.88**	**6'000**	**100'000**	**112'483.99**	**149'719.45**
943312.00	Wasser-/Energiekosten	90.69				11'612.87	
943313.00	Verbrauchsmaterial	686.11				268.52	
943314.00	Baulicher Unterhalt	17'923.29				4'616.16	
943315.00	Maschinenunterhalt	7'533.47				1'697.73	
943318.00	Versicherungen/Gebühren	4'652.35		6'000		4'585.25	
943318.01	Telefongebühren	305.11				281.55	
943318.03	Dienstleistungen/Honorare	3'910.00				38'645.56	
943322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	29'371.00				50'776.35	
943423.00	Mietzinseinnahmen		102'399.88		100'000		149'719.45
944	**Sporthotel**					**787.50**	
944318.00	Versicherungen/Gebühren					787.50	
98	**Abschreibungen**	**110'643.45**		**4'000**		**224'851.00**	
	Nettoergebnis		**110'643.45**		**4'000**		**224'851.00**
980	**Abschreibungen auf Finanzvermögen**	**110'643.45**				**187'851.00**	
980330.00	Debitorenverluste	112'393.45				1'651.00	
980330.02	Wertberichtigungen Finanzvermögen	-1'750.00				186'200.00	
981	**Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen**			**4'000**		**37'000.00**	
981331.05	Darlehen/Beteiligungen			4'000		37'000.00	

3.1.4 Detaillierte Kommentare zu wesentlichen Budgetabweichungen der laufenden Rechnung 2012

Nachfolgende Tabelle 7 gibt Auskunft über wesentliche Budgetabweichungen.[1] Dabei muss beachtet werden, dass im Rechnungsjahr 2012 im Hinblick auf die kommende neue Rechnungslegung HRM2[2] und auf Empfehlung unseres Revisionspartners PWC deutlich vermehrt periodengerecht abgegrenzt und verbucht worden ist. Dies betrifft insbesondere die Posten für Wasser und Energie. So dass sich Abweichungen z. T. auch durch die anteilsmässige Berücksichtigung mehrerer Perioden ergeben können. Die generellen Kommentare betreffend Verzinsung und Abschreibungen, die für alle Funktionen gelten, wurden weiter oben bereits ausgeführt. Weiter sind die Kosteneinsparungen in den Spezialfinanzierungen Wasser (700), Abwasser (710), Abfall (720) etc. für das Ergebnis nicht wirksam, da diese systembedingt ausgeglichen sind und mit den gebildeten Rückstellungspositionen in der Bilanz verrechnet werden.

Grössere Abweichungen ergeben sich wie immer in den Positionen, die anderthalb Jahre zum Voraus nur schwierig schätzbar und/oder von Entscheidungen Dritter – wie z. B. dem Kreisrat Oberengadin oder dem Kanton Graubünden – abhängig sind.

1 Aufwendungen (Kostenart beginnt mit 3) sind als Minusbeträge und Erträge (Kostenart beginnt mit 4) entsprechend als positive Werte aufgeführt.
2 Vgl. hierzu den Abschnitt 3.1.2.

Tabelle 7 - Abweichungen zum Budget

Konto		Budget 2012 [CHF]	Ist 2012 [CHF]	Kommentar
12309.00	Übrige Personalkosten Exekutive	0	**-11'590**	Bislang wurde dieser Posten in der Verwaltung (020) berücksichtigt; es handelt sich hierbei nicht um Mehrausgaben sondern um eine funktionsgerechte Verbuchung.
20301.00	Besoldungen Verwaltung	-880'000	**-942'005**	Mehrkosten ergeben sich aufgrund der gebildeten Rückstellungen und Doppelbesetzungen infolge Nachfolgeregelungen.
20309.00	Übrige Personalkosten	-20'000	**-38'335**	Mehrkosten infolge nicht geplanter aber notwendiger Schulungen.
20310.06	Inserate	-2'000	**-13'090**	Mehrkosten infolge Stellenneubesetzungen.
20311.01 / 20315.01/2	EDV	-125'000	**-165'397**	Mehrkosten aufgrund Vorwegnahme zusätzlicher Funktionalitäten für HRM2.
20436.00	Rückerstattungen	5'000	**53'297**	Rückerstattung aus Personalversicherung.
20451.90	Inkassoprovision	75'000	**27'815**	Fehlbudgetierung / -schätzung.
20451.91	Entschädigung Steueramt	30'000	**82'522**	Mehrertrag aufgrund vermehrter Eigenleistung im Steuerwesen.
21308.00 / 21318.03	Temp. Arbeitskräfte und Dienstleistungen	2'000	**92'776**	Kosten aufgrund externer Besetzung Bauamt (Outsourcing).
21431.00	Baubewilligungen	30'000	**195'463**	Mehrerträge aufgrund Bewilligungsanstiegs im Zusammenhang mit der Weberinitiative und Nachverrechnungen aus den Vorjahren.
22322.00	Interne Verzinsung	16'000	**0**	Armenfonds wird als Eigenkapital geführt und daher nicht verzinst.
110319.00	Sachaufwand	0	**13'889**	Kosten Parkplatzüberwachung Morteratsch durch Private.
120361.10	Defizit Kreisamt	-650'000	**-514'789**	Besserer Abschluss des Kreises Oberengadin und dadurch geringere Belastung für die Gemeinde.
140	**Feuerwehr**	-286'500	**-179'895**	Budgetiert wurde noch auf Basis des Eigenbetriebs. Effektiv konnten durch den neuen Zweckverband massiv an Kosten gespart werden.
140490.07	Anteil Hydrantengebühr	-132'000	**-17'529**	Bis und mit Rechnungsjahr 2013 wird die Hydrantengebühr noch erhoben und zum Defizitausgleich der Feuerwehr verwendet.
200317.00	Schulreisen	-3'000	**-7'000**	Unter diesem Titel wurde im 2012 ebenfalls der Sportunterricht (Skischule etc.) verbucht.
200318.00	Frühförderung	0	**-2'883**	Sprachunterricht für nicht deutschsprachige Kinder.
210317.00	Schulreisen	-3'500	**-4'884**	Unter diesem Titel wurden im 2012 ebenfalls Schulprojekte verbucht.
212310.00	Lehrmittel	-10'000	**-11'356**	Anschaffung eines neuen Mathematiklehrmittels.
213302.20	Besoldungen	-335'000	**-356'535**	Erhöhte Schülerzahl und daher Lehrerpensenerhöhung.
213452.20	Beiträge anderer Gemeinden	-200'000	**-168'504**	Veränderte Zusammensetzung der Herkunft der Schülerinnen und Schüler zu Lasten Pontresina.
215310.01	Material Werkraum Holz	-5'000	**1'303**	Verzicht auf die Anschaffung neuer Werkbänke aus Spargründen.
2xx461.xx	Kantonsbeiträge Schule	-270'000	**-337'029**	Höhere Kantonsbeiträge für die Schule.
219311.00	Anschaffungen	-12'000	**-36'559**	Anschaffung und Ersatz von Beamer und Panels.

Konto		Budget 2012 [CHF]	Ist 2012 [CHF]	Kommentar
219315.10	EDV Schule	-3'000	**-12'113**	Überarbeitung Schulhomepage.
219317.02	Sport	-8'000	**-12'999**	Mehrkosten sind im Vergleich zur Kostendisziplin in anderen Positionen der Schule mehr als wettgemacht.
219436.00	Rückerstattungen	0	**-10'929**	Elternbeitrag La Maisa wurde nicht budgetiert.
220352.01	Heilpädagogische Sonderschulung	-30'000	**-14'024**	Veränderung in der Schülerzusammensetzung reduzierte den Aufwand für die Gemeinde.
300314.00	Unterhalt Museum Alpin	-10'000	**-20'225**	Notwendige Reparaturen an der Chesa Delnon.
300365.00	Beiträge an Institutionen	0	**-40'483**	Vereinsbeiträge wurden nicht budgetiert (Fehlplanung) bewegen sich aber im Rahmen des Vorjahres.
300365.03	Kulturkommissionsprojekte	-37'000	**-70'906**	Mehrausgaben sind im Zusammenhang mit dem Projekt „Kunstwege" entstanden und mit den Mehreinnahmen zu sehen[1].
300439.00	Übrige Einnahmen	12'000	**26'483**	
330311.00	Anschaffungen	-38'000	**-24'475**	Kosteneinsparungen bei den Wanderwegtafeln.
330314.00	Baulicher Unterhalt	-46'000	**-67'935**	Gemeinsame Sanierung des Bahnüberganges Tolais zusammen mit der RhB aufgrund Sicherheitsanforderungen.
330314.01	Maschinenmieten	-10'000	**-20'908**	
330316.00	Beschneiung	-185'000	**-153'123**	Kosteneinsparungen durch günstigere Witterungssituation.
340314.00	Baulicher Unterhalt	-5'000	**-12'615**	Reparatur Installationen Spielplatz.
340315.01	Unterhalt Lift Languard	-480'000	**-1'717**	Berücksichtigung des Ersatzes in der Investitionsrechnung.
341312.00	Wasser- / Energie	-380'000	**-489'649**	Berücksichtigung einer weiteren Periode aufgrund buchhalterischer Vorschriften (siehe oben).
341316.00	Baurechtszinsen	0	**-41'360**	Baurechtszins an den Kurverein wurde gemäss Beschluss nicht budgetiert dann aber aufgrund vertraglicher Abmachungen ausgezahlt.
341318.06	Dienstleistungen	-105'000	**-51'368**	Kosteneinsparungen durch Nichtrealisation Fitnessraum.
341434.00	Billettverkäufe	1'350'000	**1'269'910**	Rückgang der Eintritte.
400361.00	Defizitanteil Spital	-582'000	**-155'044**	Besseres Ergebnis des Spitals führt zu Kostenreduktion für die Gemeinde.
410352.00	Beitrag Altersheim	0	**-40'936**	Fehlbudgetierung.
589319.00	Integration Ausländer	0	**-22'619.10**	Ist als Pilotprojekt im Zusammenhang mit den Kantonsbeiträgen (Konto 589436.00) zu sehen.
620311.00	Anschaffungen	-85'500	**-49'235**	Einsparungen bei den Verkehrstafeln.
620434.00	Parkgebühren	400'000	**73'715**	Praxisänderung der eidg. Steuerverwaltung führt zu Mehrkosten (siehe Abschluss 2011).
620434.10	Parkgebühren MWSt	0	**322'905**	
622311.00	Anschaffungen	-20'000	**-4'165**	Kompressor wurde bereits 2011 angeschafft.
622315.00	Maschinenunterhalt	-85'000	**-96'968**	Ungeplante Reparatur.
623314.10/20	Baulicher Unterhalt	-50'000	**-26'781**	Sistierung nicht dringender Arbeiten als Sparmassnahme.
623434.00	Parkgebühren	300'000	**-268'469**	Rückläufige Einnahmen aufgrund erhöhten Parkplatzangebots durch Neubauten im Dorf.

1 Vgl. dazu den Abschnitt 4.2.2.

Konto		Budget 2012 [CHF]	Ist 2012 [CHF]	Kommentar
624436.00	Rückerstattungen	180'000	**160'234**	Es wurden lediglich die effektiv realisierten Stormverkaufseinnahmen (Konto 860391.00) zur Finanzierung der Beleuchtung aufgewendet/umgebucht.
650360.00	Öffentlicher Verkehr	-500'000	**-556'470**	Mehrkosten gem. Beschluss Kreis.
650360.01	Beitrag an Hotels	-100'000	**0**	Keine Auszahlung aufgrund des Rechnungsdefizits.
740314.00	Baulicher Unterhalt	-55'000	**-60'183**	Vordach beim Friedhof wurde saniert.
750314.00	Baulicher Unterhalt	0	**-15'000**	Flaz-Verbauung wurde nicht budgetiert.
761313.00	Munition	-2'000	**-4'407**	Teile der Munition 2011 wurden erst 2012 in Rechnung gestellt.
830/831	Besoldungen	Die Abweichungen ergeben sich durch angepasste Mitarbeiterstrukturen und der Berücksichtigung von Personalrückstellungen.		
800314.00	Baulicher Unterhalt	-28'500	**-45'266**	Kühlschränke Alp Nova wurden durch Lieferant erst im 2012 in Rechnung gestellt. Zusätzlich wurde der Bike-Weg zum Berninapass mit Passarellen versehen.[1]
810352.00	Forstbetrieb	-162'000	**-97'011**	Forstbetrieb Samedan/Pontresina hat besser gewirtschaftet.
820365.00	Beiträge an Institutionen	0	**-2'300**	Fischereipatente
830318.01	Porti/Telefon	-15'000	**-25'732**	Zusatzangebot Internet Rondo.
830363.00	Wintersportfonds	0	**-12'122**	Zuweisung gemäss Reglement.
830365.10	Beiträge Events	-850'000	**-893'415**	Mehrkosten sind im Zusammenhang mit den Mehreinnahmen zu sehen.
830365.xx	Marketing	-230'000	**-193'193**	Kosteneinsparungen
830365.02	Beitrag ESTM	-1'945'000	**-1'980'335**	Höherer Beitrag gemäss Kreisbeschluss.
831319.01	MWST-Vorsteuerkürzung	-20'000	**-50'855**	Vorsteuerkürzungen errechnen sich über die Finanzierung und sind im Vorfeld schwierig schätzbar.
831434.00	Saalvermietungen	200'000	**-161'439**	Die Umsätze sind rückläufig.
860391.00	Int. Verr. Strassenbeleuchtung	0	**-160'624**	Die Erträge aus dem Stromverkauf plus Rückstellungen wurden für die Sanierung der Strassenbeleuchtung verwendet.
900	Steuern	Siehe Abschnitt 1.2.		
900363.00	Speisung Wintersportfonds	-500'000	**-311'645**	Effektive Speisung hängt von den realisierten Steuereinnahmen ab (Liegenschaftsmarkt).
920341.00	Kant. Finanzausgleichsfonds	-4'600	**-113'275**	Budgetfehler
933351.00	Kant. Schätzungskommission	-40'000	**-19'421**	Beitrag abhängig vom Ergebnis Dritter; Fehlschätzung.
934410.00	Wasserzinsen	80'000	**146'988**	Fehlschätzung.
934340.00	Rückstellung ARA Schanf	-300'000	**-260'593**	Es wurden nur die effektiven Konzessionseinnahmen aus Kiesausbeutung zurückgestellt.
935410.00	Kiesausbeutung	400'000	**-260'593**	In Abhängigkeit der Bautätigkeit; rückläufige Konzessionseinnahmen.
943314.00	Baulicher Unterhalt	0	**-17'923**	Schadenselbstbehalt.
980330.00	Debitorenverluste	0	**-112'393**	Verlust aus Konkurs.

1 Vgl. dazu den Abschnitt 4.2.3.

3.2 Investitionsrechnung 2012

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen detailliert	Rechnung 2012		Voranschlag 2012			Rechnung 2011
	INVESTITIONSRECHNUNG	**2'705'295.43**	**2'331'714.80**	**2'000'000**	**350'000**	**3'421'075.05**	**3'175'987.33**
	Nettoergebnis		**373'580.63**		**1'650'000**		**245'087.72**
3	**Kultur und Freizeit**	**1'066'293.85**		**350'000**		**456'017.65**	
	Nettoergebnis		**1'066'293.85**		**350'000**		**456'017.65**
30	**Kulturförderung**	**54'400.00**		**60'000**			
300	Kulturförderung	54'400.00		60'000			
300564.01	Engadiner Museum	54'400.00		60'000			
33	**Kurortsanlagen**	**1'001'164.25**		**290'000**		**456'017.65**	
330	Kurortsanlagen	1'001'164.25		290'000		456'017.65	
330506.24	Gebäude Talstation					453'965.65	
330506.45	Schneekanone	68'904.00		65'000			
330506.47	Besucherlenkung					2'052.00	
330506.49	Stahlraupen / Pistenfahrzeuge	15'660.00		25'000			
330506.50	Wanderwege Taiswald/Laret	17'128.20		200'000			
330506.51	Konzession Languard	21'874.50					
330506.52	Skilift Languard	877'597.55					
34	**Sport**	**10'729.60**					
340	Sport	10'729.60					
340501.02	Sanierung Sportplatz	10'729.60					
4	**Gesundheit**					**320'098.85**	
	Nettoergebnis						**320'098.85**
40	**Spitäler**					**320'098.85**	
400	Kreisspitäler					320'098.85	
400563.44	Spital Samedan/Promulins					320'098.85	
6	**Verkehr**	**376'349.35**		**730'000**		**749'887.10**	**11'000.00**
	Nettoergebnis		**376'349.35**		**730'000**		**738'887.10**
62	**Gemeindestrassen**	**376'349.35**		**730'000**		**749'887.10**	**11'000.00**
620	Strassen, Wege, Plätze	131'666.10		400'000		586'367.60	
620501.17	Deckbelag Via da Mulin					4'152.60	
620501.22	Bau Strasse	131'666.10		400'000		582'215.00	
622	Werkdienst	244'683.25		330'000		163'519.50	
622506.44	Ersatzanschaffung Kehrmaschine					163'519.50	
622506.49	Ersatzanschaffung Unimog	244'683.25		330'000			
623	Parkhäuser						11'000.00
623610.00	Ersatzbeiträge Parkplatz						11'000.00
7	**Umwelt und Raumordung**	**1'259'688.68**	**2'331'714.80**	**920'000**	**350'000**	**1'320'488.25**	**3'164'987.33**
	Nettoergebnis	**1'072'026.12**			**570'000**	**1'844'499.08**	
70	**Wasserversorgung**	**60'311.07**	**948'807.80**	**150'000**		**109'553.84**	**1'121'836.00**
700	Wasserversorgung	60'311.07	948'807.80	150'000		109'553.84	1'121'836.00
700501.31	Gesamtsanierung Wasserversorgung	60'311.07		150'000		109'553.84	
700610.00	Anschlussbeiträge		948'807.80				1'121'836.00
71	**Abwasserbeseitigung**	**53'736.66**	**1'001'307.80**	**250'000**		**330'349.81**	**1'121'836.00**
710	Abwasserbesitigung	53'736.66	1'001'307.80	250'000		330'349.81	1'121'836.00
710501.26	Abwassertrennung allgemein	24'971.06		250'000		330'349.81	
710562.47	Planung ARA S-chanf	28'765.60					
710610.00	Anschlussbeiträge		1'001'307.80				1'121'836.00
72	**Abfallbeseitigung**			**20'000**			
720	Abfallbeseitigung			20'000			
720501.27	Kehrichtsammelstellen			20'000			

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen detailliert	Rechnung 2012		Voranschlag 2012			Rechnung 2011
76	**Lawinenverbauungen**	**597'443.45**	**364'000.00**	**500'000**	**350'000**	**634'497.90**	**518'290.03**
760	Lawinenverbauungen	597'443.45	364'000.00	500'000	350'000	634'497.90	518'290.03
760501.01	Lawinenverbauungen	597'443.45		500'000		634'497.90	
760660.03	Bundes- u. Kantonsbeitrag Lawinenver.		364'000.00		350'000		518'290.03
79	**Raumordnung**	**548'197.50**	**17'599.20**			**246'086.70**	**403'025.30**
790	Raumordnung	548'197.50	17'599.20			246'086.70	403'025.30
790581.12	Erschliessung Via Seglias	39'304.90				13'001.30	
790581.42	Quartierplan Gitöglia	26'458.00				125'960.10	
790581.45	Quartierplan Schlosshotel	151'212.75					
790581.46	Bushaltestelle Schlosshotel	147'271.60				10'543.50	
790581.50	Quartierplan Saratz					1'000.00	
790581.52	Quartierplan Gianotti/Sporthotel	80'774.20				45'344.65	
790581.53	Quartierplan Pros da God Südost	72'235.65				21'914.45	
790581.54	Quartierplan Post	6'604.15				8'762.85	
790581.69	Revision Ortsplanung und Baugesetz	24'336.25				19'559.85	
790631.12	Rückerstattungen						12'518.30
790631.23	Rückerst QP Laret		2'028.90				74'054.35
790631.34	Rückerst QP Seglias						310'269.80
790631.46	Rückerst Bushaltestelle Schlosshotel		15'570.30				
790631.50	Rückerst QP Saratz						6'182.85
8	**Volkswirtschaft**	**2'963.55**				**574'583.20**	
	Nettoergebnis		**2'963.55**				**574'583.20**
80	**Landwirtschaft**	**2'963.55**				**574'583.20**	
800	Alpen	2'963.55				574'583.20	
800501.23	Alphütten Sanierung					9'387.80	
800501.24	Chamanna Segantini	2'963.55				30'499.45	
800505.01	Sanierung Alp Nova					534'695.95	

3.3 Bestandesrechnung 2012

Konto	Bestandesrechnung Einzelkonto Politische Gemeinde	1. Januar 2012	Zuwachs	Veränderung Abgang	31. Dezember 2012
1	**AKTIVEN**	**55'878'974.26**	**122'152'252.24**	**121'437'893.31**	**56'593'333.19**
10	**Finanzvermögen**	**20'302'507.81**	**119'970'618.06**	**115'073'174.58**	**25'199'951.29**
100	**Flüssige Mittel**	**7'353'779.00**	**82'527'279.18**	**85'129'154.71**	**4'751'903.47**
1000	**Kassen**	**37'602.75**	**2'366'672.05**	**2'364'311.15**	**39'963.65**
1000.00	Gemeindekasse	1'518.85	220'928.70	220'938.75	1'508.80
1000.01	Kasse EWK	626.85	175'644.85	175'500.00	771.70
1000.03	Kassenbestand Parkhäuser	10'477.20	42'455.00	39'850.50	13'081.70
1000.04	Kassenbestand Münzwechsler	16'882.80	2'897.50	2'852.60	16'927.70
1000.05	Kassenbestand Hallenbad	5'239.00	1'887'775.20	1'887'775.20	5'239.00
1000.07	Kasse Tourismus	2'858.05	36'970.80	37'394.10	2'434.75
1001	**Postchecks**	**3'585'949.17**	**14'929'921.43**	**16'693'640.34**	**1'822'230.26**
1001.00	Postcheckkonto 70-1150-9	3'585'949.17	14'929'921.43	16'693'640.34	1'822'230.26
1002	**Banken**	**3'730'227.08**	**65'230'685.70**	**66'071'203.22**	**2'889'709.56**
1002.10	GKB KK 134.015.800	467'549.18	29'341'061.26	29'595'876.35	212'734.09
1002.11	GKB KK 134.015.822 Salär	65'440.25	6'680'328.65	6'095'232.70	650'536.20
1002.20	Credit Suisse KK 512500-71	655'201.58	99'838.39	735'472.87	19'567.10
1002.30	Raiffeisenbank Engiadina		19'629'027.56	18'182'970.41	1'446'057.15
1002.31	Raiffeisenbank - Kulturkomm		13'404.85		13'404.85
1002.40	Kontokorrent UBS	560'320.45	357'748.00	849'371.16	68'697.29
1002.80	Banca Popolare di Sondrio	1'981'715.62	9'109'276.99	10'612'279.73	478'712.88
101	**Guthaben**	**5'999'552.07**	**29'393'760.58**	**29'425'811.01**	**5'967'501.64**
1011	**Kontokorrent Aktiven**	**127'843.35**	**238'713.57**	**195'724.40**	**170'832.52**
1011.81	Kontokorrent Forstbetrieb	127'843.35	238'713.57	195'724.40	170'832.52
1012	**Steuerguthaben**	**1'928'109.59**	**14'808'187.87**	**15'860'947.55**	**875'349.91**
1012.90	Abrechnungskonto 111615	734'377.64	1'179'840.17	1'890'867.85	23'349.96
1012.91	Debitoren Steuern	348'654.90	576'263.45	844'780.50	80'137.85
1012.92	Abrechnungskonto abx	442'946.25	3'218'370.90	3'328'083.80	333'233.35
1012.93	Debitoren Steuern abx	402'130.80	9'833'713.35	9'797'215.40	438'628.75
1015	**Debitoren**	**3'943'599.13**	**14'346'859.14**	**13'369'139.06**	**4'921'319.21**
1015.01	Debitoren-Sammelkonto	3'361'738.60	11'327'137.30	10'894'843.65	3'794'032.25
1015.02	Guthaben Verrechnungssteuer	29'225.67	23'814.55	29'225.67	23'814.55
1015.05	Guthaben Museum Alpin	1'079.45	22'723.05	21'838.30	1'964.20
1015.08	Debitoren Kurtaxen	173'430.81	2'449'322.99	2'405'632.24	217'121.56
1015.23	Quartierplan Laret	2'028.90		2'028.90	
1015.34	Quartierplan Seglias		39'304.90		39'304.90
1015.37	Quartierplan Gitöglia	215'316.40	26'458.00		241'774.40
1015.46	Bushaltestelle Schlosshotel	22'114.05	147'271.60	15'570.30	153'815.35
1015.52	Quartierplan Gianotti/Sporthotel	107'987.95	80'774.20		188'762.15
1015.54	Quartierplan Post	8'762.85	6'604.15		15'367.00
1015.55	Quartierplan Pros da God SE	21'914.45	72'235.65		94'150.10
1015.55	Quartierplan Schlosshotel		151'212.75		151'212.75
102	**Anlagen**	**6'222'705.83**	**7'701'692.50**	**94'276.33**	**13'830'122.00**
1021	**Aktien und Anteilscheine**	**2'183'200.00**	**7'600'000.00**	**5'000.00**	**9'778'200.00**
1021.00	NA Bergbahnen Engadin St. Moritz	124'200.00			124'200.00
1021.01	Anteilscheine Wohngenossenschaft BelmuntPontresina	54'000.00			54'000.00
1021.02	Anteil GenossenschaftskapitalEmissionszentrale	5'000.00		5'000.00	
1021.04	Kassaobligationen	2'000'000.00	7'600'000.00		9'600'000.00
1022	**Darlehen**	**200'000.00**			**200'000.00**
1022.18	Darlehen an Alp Languard AGPontresina	200'000.00			200'000.00
1023	**Liegenschaften**	**3'648'801.00**		**14'896.00**	**3'633'905.00**
1023.00	Jugendherberge Tolais	2'904'000.00			2'904'000.00
1023.01	Baurecht Grundstück Chesa Solena	1.00			1.00
1023.03	Ches'Alva	744'800.00		14'896.00	729'904.00
1025	**Vorräte**	**190'704.83**	**101'692.50**	**74'380.33**	**218'017.00**
1025.01	Heizölvorräte	103'700.00	45'700.00	22'400.00	127'000.00
1025.03	Vorrat Containerplomben	9'583.33		1'533.33	8'050.00
1025.10	Vorrat Vereinabillete	2'939.00	19'190.50	20'695.00	1'434.50
1025.30	Warenvorräte Bade-Shop + Bistro HB	74'482.50	1'800.00	900.00	75'382.50
1025.30	Vorrat SBB Tageskarten		35'002.00	28'852.00	6'150.00

Konto	Bestandesrechnung Einzelkonto Politische Gemeinde	1. Januar 2012	Zuwachs	Veränderung Abgang	31. Dezember 2012
103	**Aktive Abgrenzungsposten**	**726'470.91**	**347'885.80**	**423'932.53**	**650'424.18**
1030	**Transitorische Aktiven**	**726'470.91**	**347'885.80**	**423'932.53**	**650'424.18**
1030.00	Transitorische Aktiven	726'470.91	347'885.80	423'932.53	650'424.18
11	**Verwaltungsvermögen**	**35'576'466.45**	**2'181'634.18**	**6'364'718.73**	**31'393'381.90**
114	**Sachgüter**	**34'308'648.45**	**2'073'932.33**	**6'237'937.73**	**30'144'643.05**
1140	**Grundstücke**	**49'501.00**		**4'950.00**	**44'551.00**
1140.00	Friedhofwesen mit Magazin	49'500.00		4'950.00	44'550.00
1140.10	Grundstücke Skischulgelände	1.00			1.00
1141	**Tiefbauten**	**7'949'799.50**	**234'076.43**	**2'745'095.93**	**5'438'780.00**
1141.00	Strassen und Parkplätze	3'074'667.50	131'666.10	307'466.60	2'898'867.00
1141.01	Wanderwege	72'900.00	17'128.20	7'290.20	82'738.00
1141.10	Wasserversorgung	2'921'618.00	60'311.07	1'240'970.07	1'740'959.00
1141.11	EW / Turbine	729'900.00		72'990.00	656'910.00
1141.20	Kanalisation	533'750.00	24'971.06	499'416.06	59'305.00
1141.21	ARA Staz	616'964.00		616'963.00	1.00
1143	**Hochbauten**	**21'952'081.95**	**910'201.65**	**2'535'449.55**	**20'326'834.05**
1143.00	Verwaltungsgebäude inkl. ZSA	189'000.00		18'900.00	170'100.00
1143.20	Altes Schulhaus	501'300.00		50'130.00	451'170.00
1143.21	Neues Schulhaus	1'750'500.00	10'729.60	175'049.60	1'586'180.00
1143.30	Spaniolaturm	1.00			1.00
1143.31	Kirche Sta Maria	1.00			1.00
1143.32	Chesa Delnon (Museum Alpin)	1.00			1.00
1143.33	Öffentliches Hallenbad	10'017'900.00		1'001'790.00	9'016'110.00
1143.50	Lärmschutzwand	102'600.00		10'260.00	92'340.00
1143.60	Magazine	1.00			1.00
1143.61	Parkhaus Mulin	964'800.00		96'480.00	868'320.00
1143.62	Splittsilo Montebello	1.00			1.00
1143.63	Parkhaus Rondo	1'625'400.00		162'540.00	1'462'860.00
1143.71	Öffentliche Toilettenanlagen	1.00			1.00
1143.72	Kehrichtsammelstellen	298'800.00		29'880.00	268'920.00
1143.73	Verladestation ABVO	386'100.00		38'610.00	347'490.00
1143.81	Werkhof	222'300.00		22'230.00	200'070.00
1143.83	Touristikzentrum Rondo	3'977'100.00		397'710.00	3'579'390.00
1143.84	Talstation Languard	1'614'774.95		501'719.95	1'113'055.00
1143.85	Sportplatz Cuntschett	301'500.00		30'150.00	271'350.00
1143.86	Immobilien Skischulgelände	1.00			1.00
1143.86	Skilift Languard		877'597.55		877'597.55
1143.86	Konzession Sesselift Languard		21'874.50		21'874.50
1145	**Waldungen, Alpen und Weiden**	**2'830'092.00**	**600'407.00**	**647'008.00**	**2'783'491.00**
1145.00	Wiesen/Weiden/Wälder	1.00			1.00
1145.76	Verbauungen	971'208.00	597'443.45	461'120.45	1'107'531.00
1145.77	Auffangdamm Giandains	612'900.00		61'290.00	551'610.00
1145.80	Alphütten	805'084.00		80'508.00	724'576.00
1145.81	Chamanna Segantini	440'899.00	2'963.55	44'089.55	399'773.00
1146	**Mobilien**	**1'527'174.00**	**329'247.25**	**305'434.25**	**1'550'987.00**
1146.00	Mobiliar	460'452.00		92'090.00	368'362.00
1146.01	Mobiliar Rondo	130'400.00		26'080.00	104'320.00
1146.02	EDV-Anlage	1.00			1.00
1146.10	Geräte	181'600.00	68'904.00	36'320.00	214'184.00
1146.11	Geräte Feuerwehr	1.00			1.00
1146.20	Fahrzeuge	671'520.00	260'343.25	134'304.25	797'559.00
1146.21	Fahrzeuge Feuerwehr	83'200.00		16'640.00	66'560.00
115	**Darlehen und Beteiligungen**	**17.00**	**200.00**	**1.00**	**216.00**
1154	**Gemischtwirtschaftliche Unternehmen**	**17.00**	**200.00**	**1.00**	**216.00**
1154.00	13 N'aktien Hochalpines Institut	1.00			1.00
1154.02	10 N'aktien Grischelectra AG	1.00			1.00
1154.03	10 N'aktien Heli Bernina AG	1.00			1.00
1154.04	200 N'aktien Academia Engiadina AG	1.00			1.00
1154.06	21 N'aktien Rhätische Bahn	1.00			1.00
1154.07	140 Aktien Golf Engadin	1.00			1.00
1154.10	2 Anteilscheine Chesa Punt ota	1.00			1.00
1154.11	Anteilscheine Flugplatz OE	1.00		1.00	
1154.12	500 Anteilscheine Asil vegls Engiadin	1.00			1.00
1154.13	1 Namenaktie Pontresina Snowsports AG	1.00			1.00
1154.14	1 Anteilschein Bergsteigerschule	1.00			1.00
1154.15	1 Anteilschein Convict per Giuventüna	1.00			1.00
1154.16	8 Anteilscheine Schweiz Gesellschaft für Hotelkredit	1.00			1.00

Konto	Bestandesrechnung Einzelkonto Politische Gemeinde	1. Januar 2012	Zuwachs	Veränderung Abgang	31. Dezember 2012
1154.17	1 Anteilschein 'Ferienregion Engadin'	1.00			1.00
1154.18	Namenaktien Alp Languard AG	1.00			1.00
1154.19	Genossenschaftsschein Raiffeisenbank		200.00		200.00
1154.20	3 NA SVIT AG	1.00			1.00
1154.21	1 Namenaktie Bahnmuseum Albula AG	1.00			1.00
116	**Investitionsbeiträge**	**1'267'801.00**	**83'165.60**	**126'780.00**	**1'224'186.60**
1164	**Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen**	**1'267'801.00**	**83'165.60**	**126'780.00**	**1'224'186.60**
1164.00	Chesa Ruppanner, Samedan	57'600.00		5'760.00	51'840.00
1164.01	Alters- und Pflegeheim Promulins	1.00			1.00
1164.02	Kreisspital Samedan	1'210'199.00		121'020.00	1'089'179.00
1164.03	Zivilschutzorganisation Samedan	1.00			1.00
1164.03	Engadiner Museum		54'400.00		54'400.00
1164.03	ARA S-chanf		28'765.60		28'765.60
117	**Übrige aktivierte Ausgaben**		**24'336.25**		**24'336.25**
1171	**Übrige aktivierte Ausgaben**		**24'336.25**		**24'336.25**
1171.00	Revision Ortsplanung und Baugesetz		24'336.25		24'336.25

Konto	Bestandesrechnung Einzelkonto Politische Gemeinde	1. Januar 2012	Zuwachs	Veränderung Abgang	31. Dezember 2012
2	**PASSIVEN**	**55'878'974.26**	**27'468'636.98**	**25'906'452.10**	**57'441'159.14**
20	**Fremdkapital**	**22'398'133.38**	**25'355'375.35**	**25'431'473.60**	**22'322'035.13**
200	**Laufende Verpflichtungen**	**2'641'197.58**	**19'129'235.02**	**18'502'928.05**	**3'267'504.55**
2000	**Kreditoren**	**2'588'786.98**	**18'916'050.12**	**18'279'111.60**	**3'225'725.50**
2000.00	Kreditoren-Sammelkonto	2'283'388.50	17'770'188.51	17'347'659.96	2'705'917.05
2000.12	Durchlaufkonto Kredi LSV		409'561.30	265'345.05	144'216.25
2000.13	Durchlaufkonto Kredi Kreditkarten		15'618.60	12'826.25	2'792.35
2000.50	Hallenbad-Gutscheine	55'908.05	48'929.30	39'015.00	65'822.35
2000.76	Kreditor MWST Hallenbad	8'414.65	94'911.45	84'284.06	19'042.04
2000.77	Kreditor MWST Werkdienst	1'216.58	0.02	1'216.60	
2000.78	Kreditor MWST Parkhäuser	4'999.48	10'562.22	12'907.04	2'654.66
2000.78	Kreditor MWST Parkplätze		12'790.78	10'940.86	1'849.92
2000.80	Kreditor MWST Wasserversorgung	39'339.33	88'383.25	67'412.01	60'310.57
2000.81	Kreditor MWST Abwasserbeseitigung	72'395.93	191'996.87	162'317.80	102'075.00
2000.82	Kreditor MWST Abfallbeseitigung	80'179.56	132'114.67	130'378.65	81'915.58
2000.85	Kreditor MWST Kiesausbeutung	24'551.45	20'847.45	25'000.00	20'398.90
2000.86	Kreditor MWST Immobilien	-1'076.51	9'798.53	9'753.06	-1'031.04
2000.87	Kreditor MWST Rondo	14'744.66	91'951.52	92'079.61	14'616.57
2000.88	Kreditor MWST Elektrizität	4'725.30	18'395.65	17'975.65	5'145.30
2005	**Durchlaufende Beträge**	**57'430.00**	**2'760.00**	**35'586.50**	**24'603.50**
2005.30	Projekt Integration 2012-2013	36'800.00	230.00	27'046.50	9'983.50
2005.50	Depot Hallenbad	9'050.00	750.00	510.00	9'290.00
2005.60	Depot Parkkarten	11'580.00	1'780.00	8'030.00	5'330.00
2006	**Kontokorrente**	**-5'019.40**	**210'424.90**	**188'229.95**	**17'175.55**
2006.98	Öffentliche Verkehrsabgabe	-5'817.00	82'213.00	60'080.00	16'316.00
2006.99	Verkehrstaxe ÖV	797.60	128'211.90	128'149.95	859.55
202	**Mittel- und langfristige Schulden**	**17'400'000.00**	**5'326'652.25**	**5'726'652.25**	**17'000'000.00**
2021	**Darlehen**	**17'400'000.00**	**5'326'652.25**	**5'726'652.25**	**17'000'000.00**
2021.05	Darlehen GKB	12'400'000.00	184'318.90	5'584'318.90	7'000'000.00
2021.06	Darlehen UBS	5'000'000.00	142'333.35	142'333.35	5'000'000.00
2021.09	Darlehen sonstige		5'000'000.00		5'000'000.00
203	**Verpflichtungen für Sonderrechnungen**	**379'782.70**	**4'989.70**	**2'335.65**	**382'436.75**
2033	**Stiftungsgüter und Legate**	**379'782.70**	**4'989.70**	**2'335.65**	**382'436.75**
2033.11	Gredig-Fonds	85'687.00	428.00		86'115.00
2033.12	Renov. alte Engadiner Häuser	6'269.80	31.20		6'301.00
2033.13	Schuljugendf. Chalandamarz	14'855.90	3'165.50	2'335.65	15'685.75
2033.14	Förderung Schulkinder	102'520.00	513.00		103'033.00
2033.15	Denkmalpflege Spaniolaturm	63'443.00	317.00		63'760.00
2033.16	Immofonds Bergsteigerschule	107'007.00	535.00		107'542.00
204	**Rückstellungen**	**1'120'560.00**	**143'711.00**	**218'499.70**	**1'045'771.30**
2040	**Rückstellungen**	**1'120'560.00**	**143'711.00**	**218'499.70**	**1'045'771.30**
2040.00	Rückstellungen Debitorverluste	536'200.00			536'200.00
2040.10	Personalrückstellungen	90'260.00	117'910.00		208'170.00
2040.15	Rückstellungen Feuerwehr	260'000.00			260'000.00
2040.20	Rückstellung MWST	234'100.00	25'801.00	218'499.70	41'401.30
205	**Passive Abgrenzungsposten**	**856'593.10**	**750'787.38**	**981'057.95**	**626'322.53**
2050	**Transitorische Passiven**	**856'593.10**	**750'787.38**	**981'057.95**	**626'322.53**
2050.00	Transitorische Passiven	856'593.10	750'787.38	981'057.95	626'322.53
28	**Spezialfinanzierungen**	**9'833'765.11**	**2'113'261.63**	**474'978.50**	**11'472'048.24**
280	**Verpflichtungen Spezialfinanzierungen**	**9'833'765.11**	**2'113'261.63**	**474'978.50**	**11'472'048.24**
2800	**Verpflichtungen Wasser/Abwasser**	**4'539'197.11**	**1'504'726.23**	**88'194.70**	**5'955'728.64**
2800.00	Verpflichtung Wasserversorgung	636'855.87	480'091.16	14'678.00	1'102'269.03
2800.10	Verpflichtung Abwasserversorgung	2'528'015.92	408'252.41	1'420.00	2'934'848.33
2800.20	Verpflichtung Elektrizitätswerk	522'981.00		70'612.70	452'368.30
2800.30	Verpflichtung Abfallbeseitigung	851'344.32	616'382.66	1'484.00	1'466'242.98
2880	**Vorfinanzierungen**	**300'000.00**	**260'593.10**		**560'593.10**
2880.10	Vorfinanzierung ARA S-chanf	300'000.00	260'593.10		560'593.10

Konto	Bestandesrechnung Einzelkonto Politische Gemeinde	1. Januar 2012	Zuwachs	Veränderung Abgang	31. Dezember 2012
2890	**Uebrige**	**4'994'568.00**	**347'942.30**	**386'783.80**	**4'955'726.50**
2890.00	Bodenerlöskonto	1'666'262.50			1'666'262.50
2890.01	Ersatzbeiträge Schutzraum	4'932.50		4'932.50	
2890.02	Ersatzbeiträge Abgeltung 1./2.Wohnung	634'850.00			634'850.00
2890.10	Wintersportfonds	1.00	340'242.30	340'242.30	1.00
2890.20	Talentförderung	17'609.00		17'609.00	
2890.30	Kulturfond	16'726.00	84.00		16'810.00
2890.40	Verkauf gemeindeeigener Parzellen	1'523'157.00	7'616.00	24'000.00	1'506'773.00
2890.60	Fonds soziale Wohnbauförderung	1'131'030.00			1'131'030.00
29	**Eigenkapital**	**23'647'075.77**			**23'647'075.77**
290	**Eigenkapital**	**23'647'075.77**			**23'647'075.77**
2900	**Eigenkapital**	**23'647'075.77**			**23'647'075.77**
2900.00	Eigenkapital	22'551'919.77			22'551'919.77
2900.10	Armenfonds Bürgergemeinde	1'095'156.00			1'095'156.00

4 Berichte

4.1 Prüfberichte

4.1.1 Bericht der Geschäftsprüfungskommission

Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Pontresina

Pontresina
piz bernina engadin

Bericht der Geschäftsprüfungskommission 2012

Sehr geehrte Damen und Herren

Im Berichtsjahr hat sich unsere Kontrolltätigkeit speziell auf nachfolgende Verwaltungs- und Tätigkeitsbereiche der Gemeinde konzentriert:

- ***Detailprüfung der Kassa -PC- Stabu inkl. Kassa Einwohnerkontrolle und Tourismuskasse Rondo***

  Die Gemeinde Kassa, die Kassa der Einwohnerkontrolle sowie die Tourismuskassa im Rondo weisen eine korrekte Buchführung auf. Ebenfalls konnten wir feststellen, dass sämtliche Lagerbestände bei diesen Kassen übereinstimmen.

- ***Lesung aller Gemeindevorstandsprotokolle***

  Die Gemeindevorstandsprotokolle haben wir periodisch gelesen. Diese sind gut strukturiert, ausführlich abgefasst und jederzeit nachvollziehbar. Die Beschlüsse und Personalentscheide sind nachvollziehbar. Bei Abwesenheit des Gemeindeschreibers kann die Kontinuität in gewohnter Qualität sichergestellt werden.

- ***Lesung der Gemeindeversammlungsprotokolle und Überprüfung auf Vollzug und Einhaltung der Gemeindeversammlungsbeschlüsse***

  Die Protokolle waren verständlich formuliert, sämtliche Beschlüsse konnten nachvollzogen werden.

  Der Projektierungskredit über CHF 706'000.-- „Abwasserreinigung Oberengadin ARO", welcher am 12. September 2011 genehmigt wurde, wird in den Jahren 2012 bis 2016 benutzt. Im Voranschlag 2011 und 2012 wurden je CHF 300'000.— und im 2013 CHF 111'000.-- zurückgestellt. Somit können wir feststellen, dass bereits mehr als die benötigte Summe zurückgestellt ist.

  Am 5. September wurde die Beschlussfassung zur Quartierentwicklung Gitögla gefasst in welchem festgelegt wurde, dass 3'822 m2 Land der gemeindeeigene Parzelle 1990 zum Preise von CHF 825.— pro m2 abgegeben wird, als Realersatz für den Betrag Parkplätze in der öffentlichen Tiefgarage übernehmen können und das Land einem Dritten zur Projektentwicklung zur Verfügung gestellt wird. Wir werden die Einhaltung dieser Beschlüsse weiter prüfen.

- ***Prüfung des Forstbetriebes Pontresina – Samedan***

  Es konnte eine einwandfreie Rechnung und Betriebsführung festgestellt werden.

- ***Personalwesen***

  Im 2012 wurde die Umsetzung der im 2010 & 2011 angeregten Massnahmen erneut überprüft. Die Neuorganisation des Personalwesens hat sich im vergangenen Jahr bewährt.

➢ ***Ombudsstelle***

Die GPK wurde im Berichtsjahr nicht in der Ombudsfunktion (gem. Gemeindeverfassung Art. 51) tätig. Es gingen diesbezüglich keine Anfragen aus der Bevölkerung ein.

Unser Detailbericht (Interner Bericht) mit Empfehlungen und Anregungen zu Handen des Gemeindevorstandes haben wir an der gemeinsamen Sitzung vom 19. März 2013 besprochen.

Ein separater Bericht (Management Letter) zur Jahresrechnung wurde zu Handen der GPK sowie an den Gemeindevorstandes von der Rechnungsrevisionsstelle verfasst.

Die Jahresrechnung haben wir eingesehen und können uns der Aussage der PWC, Zürich als Beauftragte für die Rechnungsprüfung, anschliessen.

Gestützt auf den Bericht der Revisionsstelle und unsere Kontrolltätigkeit empfehlen wir die Genehmigung der per 31.12.2012 abgeschlossenen Jahresrechnung sowie Entlastungserteilung. Wir danken gleichzeitig allen Beteiligten für die geleistete Arbeit.

Die Geschäftsprüfungskommission:

Joel Schäfli, Präsident: .....

Diana Costa: .....

Corina Grass: .....

Urs Conrad: .....

Wolfgang Pollak: .....

Pontresina, 03. Mai 2013

4.1.2 Bericht der Revisionsstelle PricewaterhouseCoopers AG (PWC)

pwc

Bericht der Revisionsstelle
an die Geschäftsprüfungskommission
und den Gemeindevorstand der
Gemeinde Pontresina
Pontresina

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung der Gemeinde Pontresina, bestehend aus Bestandesrechnung und Verwaltungsrechnung (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung), für das am 31. Dezember 2012 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung des Gemeindevorstandes

Der Gemeindevorstand ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Gemeindevorstand für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Existenz und Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2012 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften.

PricewaterhouseCoopers AG, Gartenstrasse 3, Postfach, 7001 Chur
Telefon: +41 58 792 66 00, Telefax: +41 58 792 66 10, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers AG ist Mitglied eines globalen Netzwerks von rechtlich selbständigen und voneinander unabhängigen Gesellschaften.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher und anderer rechtlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Zulassung und die Unabhängigkeit gemäss den gesetzlichen Vorschriften erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

PricewaterhouseCoopers AG

Dr. Hans Martin Meuli
Revisionsexperte
Leitender Revisor

Antonio Paglianiti
Revisionsexperte

Chur, 1. Mai 2013

4.2 Tätigkeitsberichte

4.2.1 Bericht des Aktuars

Nachdem Gemeindeschreiberin Mireille Thom-Annaheim Mutterfreuden entgegenblickte, trat zum 1. Mai 2012 Urs Dubs ihre Nachfolge an, zunächst in Teilzeit, ab dem 1. August im Vollpensum. Die Einarbeitung erfolgte in der Form von „learning by doing“ und „training on the job“ und mit der Ausbildung im Rahmen des Fachdiploms „Öffentliche Verwaltung und Non-Profit-Organisationen“ an der HTW in Chur.

Der Gemeindevorstand traf sich im vergangenen Jahr zu 39 Sitzungen mit insgesamt 375 Geschäften. Wichtige bzw. spezielle (die teilweise im Jahr 2013 weiter zu verfolgen sind) waren:

- Neuer Pachtvertrag für die Jugendherberge Cuntschett
- Konzessionserneuerung und Weiterbetrieb bzw. Ausbau Kraftwerk Morteratsch
- Übernahme Winterbetrieb von der Alp Languard AG
- Umrüstung der Strassenbeleuchtung auf LED (Lichtemittierende Dioden)
- Informations- und Datenschutz.-Reglement der Gemeinde Pontresina
- Masterplan Langlauf Engadin St. Moritz
- Quartierentwicklung Gitögla
- Neubau Fitnesszentrum Pontresina (Vorprojektstudie), Businesspläne Bellavita
- Kutschereibetriebe/Pferdeomnibus Val Roseg
- Harmonisierung Baugesetz Pontresina
- Finanzplanungs- und Budgetierungsprozesse
- Nutzung/Betrieb Parkplätze Punt Muragl
- Durchsetzung Lärmschutzgesetz
- Outsourcing Bausekretariat Pontresina an die GeoGrischa AG
- Inszenierungskonzept „Erlebnisraum Gletscher Bernina“
- Erarbeitung Konzept „Trinkwasserversorgung in Notlagen“
- IT-Projekt „VICCO13“ gemeinsam mit St. Moritz und Celerina
- Glasfaser-Versorgungslösung für Pontresina
- Überarbeitung Corporate Design Pontresina Tourismus und Gemeindeverwaltung
- Leistungsvereinbarung 2013-2015 für das Forstrevier Pontresina/Samedan
- Sprachliche Frühförderung von 3- bis 5-Jährigen
- Unterstützung der Olympia-Kandidatur 2022
- Neuorganisation Sicherheit und Gesundheitsschutz, Bevölkerungsschutz und Nichtbetriebsunfallverhütung in der Gemeinde
- Zuständigkeit und Kompetenzen des Tourismusrats
- Bau eines Pumptracks in Cuntschett
- 61 Baugesuche

Die Gemeindevorstände Robert Turnes und Fritz Hagmann haben zum Ende der Legislaturperiode 2009-12 demissioniert. Robert Turnes war seit 1. April 1993 im Amt, Fritz Hagmann seit dem 1. Januar 2005. An ihre Stellen wurden Roland Hinzer und Richard Plattner gewählt.

Im Jahr 2012 fanden fünf Gemeindeversammlungen statt. Sie befassten sich mit insgesamt 18 Geschäftspunkten, u.a.

- Informations- und Datenschutz-Reglement der Gemeinde
- Grundsatzentscheid zur Quartierentwicklung Gitögla
- Jahresrechnung 2011

- Umwandlung des Feuerwehr-Reglementes in ein Feuerwehr-Gesetz
- Aufnahme von Gesprächen mit anderen Gemeinden betreffend verstärkter Zusammenarbeit bis hin zur Fusion
- Gemeindewahlen für die Legislaturperiode 2013-16 (erstmals nach den Vorgaben der neuen Gemeindeverfassung von 2011 und des neuen Informations- und Datenschutz-Reglements)
- Budget 2012

Im Jahr 2012 wurde an fünf Abstimmungswochenenden über Kreis-, Kantons- und/oder Bundesvorlagen entschieden:

29. Januar:	Kantonale Volksinitiative gegen unnötige Bürokratie und Reglementierung
11. März:	Teilrevision der Kantonsverfassung
	Verpflichtungskredit für 69 Mio. zum Bau eines kantonalen Verwaltungszentrums
	Eidg. Volksinitiative „Schluss mit dem uferlosen Bau von Zweitwohnungen“
	Eidg. Volksinitiative „Für ein steuerlich begünstigtes Bausparen“
	Eidg. Volksinitiative „6 Wochen Ferien für alle“
	Bundesgesetz über die Buchpreisbindung
	Bundesbeschluss über die Regelung der Geldspiele zugunsten gemeinnütziger Zwecke
17. Juni:	Kreisvorlage „Gesetz zur Förderung der Kultur im Oberengadin“
	Kreisvorlage Anpassung der Kreisverfassung
	Eidg. Volksinitiative „Eigene vier Wände dank Bausparen“
	Eidg. Volksinitiative „Für die Stärkung der Volksrechte in der Aussenpolitik (Staatsverträge vors Volk)“
	Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung („managed care“)
23. Sept.:	Vier Kreisvorlagen betr. Regionalflughafen Samedan
	Teilrevision der Bündner Kantonsverfassung (Gebietsreform)
	Eidg. Volksinitiative „Schutz vor Passivrauchen“
	Eidg. Volksinitiative „Sicheres Wohnen im Alter“
	Bundesbeschluss über die Jugendmusikförderung
25. Nov.:	Gesetz über die kantonale Tourismusabgabe (TAG)
	Änderung des eidg. Tiersuchengesetzes

Urs Dubs, Gemeindeschreiber

4.2.2 Tätigkeitsbericht Kulturkommission

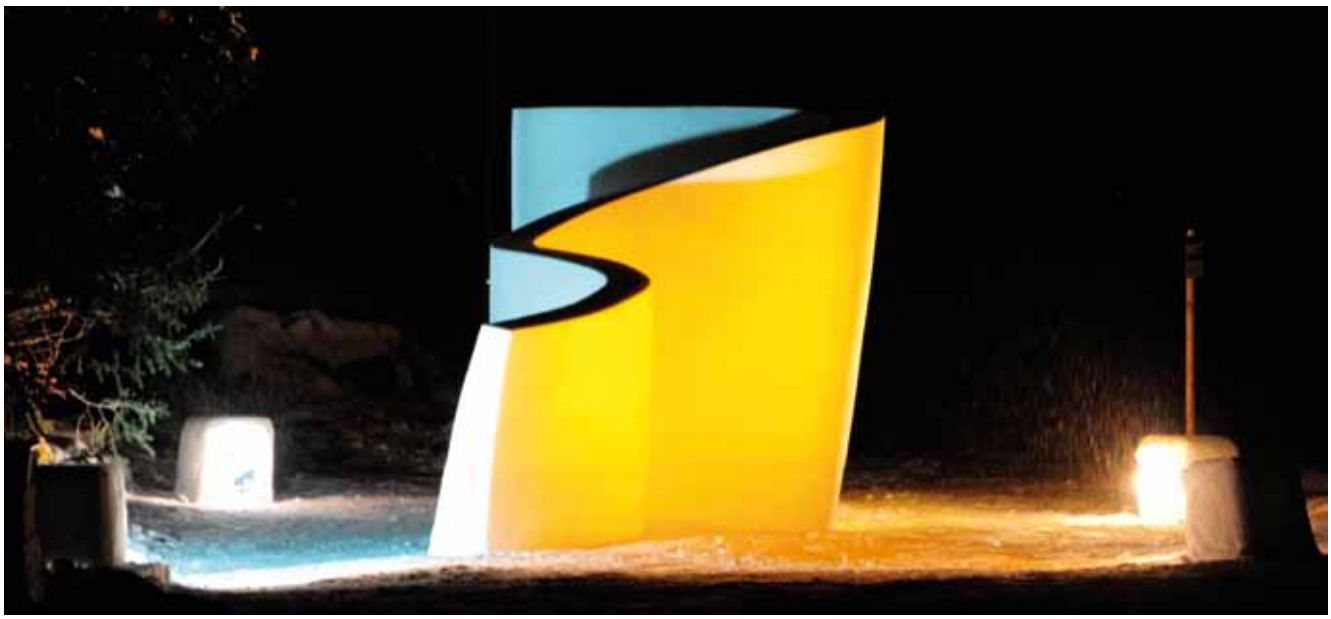
Wieder war es Ursa Rauschenbach, Erika Saratz, Gabriela Tschumper, Luigi Massé, Benno Conrad, Fritz Röthlisberger und Fritz Hagmann als Mitglieder der vom Gemeindevorstand gewählten Kulturkommission, dank des grosszügigen Gemeindebeitrags, möglich ein für ein breites Publikum interessantes Programm zu realisieren:

- Romanische Lesung mit Dr. med. vet. Attilio Bivetti.
- Professionelles Theater für Schüler: „De chli Isbär“.
- Abend mit dem sizilianischen Liedermacher Pippo Pollina.
- „Morgengeschichten“ von Ferruccio Cainero, bekannt vom Radio.
- Einen Abend mit Urs Ettlin über das Mobiliar im Engadiner Haus.
- Einen Sonntagnachmittag mit Linard Bardill, unterstützt von einheimischen Schul- und Kinderchören.
- Eine Kräuterexkursion mit Annina Buchli mit anschliessendem Risotto-Kochen am Stazersee.
- Einen Abend über unsere Nachbarn, die Bergeller, mit Gemeindepräsidentin Anna Giacometti.
- Anfang Oktober konnte noch bei besten klimatischen Bedingungen der inzwischen zur neuen Tradition gewordene „Marronischmaus“ bei der Alp Nouva veranstaltet werden.

- Als würdiger Jahresabschluss wurden an der Nachtloipe Tolais die „Kunstwege 2012“ mit vergänglichen Monumenten aus Schnee präsentiert. Diese Jahr waren die Skulpturen dank kalter Witterung nicht so vergänglich: Einzelne konnte man bis im März bewundern.

Programm und Vorstellung der Kulturkommission sind im Internet unter http://www.cultura-pontresina.ch abrufbar.

Fritz Hagmann, für die Kulturkommission 2012



Kunstwege/Vias d'art Pontresina Winter 2012/13 „Between Lines“ 1. Preis der Fach- und Publikumsjury, Team Philipp Käeppeli CH

Links: Kunstwege/Vias d'art Pontresina Winter 2012/13 „fiamma“ 2. Preis der Fach- und Publikumsjury, Team Silvio Gallo CH

Unten: Kunstwege/Vias d'art Pontresina Winter 2012/13 „Apacheta- the source where the flow begins“ 3. Preis der Fachjury, Team Franziska Agrawal GER/FIN

4.2.3 Impressionen Alpen, Wanderwege und Lawinenverbauungen

Sichere Bahnübergänge für Wander- und Bikewege:
In Zusammenarbeit mit den verantwortlichen Stellen der RhB und unter tatkräftiger Mitarbeit der Werkgruppe unter Guido Casura wurden diverse Bahnübergänge verlegt oder sogar aufgehoben: Dadurch konnte die Sicherheit für Wanderer und Biker wesentlich verbessert werden:

Neuer Weg beim Wasserfall des Berninabachs in Morteratsch: Kreuzungsfrei

Neuer Bahnübergang „Seiler“: Ausreichende Sichtdistanz für den Lokomotivführer

Lawinensicherung
Auf Empfehlung der vom Gemeindevorstand eingesetzten Lawinenkommission wurde zur guten Ausleuchtung des Einsatzortes bei einer eventuellen Suchaktion ein äusserst wirkungsvolles Scheinwerfersystem angeschafft und während einer Suchübung erfolgreich getestet:

Suchübung hinter dem Schulhaus

Beobachtung von eventuellen Wildschäden im Schutzwald Schafberg
Gemäss Beschluss des Gemeindevorstandes wurden in Zusammenarbeit mit dem Amt für Wald und Naturgefahren (dipl. Ing. Giachem Bott) der kantonalen Wildhut (Daniel Godli) und Forstbetrieb Pontresina/Samedan (Corado Vondrasek) eine erste Aufnahme der Situation betreffend Wildschäden am Schafberg gemacht und entsprechende fixe Punkte in der Nähe des Höhenwegs markiert:

Durch Steinböcke verursachte Schlagschäden als diese Bäume noch kleiner waren. Diese Erhebungen und Beobachtungen dienen dann zur Festlegung der jeweiligen konkreten Massnahmen zur zukünftigen Pflege und Erhaltung dieses wichtigen Schutzwaldes.

Blockgletscher Schafberg („Foura da l'amd Ursina")
Auf Empfehlung des WSL-Institut für Schnee-und Lawinenforschung SLF in Davos (Dr. Marcia Phillips) wurden auf dem Blockgletscher (unter dem Piz Muragl) ca. 12 Reflektoren zur Messung des eventuell kriechenden Permafrostes mit Laserscanning installiert. Diese werden bei Projektabschluss wieder demontiert.

Fritz Hagmann, Ressortchef Lawinen, Alpen, Kultur 2012

Reflektor unter dem Piz Muragl

4.2.4 Finanz- und Steuerverwaltung

Der langjährige Finanz- und Personalchef Dany Bamert hat nach sieben jähriger Tätigkeit für die Gemeinde sich und seiner Partnerin einen lange gehegten Wunsch erfüllt und hat ab November 2011 eine mehrmonatige Reise angetreten und daher seine Tätigkeit für die Gemeinde aufgegeben. Der Voranschlag für das hier berichtete Rechnungsjahr 2012 wurde noch unter seiner Führung erstellt, so dass sein Nachfolger Reto Balmer optimale Startbedingungen angetroffen hat.
Diesem Umstand und einem bewährten und langjährigen Finanzteam ist es zu verdanken, dass trotz eines Führungswechsels die Kontinuität gewahrt werden konnte. So durften im Rechnungsjahr 2012 die zum Teil noch in den Vorjahren vorbereiteten Projekte zusätzlich zu Neuem erfolgreich umgesetzt oder in Angriff genommen werden; nachstehend eine Auswahl:

Prozesse
Etablierte Abläufe wurden überarbeitet und formal festgehalten. Damit konnte Klarheit geschaffen und personelle Abhängigkeiten reduziert werden. Mit diesem Schritt wird der Weg für eine Qualitätszertifizierung wie z. B. ISO 9000, QQQ o.ä. in einem zweiten Schritt frei. Gleichzeitig wurden zukünftige gesetzliche Anforderungen des Kantons zum Teil bereits freiwillig und vorgängig eingeführt. Sichtbar gegen aussen war die Einführung einer zentralen Rechnungsadresse für alle unsere Lieferanten, um die Durchlaufzeiten zu verringern.

Software
Im Frühjahr stellten wir auf die neuste Generation unseres bewährten Finanzsystems ABACUS um. Zeitgleich führten wir damit für die Behördenmitglieder die Möglichkeit ein, sich über das Internet zeit- und orts unabhängig finanzielle Führungsinformation zu beschaffen, Rechnungen freizugeben und digital mit einer SuisseID rechtsgültig zu unterzeichnen. Damit konnten die Bearbeitungszeiten drastisch verkürzt werden. Pontresina gehört damit in diesem Bereich gegenwärtig zu den innovativsten Gemeinden des Landes.

Finanzplanung
Ab dem Budget 2013, welches in den Sommermonaten erstellt worden ist, wurde die Planungsgenauigkeit und –tiefe stark erhöht und die Notwendigkeit und der Freiheitsgrad der Ausgaben eingehend geprüft. Das hat den Aufwand, rund 1'200 einzelne Konten auf Monatsbasis rund anderthalb Jahre im Voraus verlässlich zu schätzen, für die Mitarbeitenden und die im Milizsystem tätige Behörde massiv erhöht. Wir sind aber überzeugt, dass sich dieser Mehraufwand lohnt, um die Gemeinde auch in wirtschaftlich härteren Zeiten bei gleichzeitig sinkenden Einnahmen und steigenden Anforderungen und Aufgaben finanziell auf Kurs zu halten.

Projekt VICCO13 - Gemeinsames Rechenzentrum der Gemeinden St. Moritz, Celerina und Pontresina
Über Pfingsten 2013 hat Pontresina seine IT-Infrastruktur, die am Ende ihrer Lebensdauer war, ersetzt und eine moderne, virtualisierte Terminallösung eingeführt. Die weitgehend gleichen Abläufe und gleichen Branchenapplikationen werden nun gemeinsam mit den zwei Nachbargemeinden St. Moritz und Celerina betrieben, wodurch einerseits Kosten über den ganzen Lebenszyklus eingespart werden können und andererseits gleichzeitig die Verfügbarkeit und Sicherheit der Systeme erhöht werden kann. Damit können quasi der sprichwörtliche Fünfer und das Weggli zeitgleich erreicht werden, ohne dass auf politische Eigenständigkeit verzichtet werden muss. Die Vorbereitung dieses Projekt hat die Beteiligten der drei Gemeinden nahezu das ganze 2012 hindurch beschäftigt.

Kommende Projekte
Schweizweit führen die Kantone ein neues Rechnungsmodell für die öffentliche Hand (HRM2) ein, welches für mehr Vergleichbarkeit und eine Annäherung an die Privatwirtschaft sorgen soll. Der Kanton Graubünden schreibt eine Einführung für die Bündner Gemeinden bis spätestens dem Rechnungsjahr 2018 - sprich für die Budgetierung im 2017 - vor. Gestaffelt müssen daher bis dorthin folgende grössere Projekte umgesetzt werden:

- Prozessaufnahme und Einführung eines internen Kontrollsystems (IKS)
- Komplette Inventarisierung und Einführung einer Anlagebuchhaltung
- Trennung der Rechnungen zwischen Bürgergemeinde und politischer Gemeinde
- Formalisierte mehrperiodige Finanz- und Kreditplanung.

Reto Balmer, Finanzchef

4.2.5 Bellavita Erlebsnisbad & Spa / Infrastrukturen

Schwergewicht im Aufgabenbereich "Infrastrukturen" im Jahr 2012 waren die Sanierungen auf dem Schulareal. Die Windfänge beim oberen Schulhaus sowie die Fensterfront der Sporthalle wurden ersetzt. Bei den Sportplätzen wurden die Unebenheiten korrigiert, ein neuer Sportbelag wurde eingebaut und die Markierungen wurden neu eingezeichnet.
Unter der Federführung von Schulrat Andrea Mittner wurde ein umfassendes Sicherheitskonzept für die Schule erarbeitet.
Für das "Bellavita" Wellness & Spa dürfen wir erfolgreiche Zahlen leicht unter den Vorjahreszahlen präsentieren. Die Personalkosten konnten analog den Besucherzahlen auch leicht gesenkt werden.
Im Kongress- und Kulturzentrumzentrum Rondo wurden die Konferenzräume im ersten Obergeschoss dem heutigen Stand der Technik im Audio- und Videobereich angepasst.

Martin Enz; Leiter Infrastrukturen & Betriebsleiter BELLAVITA

Der Hartplatz beim Schulhaus Puntraschins sur wurde ausgeebnet und neu gezeichnet.

An der Turnhalle des Schulhauses Puntraschins sur wurden die Fenster erneuert.

Der Windfang am Eingang zur Turnhalle des Schulhauses Puntraschins sur wurde neu gemacht. Fotos: Martin Enz

4.3 Macher im Hintergrund: Die Werkgruppe von Pontresina

Manchmal sieht man sie während der Arbeit, die Männer in der orangeroten Arbeitskleidung; oft sieht man sie nicht – dann nämlich, wenn sie nachts arbeiten beim Beschneien von Loipen und Pisten oder wenn sie bei Wind und Wetter bei der Schneeräumung sind. Zwölf Mann stark ist das Team von Werkmeister Guido Casura und seinem Stellvertreter Marco Tuena, im Winter kommen zwei zusätzliche Arbeiter hinzu.
Das Pflichtenheft der Werkgruppe ist lang und hat viele Kapitel, so unter anderem Wasser/Abwasser/Kanalisation, Strassenunterhalt und -beleuchtung, Abfallbeseitigung, Unterhalt Kurortsanlagen und Friedhof. Bei der Arbeit hilft ein ansehnlicher Fuhr-, Maschinen- und Gerätepark, der aber auch gewartet und repariert werden will. Hier ein kurzer Einblick in die vielfältigen Tätigkeiten der Werkgruppen-Mitarbeiter:

Wasser/Abwasser/Kanalisation:

- jährliche Kontrolle und Ablesen der Wasserzähler
- Dorfbrunnen kontrollieren und reinigen
- Revision und Kontrolle der Hydranten und Schieber
- Beprobung der Trinkwasserquellen und monatliche Reservoirkontrolle (Wassermeister oder Stv.)
- Unterhalt und Reinigung aller Kanalisationsleitungen
- Schneeräumung bei allen Hydranten, Reservoiren und Brunnen

Strassenunterhalt:

- Unterhalt und Reinigung aller Gemeindestrassen (2x wöchentlich) und Alpwege
- Reparatur von kleineren Belagsschäden
- 1x jährlich Markierung aller Parkplätze (im Auftragsverhältnis auch für Private)
- Markieren aller Strassen und Wege mit Stangen, Verteilung Splitkisten (im Herbst)
- Schneeräumung und Streudienst auf dem gesamten Gemeindestrassennetz
- Säubern der Strassen von Split und Abfall, Mähen der Böschungen

Unterhalt Kurortsanlagen

- Erstellung und Unterhalt Eisplatz Roseg
- Einbau von neun Brücken für Loipen und Wanderwege im Herbst und Rückbau im Frühling
- Loipenbeschneiung, Loipenbau und -unterhalt mit zwei Loipenmaschinen, Präparierung für Rennen (z.B. Skimarathon)
- Reparatur und Unterhalt aller rund 60 Sitzbänke auf Gemeindegebiet, Freischaufeln im Winter
- Schneeräumung und tägliche Bereitstellung der Liegestühle auf der „Sonnenterrasse“
- Unterhalt des ganzen Wanderwegnetzes auf Pontresiner Gemeindegebiet, 2x wöchentlich Kehrichteinsammeln
- Unterhalt Sportplätze Cuntschett, Vitaparcours und Spielplatz Roseg
- Pflege und Unterhalt des Blumenschmucks auf öffentlichem Grund

Friedhof

- Unterhalt und Pflege des Friedhofs Sta. Maria, Schneeräumung
- Grabvorbereitung und –räumung, Grabunterhalt/Blumen giessen
- Mithilfe bei Bestattungen

Abfallbeseitigung

- Tägliche Kontrolle und Ordnung der Grosssammelstelle Gitögla, Schneeräumung
- Wöchentliche Kontrolle und Reinigung der Kehrichtsammelstellen und Leeren von rund 95 Abfallkörben, Schneeräumung
- 1x monatlich Sperrgutannahme im Werkhof (jeweils letzter Freitag des Monats)

Das ist ein Ausschnitt aus der Aufgabenpalette der Pontresiner Werkgruppe. Mehr noch mehr wissen möchte, dem geben die Mitarbeiter vom Team in den orangeroten Anzügen gerne Auskunft.

Die Pontresiner Werkgruppe vor ihrem Winterfuhrpark (von links): Ganz hinten: Antonio Manuel Martinho Fernando; hintere Reihe: Marco Tuena (Stv. Werkmeister), Armando Salis, Angelo Pilati, Edi Pinggera; mittlere Reihe: Hanspeter Rauch, Paolo Crameri, Guido Casura (Werkmeister), Adrian Etter (Stv. Wassermeister); vordere Reihe: Aquilino Iglesias Ucha, Marco Grazia, Manuel Paiva Santos. Es fehlen: Giovanni Gianola und Pedro Lino Salgado

5 Behördenverzeichnis

5.1 Für das Rechnungsjahr 2012

Für die vorliegende Rechnung zeichnen folgende Behördenmitglieder verantwortlich:

Gemeindevorstand 2009 - 2012

Präsident	Aebli, Martin	Bau- und Planung mit Baupolizei, Gemeindeeigene Bauten, Fürsorge- und Sozialwesen
1. Vizepräsident	Hagmann, Fritz	Finanzen, Kulturwesen, Landwirtschaft-und Forstwesen, Lawinendienst
2. Vizepräsident	Turnes, Robert	Friedhof- und Bestattungswesen, Strassenwesen / Parkplätze, Parkhäuser, Werkhof, Kurortsanlagen und Flussbau
Mitglieder	Gotsch, Gian Franco	Tourismus
	Cavegn, Theo	Schulwesen, Gesundheitswesen
	Kochendörfer, Claudio	Wasserversorgung, Abfallbeseitigung, Kanalisation, Energie, Sportwesen
	Rothwangl, Margrit	Feuerwehr- und Feuerpolizei, Polizei, Zivilschutz- und Militärwesen, Umweltwesen

Schulrat 2009 - 2012

Präsident	Bezzola, Peider	
Mitglieder	Cavegn, Theo	Vertreter des Gemeindevorstandes
	Schäfli, Samuel	
	Leder, Cornelia	
	Mittner, Andrea	
	Kohler, Andreas	
	Albin, Battesta	
	Camastral, Domenic	Schulleiter

Geschäftsprüfungskommission 2009 - 2012

Präsident	Schäfli, Joel
Mitglieder	Grass, Corina
	Conrad, Urs
	Kling, Roman
	Costa, Diana

Revisionsstelle

PriceWaterhouseCoopers AG, Chur

5.2 Für die neue Legislaturperiode ab 2013

Der Voranschlag für das laufende Rechnungsjahr 2013 wurde noch von der oben genannten Behörde erstellt.

Gemeindevorstand 2013 bis 2016

Präsident	Martin Aebli	Bau und Planung, Baupolizei, Fürsorge- und Sozialwesen, Finanzen, Personal
1. Vizepräsident	Theo Cavegn	Schulwesen, Gesundheitswesen
2. Vizepräsident	Claudio Kochendörfer	Wasserversorgung, Abfallbeseitigung, Kanalisation, Energie
Mitglieder	Margit Rothwangl	Feuerwehr- und Feuerpolizei, Polizei, Zivilschutz- und Militärwesen, Umweltwesen
	Gian Franco Gotsch	Landwirtschafts- und Forstwesen, Lawinendienst, gemeindeeigene Bauten, Parkhäuser, Parkplatzbewirtschaftung
	Richard Plattner	Tourismus, Kulturwesen
	Roland Hinzer	Kirchen, Friedhof, Bestattungswesen, Strassenwesen, Parkplätze, Werkhof, Werkgruppe, Kurortsanlagen, Sport, Flussbau

Geschäftsprüfungskommission 2013 bis 2016

Präsident	Joel Schäfli
Mitglieder	Diana Costa
	Corina Grass
	Urs Conrad
	Wolfgang Pollak

Schulrat 2013 bis 2016

Präsident	Andrea Mittner	
Mitglieder	Theo Cavegn	Fachvorsteher Gemeindevorstand
	Janine Willi	
	Andreas Kohler	
	Martin Künzli	

Tourismusrat 2013 bis 2016

Präsident	Thomas Walther	
Mitglieder	Richard Plattner	Fachvorsteher Gemeindevorstand
	Lüzza Campell	
	Alexander Pampel	
	Luis Maissen	

Baukommission 2013 bis 2016

Präsident	Martin Aebli	Fachvorsteher Gemeindevorstand
Mitglieder	Leandro Costa	
	Rezio Furger	
	Bertram Hissung	
	Fritz Röthlisberger	

Revisionsstelle

PriceWaterhouseCoopers AG, Chur

P. Hügi, Grafik und Druck, 7504 Pontresina